ROMA®
TOLDOS Y PERSIANAS

ALAND



E **Manual de Instalación**

F *Manuel d'Installation*

GB *Assembly Instructions*

I *Manuale di Installazione*

E Advertencias de seguridad

GB *Safety warnings*

F *Avertissement de sécurité*

I *Avvertence e note di sicurezza*

E

- Leer detenidamente estas instrucciones de montaje antes de la instalación del toldo.
- La instalación debe realizarse respetando totalmente la normativa vigente en materia de seguridad laboral.
- No liberar el brazo de forma imprevista, el brazo tiene muelle de carga.
- Consultar al fabricante antes de realizar alguna modificación de configuración del toldo. Cualquier alteración en el mismo podría causar riesgos.
- Comprobar que ningún obstáculo impedirá las maniobras de apertura y cierre.
- Respetar las posiciones especificadas para los soportes pared y el N.º de tornillos a colocar en cada uno de ellos. Las configuraciones propuestas son suficientes para hormigón B25.
- Para sus correspondientes elementos de sujeción (taco químico, tornillos, etc.) se tendrá en cuenta que cada tornillo deberá ser capaz de aguantar una tracción mínima de 1000 kg.
- Se recomienda contrastar los elementos seleccionados con el fabricante de los mismos.
- Para el montaje de las partes eléctricas, el toldo debe estar desconectado de la tensión.
- Para la instalación eléctrica deberá observarse la normativa legal. Una conexión inadecuada del motor podría causar peligro.
- Los toldos Gaviota están diseñados para la protección solar exclusivamente.
- A partir de >5,5m (línea) x >3,5m (salida) con >55° (inclinación), se debe instalar soporte inclinación en el cofre.
- En condiciones de lluvia:
  - Si la lona tiene una inclinación respecto a la horizontal de menos de 14°, el toldo debe cerrarse.
  - Si tiene 14° o más, puede usarse si está completamente abierto.

GB

- *Read carefully the assembly instructions before installing the awning.*
- *The installation must completely observe current legislation regarding occupational safety.*
- *Do not release the arm unexpectedly, it has a load spring.*
- *Consult the manufacturer before changing the awning's set-up. Any alteration may cause risks.*
- *Verify that no obstacle will block the opening and closing manoeuvres.*
- *Observe the specified locations for wall supports and the number of screws placed in each one of them. The proposed set-up is enough for B25 concrete.*
- *For the corresponding fasteners (chemical anchor, screws, etc.), please mind that each screw must endure a minimum traction of 1000 kg.*
- *We recommend verifying the selected elements with the manufacturer.*
- *To assemble the electrical parts, the awning must be unplugged.*
- *For the electrical installation, please observe legal regulations. An inappropriate connection of the motor may cause risks.*
- *The Gaviota awnings are designed for solar protection, exclusively.*
- *From >5.5m (line) x >3.5m (outlet) with >55° (inclination), inclination support must be installed on the casing.*
- *In case of rain:*
  - *If the inclination of the canvas is less than 14° from horizontal, the awning must be closed.*
  - *If the tilt is 14° or more, the awning can be used if it is fully open.*

F

- *Lire attentivement les instructions de montage avant de procéder à l'installation du store.*
- *L'installation doit être effectuée tout en respectant toute la réglementation en vigueur en matière de sécurité au travail.*
- *Ne pas libérer le bras de façon inopinée : il dispose d'un ressort de chargement.*
- *Consulter au fabricant toute modification de la configuration du store avant de procéder à cette première. Toute altération du store pourrait causer des risques.*
- *Vérifier qu'aucun obstacle n'empêchera les manœuvres d'ouverture et de fermeture.*
- *Respecter les positions spécifiées pour les supports mur et le nombre de vis à mettre sur chacun. Les configurations proposées suffisent pour le béton B25.*
- *Pour ses éléments de fixation correspondants (cheville chimique, vis, etc.), tenir compte du fait que chaque vis doit pouvoir résister une traction minimale de 1000 kg.*
- *Il est conseillé de vérifier les éléments choisis avec le fabricant de ces derniers.*
- *Pour le montage des parties électriques, le store doit être déconnecté de la tension.*
- *Pour l'installation électrique, la réglementation légale devra être respectée. Une mauvaise connexion du moteur pourrait entraîner un danger.*
- *Les stores Gaviota sont uniquement conçus pour la protection solaire.*
- *De >5,5m (ligne) x >3,5m (sortie) avec >55° (inclinaison), un support d'inclinaison doit être installé sur la boîte.*
- *Dans des conditions de pluie :*
  - *Si la toile possède une inclinaison de 14° par rapport à l'horizontale, le store doit être fermé.*
  - *Si l'inclinaison est supérieure ou égale à 14°, le store peut être utilisé s'il est complètement ouvert.*

I

- *Leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima di montare la tenda da sole.*
- *L'installazione deve avvenire nel pieno rispetto della normativa vigente in materia di sicurezza sul lavoro.*
- *Non rilasciare il braccio in modo incontrollato; il braccio è munito di una molla caricata..*
- *Consultare il produttore prima di apportare qualsiasi modifica di configurazione alla tenda. Qualsiasi alterazione alla stessa potrebbe causare rischi.*
- *Assicurarsi che le manovre di apertura e chiusura non siano ostacolate in alcun modo.*
- *Rispettare le posizioni specificate per le staffe da parete e il numero di viti da inserire in ciascuna. Le configurazioni proposte sono sufficienti per calcestruzzo tipo B25.*
- *Per i corrispondenti elementi di fissaggio (ancoraggio chimico, viti, ecc.) ricordare sempre che ogni vite dovrà essere in grado di sopportare una trazione minima pari a 1000 kg.*
- *Si consiglia di verificare gli elementi selezionati direttamente con il fabbricante.*
- *Il telo non deve essere collegato alla corrente al momento del montaggio delle parti elettriche.*
- *Durante l'istallazione elettrica è obbligatorio rispettare la normativa vigente. Un'inadeguata connessione del motore potrebbe essere pericolosa.*
- *Le tende da sole Gaviota sono progettate esclusivamente per la protezione solare*
- *Da >5,5 m (linea) x >3,5 m (uscita) con >55° (inclinazione), è necessario installare un supporto per l'inclinazione sulla scatola.*
- *In caso di pioggia:*
    - *Se il telone ha un'inclinazione di meno di 14° rispetto al piano orizzontale, la tenda da sole va chiusa.*
    - *Se è uguale o superiore a 14°, si può utilizzare se completamente aperta.*

Índice • *Index • Index • Indice*

01 **Leyenda Símbolos** • *Guide to Symbols*
Légende Symboles • Simboli legenda

02 **Posibilidades de montaje** • *Mounting options*
Possibilités de montage • Possibilità di montaggio

03 **Identificación de piezas** • *Part identification*
Identification des pièces • Identificazione dei componenti

04 **Componentes del sistema** • *System components*
Composants du système • Componenti del sistema

05 **Preparación** • *Preparation*
Préparation • Preparazione

06 **Fabricación en taller** • *Fabrication in workshop*
Fabrication en atelier • Costruzione in officina

07 **Instalación en ubicación final** • *Installation at final location*
Installation à l'emplacement final • Installazione nella posizione finale

08 **Accesorios** • *Accessories*
Accessoires • Accessori

09 **Mantenimiento / reparación** • *Maintenance / repairs*
Maintenance / réparation • Manutenzione / riparazione

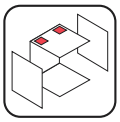
01 **Leyenda Símbolos** • *Guide to Symbols*
Légende Symboles • Simboli legenda



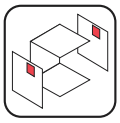
Instalación a pared • *Wall installation*
Installation au mur • Installazione a parete



Instalación a techo directo •*Direct ceiling installation*
Installation directe au plafond • Installazione a soffitto diretto



Instalación a techo con soporte techo
Ceiling installation with ceiling bracket
Installation au plafond avec support de plafond
Installazione a soffitto con supporto soffitto



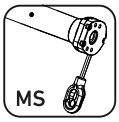
Instalación entre paredes • *Inter-wall installation*
Installation entre murs • Installazione tra pareti



Motor Serie 45 • *Series 45 Motor*
Moteur Serie 45 • Motore Serie 45



Máquina • *Gear*
Treuil • Arganello



Motor con maniobra de socorro
Motor with emergency override
Moteur avec manœuvre de secours
Motore con manovra di soccorso

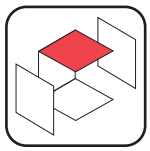
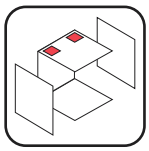
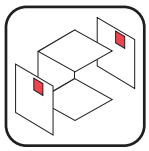


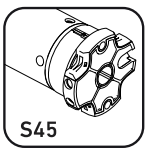
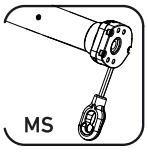
Eje Ø78 • *Tube Ø78*
Axe Ø78 • Albero Ø78



Eje Ø70 • *Tube Ø70*
Axe Ø70 • Albero Ø70

02 **Posibilidades de montaje** • *Mounting options*
Possibilités de montage • Possibilità di montaggio

 S45	•	•	•	•
	•		•	•
 MS	•		•	•

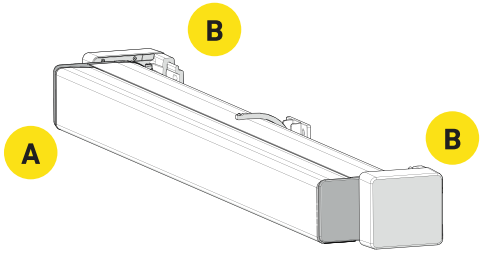
03 Identificacion de piezas • *Part identification*
Identification des pièces • Identificazione dei componenti

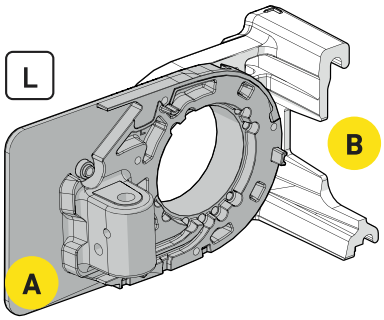
A

Soporte móvil / *Mobile support*
Support réglable • Supporto regolabile

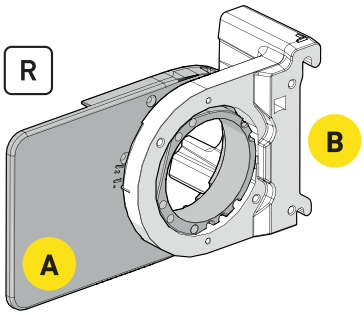
B

Soporte fijo / *Fixed support*
Supporto fixe • Supporto fisso

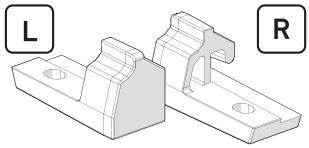




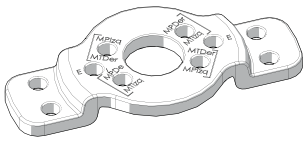
Soporte izquierdo / *Left support set*
Support gauche • Supporto sinistro



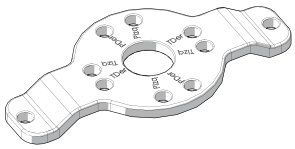
Soporte derecho / *Right support set*
Support droit / Supporto destro



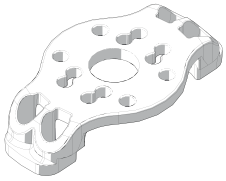
Pletinas de seguridad / *Safety bars*
Barres de sécurité / Piastre di sicurezza



Soporte motor/punto
Motor support
Support moteur
Supporto motore



Soporte máquina
Gear support
Support treuil
Supporto argano



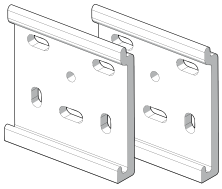
Soporte multimotor
Multi motor support
Support multimoteur
Supporto universale motore



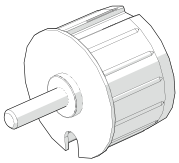
Soporte motor maniobra socorro
Motor bracket for emergency override
Support moteur manœuvre secours
Supporto motore manovra soccorso



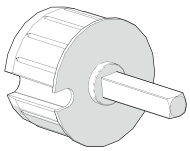
Brida de cierre motor maniobra socorro
Closing flange for motor emergency override
Bride de fermeture moteur manœuvre secours
Flangia di chiusura motore manovra soccorso



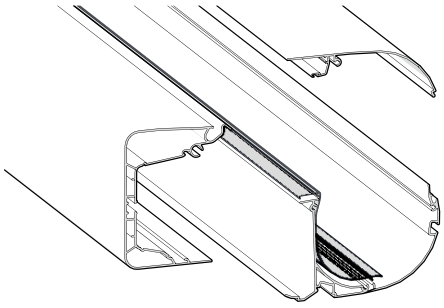
Soportes pared
Wall supports
Supports à mur
Supporti a muro



Casquillo de punto
End bushing
Embout côté opposé manœuvre
Calotta del punto



Casquillo de máquina
Gear bushing
Embout de treuil
Calotta dell'arganello

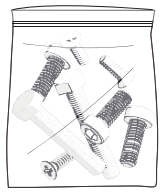


Barra de carga
Frontal profile
Profil barre de charge
Profilo terminale

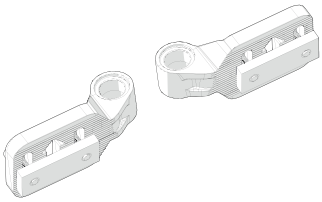
Registro superior
Upper profile
Profil registre supérieur
Profilo superiore

Cofre
Box profile
Coffre
Cassonetto

Bolsa Nº1: Tornillería
Bolsa Nº2: Piezas de plástico
Bag Nº1: Screws
Bag Nº2: Plastic pieces
Sachet n. 1: Visserie
Sachet n. 2: Pièces en plastique
Sacchetto N°1: Viteria
Sacchetto N°2: Tappini in plastica

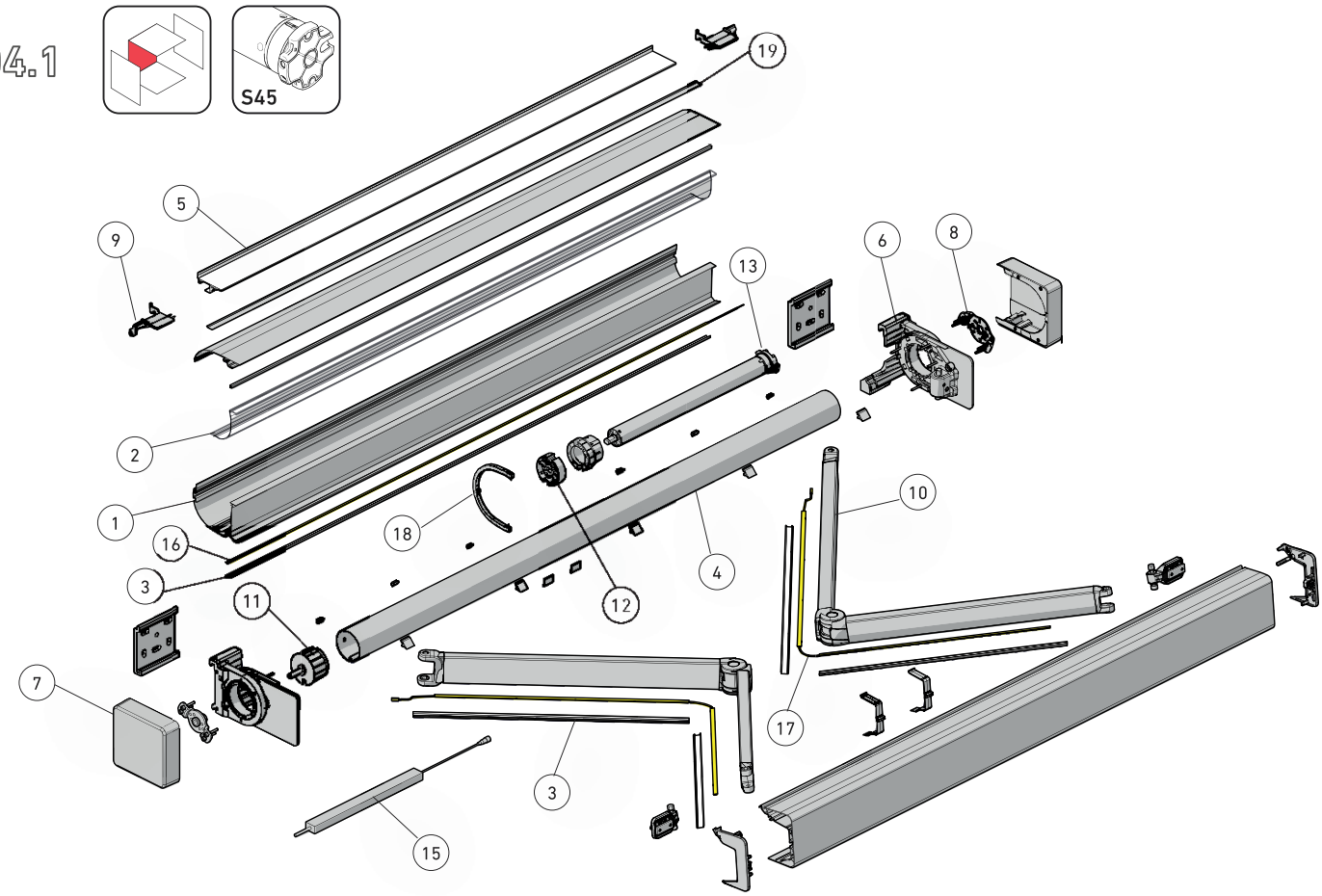


Kit de regletas
Set of adjustament
Kit de réglettes
Kit squadrette frontali bracci



04 Componentes del sistema • *System components*
Composants du système • Componenti del sistema

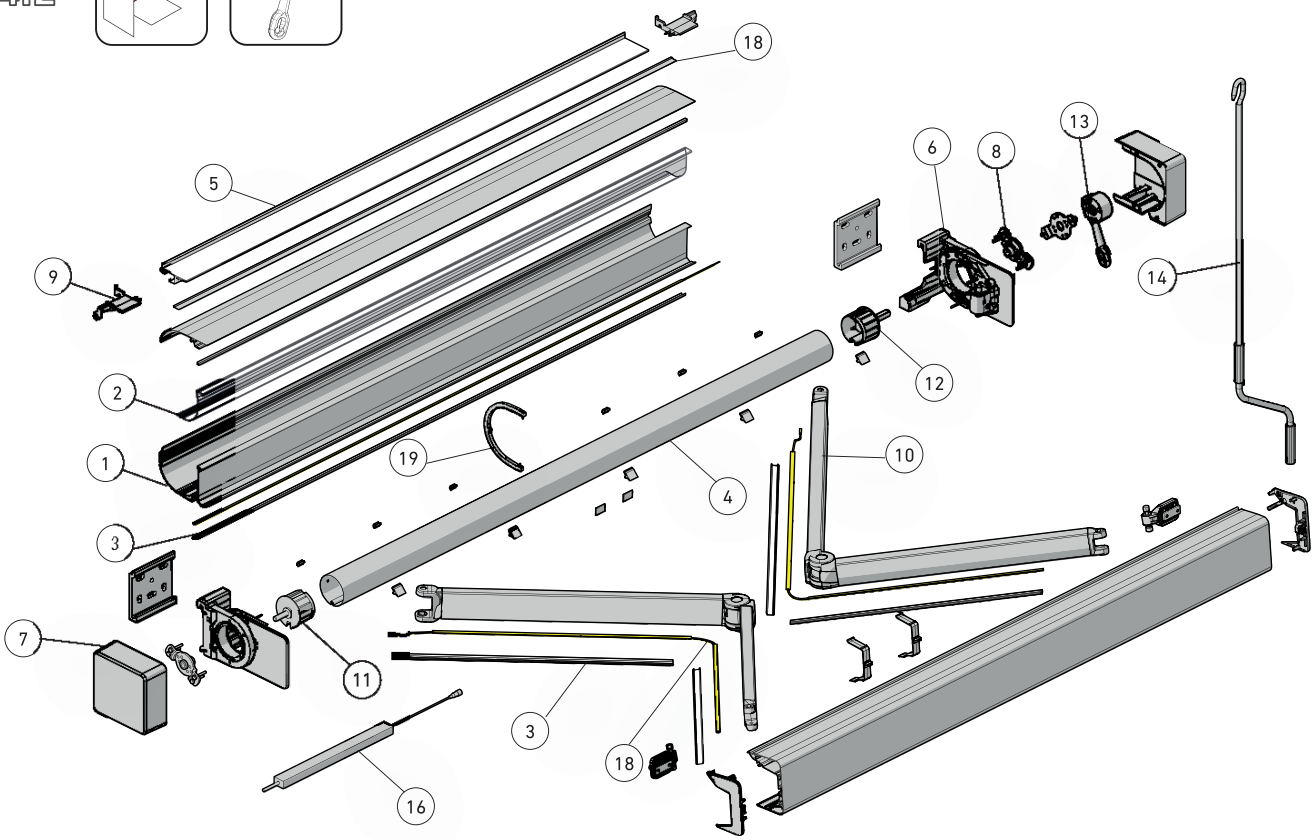
04.1



Cofre a pared de 6x3m, motor GV, LED en cajón y brazos, con tejado y soporte de inclinación (opcionales)
6 x 3 m wall mount box, GV motor, LED in drawer and arms, with hood and tilt bracket (optional)
Coffre au mur de 6x3 m, moteur GV, LED dans caisson et bras, avec auvent et support d'inclinaison (en option)
Cassonetto a parete 6x3 m, motore GV, LED nel cassetto e nei bracci, con tetto e supporto di pendenza (opzionali)

Nº	Artículo / *Article • Article • Articolo*	Ud / *Units Unités • Unità*
1	Juego perfiles cofre Aland-2 blanco 6m • *Aland-2 white 6 m set of box profiles • Jeu profilés coffre Aland-2 blanc 6 m • Set profili cassonetto Aland-2 bianco 6 m*	6
2	Perfil PVC patin cofre Ares 7m • *Ares 7 m PVC box roller profile • Profilé PVC patin coffre Ares 7 m • Profilo PVC pattino cassonetto Ares 7 m*	6
3	Perfil canal Concept translucido 6m • *Translucent Concept channel profile, 6 m• Profilé canal Concept translucide 6 m • Profilo canale Concept traslucido 6 m*	6
4	Tubo ojiva liso 78x1,2 mm. ojiva redonda 10. L=6 • *78 x 1.2 mm smooth nose cone tube with round nose cone (10). L = 6* *Tube ogive lisse 78x1,2 mm. ogive ronde 10. L=6 • Tubo ogiva liscio 78x1,2 mm. ogiva rotonda 10. L=6*	6
5	Perfil tejadillo cofre Aland blanco 6m • *Aland box flat hood profile, white, 6 m • Profilé auvent coffre Aland blanc 6 m • Profilo tettuccio cassonetto Aland bianco 6 m*	6
6	Kit cofre Aland-2 blanco • *Aland-2 box kit, white • Kit coffre Aland-2 blanc • Kit cassonetto Aland-2 bianco*	1
7	Kit tapas motor cofre Aland-2 blanco • *Aland-2 motor box cover kit, white• Kit flasques moteur coffre Aland-2 blanc • Kit coperchi motore cassonetto Aland-2 bianco*	1
8	Kit accionamiento cofre motor • *Motor box drive kit • Kit entraînement coffre moteur• Kit azionamento cassonetto motore*	1
9	Kit tejadillo cofre Aland blanco • *Aland box flat hood kit, white • Kit auvent coffre Aland blanc • Kit tettuccio cassonetto Aland bianco*	1
10	Juego brazos invisible Concept-350 3,00 blanco • *Concept-350 invisible arm set, 3.00, white •Kit bras invisible Concept-350 3,00 blanc • Set bracci invisibile Concept-350 3,00 bianco*	1
11	Casquillo 78 ranurado aluminio punto E/R-12x40 • *Tip pushing 78, slotted, aluminium, E/R-12x40* *Embout 78 rainuré aluminium côté opposé manœuvre E/R-12x40 • Calotta 78 scanalata alluminio punto E/R-12x40*	1
12	Juego coronas para eje 78 S45 cofre Ares • *Set of tube adapters 78, S45, Ares box • Jeu couronnes pour axe 78 S45 coffre Ares • Set corone per albero 78 S45 cassonetto Ares*	1
13	Motor Elite-i Box 50/12 S45 • *Elite-i Motor Box 50/12 S45 • Moteur Elite-i Box 50/12 S45 • Motore Elite-i Box 50/12 S45*	1
14	Emisor Elite-i 15 canales • *Elite-i transmitter, 15 channels • Émetteur Elite-i 15 canaux • Telecomando Elite-i 15 canali*	1
15	Fuente alimentacion con Dimmer Elite-i 150 W • *Power supply with 150 W Elite-i Dimmer • Source alimentation avec Dimmer Elite-i 150 W • Alimentatore con Dimmer Elite-i 150 W*	1
16	Tira de leds para cajón cofre L=6m • *LED strip for box drawer L = 6 m • Bande LED pour caisson coffre L=6 m • Striscia di LED per cassetto cassonetto L=6 m*	1
17	Kit iluminacion juego brazos invisible Concept 3,00m • *Concept invisible arm lighting kit set 3.00 m* *Kit éclairage jeu bras invisible Concept 3,00 m • Kit illuminazione set bracci invisibile Concept 3,00 m*	1
18	Kit soporte inclinación Aland-2 blanco (>5,5m (línea) x >3,5m (salida) con >55°) • *Aland-2 kit inclination bracket, white (>5.5 (line) x >3.5 m (outlet) with >55°)* *Kit support inclinaison Aland-2 blanc (>5,5 (largeur) x >3,5 m (projection avancée) avec >55°) • Kit supporto pendenza Aland-2 bianco (>5,5 (linea) x >3,5 m (uscita) con >55°)*	1
19	Junta goma ref DD74 tejadillo bobina 200m • *Coil flat hood 200 m rubber gasket, ref. DD74 • Joint caoutchouc réf DD74 auvent bobine 200 m • Guarnizione gomma rif. DD74 tettuccio bobina 200 m*	6
	Lona acrilica tintada en masa ~300gr/m² • *Mass-dyed acrylic fabric ~ 300 gr/m² • Toile acrylique teintée dans la masse ~ 300 g/m² • Tela acrilica tinta in massa ~300 gr/m²*	18

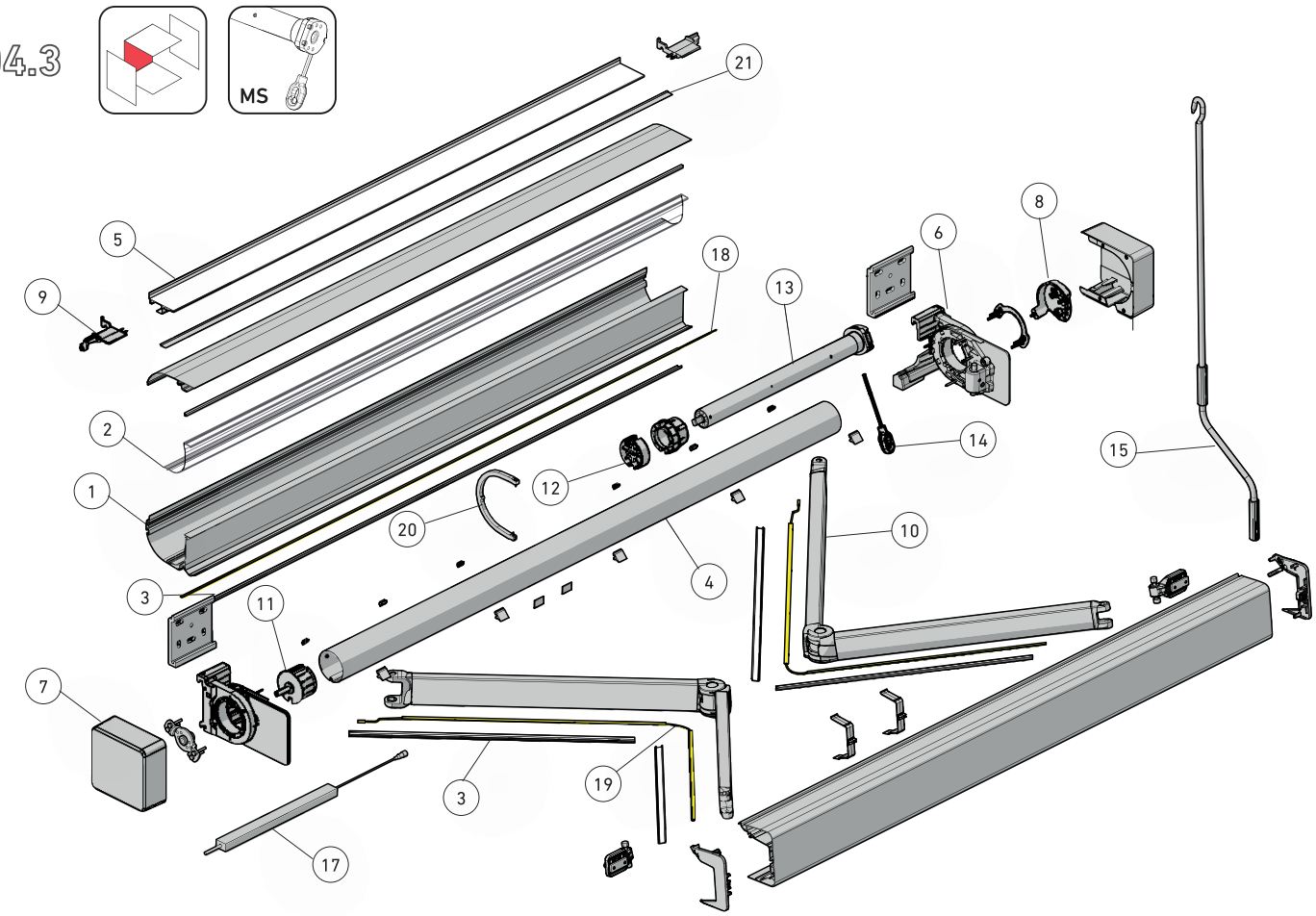
04.2



Cofre a pared de 6x3m, con máquina, LED en cajón y brazos y tejado (opcional)
6X3 m wall mount box with gear, LEDs in the drawer and arms and hood (optional)
Coffre au mur de 6x3 m, avec treuil, LED dans caisson et bras et auvent (en option)
Cassonetto a parete 6x3 m, con arganello, LED nel cassetto, nei bracci e nel tetto (opzionale)

Nº	Artículo ⍰ *Article • Article • Articolo*	Ud ⍰ *Units Unités • Unità*
1	Juego perfiles cofre Aland-2 blanco 6m • *Aland-2 white 6 m set of box profiles • Jeu profilés coffre Aland-2 blanc 6 m • Set profili cassonetto Aland-2 bianco 6 m*	6
2	Perfil PVC patin cofre Ares 7m • *Ares 7 m PVC box roller profile • Profilé PVC patin coffre Ares 7 m • Profilo PVC pattino cassonetto Ares 7 m*	6
3	Perfil canal Concept translucido 6m • *Translucent Concept channel profile, 6 m• Profilé canal Concept translucide 6 m • Profilo canale Concept traslucido 6 m*	6
4	Tubo ojiva liso 78x1,2 mm. ojiva redonda 10. L=6 • *78 x 1.2 mm smooth nose cone tube with round nose cone (10). L = 6* *Tube ogive lisse 78x1,2 mm. ogive ronde 10. L=6 • Tubo ogiva liscio 78x1,2 mm. ogiva rotonda 10. L=6*	6
5	Perfil tejadillo cofre Aland blanco 6m • *Aland box flat hood profile, white, 6 m • Profilé auvent coffre Aland blanc 6 m • Profilo tettuccio cassonetto Aland bianco 6 m*	6
6	Kit cofre Aland-2 blanco • *Aland-2 box kit, white • Kit coffre Aland-2 blanc • Kit cassonetto Aland-2 bianco*	1
7	Kit tapas máquina/motor maniobra socorro cofre Aland 2.0 blanco • *Aland 2.0 cover kit for box gear/motor emergency override, white* *Kit flasques treuil/moteur manœuvre secours coffre Aland 2.0 blanc • Kit coperchi arganello/motore manovra soccorso cassonetto Aland 2.0 bianco*	1
8	Kit accionamiento cofre máquina • *Gear box drive kit • Kit entraînement coffre treuil • Kit azionamento cassonetto arganello*	1
9	Kit tejadillo cofre Aland blanco • *Aland box flat hood kit, white • Kit auvent coffre Aland blanc • Kit tettuccio cassonetto Aland bianco*	1
10	Juego brazos invisible Concept-350 3,00 blanco • *Concept-350 invisible arm set, 3.00, white •Kit bras invisible Concept-350 3,00 blanc • Set bracci invisibile Concept-350 3,00 bianco*	1
11	Casquillo 78 ranurado aluminio punto E/R-12x40 • *Tip pushing 78, slotted, aluminium, E/R-12x40* *Embout 78 rainuré aluminium côté opposé manœuvre E/R-12x40 • Calotta 78 scanalata alluminio punto E/R-12x40*	1
12	Casquillo 78 ranurado aluminio máquina E/R-12x40 • *Gear bushing 78, slotted, aluminium, E/R-12x40* *Embout 78 rainuré aluminium treuil E/R-12x40 • Calotta 78 scanalata alluminio arganello E/R-12x40*	1
13	Máquina gel 1:11 cáncamo-120 pasante blanca • *Gel gear 1:11 eyebolt-120, through hole, white • Treuil gel 1:11 anneau-120 traversant blanc• Arganello 1:11 occhiolo-120 passante bianco*	1
14	Manivela extra lacada 1,20 G/Zinc blanca • *Extra lacquered handle, 1.20, G/Zinc, white • Poignée extra laquée 1,20 G/Zinc blanc • Manovella extra laccata 1,20 G/Zinco bianca*	1
15	Emisor Elite-i 1 canal • *Elite-i transmitter, 1 channel• Émetteur Elite-i 1 canal• Telecomando Elite-i 1 canale*	1
16	Fuente alimentación con Dimmer Elite-i 150W • *Power supply with 150W Elite-i Dimmer* *Source alimentation avec Dimmer Elite-i 150W • Alimentatore con Dimmer Elite-i 150 W*	1
17	Tiras de Leds para cajón cofre L=6m • *LED strips for box drawer, L = 6 m* *Bandes LED pour caisson coffre L=6 m • Strisce di LED per cassetto cassonetto L=6 m*	1
18	Kit iluminacion juego brazos invisible Concept 3,00m • *Concept invisible arm lighting kit set 3.00 m* *Kit éclairage jeu bras invisible Concept 3,00 m • Kit illuminazione set bracci invisibile Concept 3,00 m*	1
19	Kit soporte inclinación Aland-2 blanco (>5,5m (línea) x >3,5m (salida) con >55º) • *Aland-2 kit inclination bracket, white (>5.5 (line) x >3.5 m (outlet) with >55°)* *Kit support inclinaison Aland-2 blanc (>5,5 (largeur) x >3,5 m (projection avancée) avec >55°) • Kit supporto pendenza Aland-2 bianco (>5,5 (linea) x >3,5 m (uscita) con >55°)*	1
21	Junta goma ref DD74 tejadillo bobina 200m • *Coil flat hood 200 m rubber gasket, ref. DD74 • Joint caoutchouc réf DD74 auvent bobine 200 m • Guarnizione gomma rif. DD74 tettuccio bobina 200 m*	6
	Lona acrilica tintada en masa ~300gr/m² • *Mass-dyed acrylic fabric – 300 gr/m² • Toile acrylique teintée dans la masse ~ 300 g/m² • Tela acrilica tinta in massa ~300 gr/m²*	18

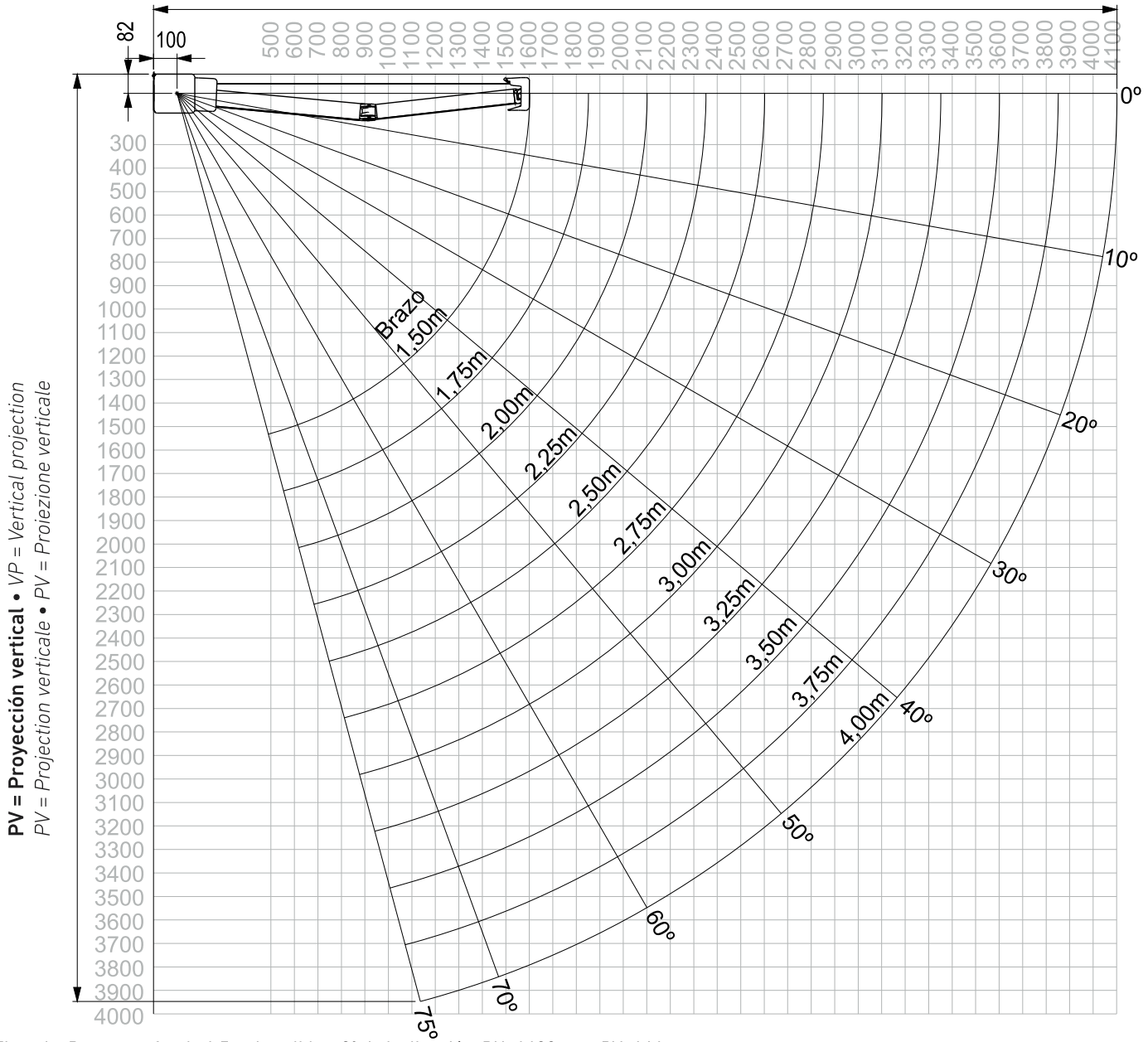
04.3



Cofre a pared de 6x3m, con motor maniobra de socorro, LED en cajón y brazos y tejado (opcional)
6X3 m wall mount box with motor emergency override, LEDs in the drawer and arms and hood (optional)
Coffre au mur de 6x3 m, avec moteur manœuvre secours, LED dans caisson et bras et auvent (en option)
Cassonetto a parete 6x3 m, con motore manovra di soccorso, LED nel cassetto, nei bracci e nel tetto (opzionale)

Nº	Artículo ⍰ *Article • Article • Articolo*	Ud ⍰ *Units Unités • Unità*
1	Juego perfiles cofre Aland-2 blanco 6m • *Aland-2 white 6 m set of box profiles • Jeu profilés coffre Aland-2 blanc 6 m • Set profili cassonetto Aland-2 bianco 6 m*	6
2	Perfil PVC patin cofre Ares 7m • *Ares 7 m PVC box roller profile • Profilé PVC patin coffre Ares 7 m • Profilo PVC pattino cassonetto Ares 7 m*	6
3	Perfil canal Concept translucido 6m • *Translucent Concept channel profile, 6 m• Profilé canal Concept translucide 6 m • Profilo canale Concept traslucido 6 m*	6
4	Tubo ojiva liso 78x1,2 mm. ojiva redonda 10. L=6 • *78 x 1.2 mm smooth nose cone tube with round nose cone (10). L = 6* *Tube ogive lisse 78x1,2 mm. ogive ronde 10. L=6 • Tubo ogiva liscio 78x1,2 mm. ogiva rotonda 10. L=6*	6
5	Perfil tejadillo cofre Aland blanco 6m • *Aland box flat hood profile, white, 6 m • Profilé auvent coffre Aland blanc 6 m • Profilo tettuccio cassonetto Aland bianco 6 m*	6
6	Kit cofre Aland-2 blanco • *Aland-2 box kit, white • Kit coffre Aland-2 blanc • Kit cassonetto Aland-2 bianco*	1
7	Kit tapas máquina/motor maniobra socorro cofre Aland 2.0 blanco • *Aland 2.0 cover kit for box gear/motor emergency override, white* *Kit flasques treuil/moteur manœuvre secours coffre Aland 2.0 blanc • Kit coperchi arganello/motore manovra soccorso cassonetto Aland 2.0 bianco*	1
8	Kit accionamiento cofre motor maniobra socorro • *Motor box emergency override drive kit • Kit entraînement coffre moteur manœuvre secours • Kit azionamento cassonetto motore manovra soccorso*	1
9	Kit tejadillo cofre Aland blanco • *Aland box flat hood kit, white • Kit auvent coffre Aland blanc • Kit tettuccio cassonetto Aland bianco*	1
10	Juego brazos invisible Concept-350 3,00 blanco • *Concept-350 invisible arm set, 3.00, white • Kit bras invisible Concept-350 3,00 blanc • Set bracci invisibile Concept-350 3,00 bianco*	1
11	Casquillo 78 ranurado aluminio punto E/R-12x40 • *Tip pushing 78, slotted, aluminium, E/R-12x40* *Embout 78 rainuré aluminium côté opposé manœuvre E/R-12x40 • Calotta 78 scanalata alluminio punto E/R-12x40*	1
12	Juego coronas para eje 78 S45 cofre Ares • *Set of tube adapters 78, S45, Ares box • Jeu couronnes pour axe 78 S45 coffre Ares • Set corone per albero 78 S45 cassonetto Ares*	1
13	Motor Elite-i Box maniobra socorro 50/12 S45 • *Motor Elite-i Box maniobra socorro 50/12 S45 • Motor Elite-i Box maniobra socorro 50/12 S45 • Motor Elite-i Box maniobra socorro 50/12 S45*	1
14	Varilla con cáncamo para motor GSM L=120mm • *Varilla con cáncamo para motor GSM L=120mm* *Varilla con cáncamo para motor GSM L=120mm • Varilla con cáncamo para motor GSM L=120mm*	1
15	Manivela extra lacada 1,20 G/Zinc blanca • *Extra lacquered handle, 1.20, G/Zinc, white • Poignée extra laquée 1,20 G/Zinc blanc • Manovella extra laccata 1,20 G/Bianco zinco*	1
16	Emisor Elite-i 15 canales • *Elite-i transmitter, 15 channels • Émetteur Elite-i 15 canaux • Telecomando Elite-i 15 canali*	1
17	Fuente alimentación con Dimmer Elite-i 150W • *Power supply with 150W Elite-i Dimmer* *Source alimentation avec Dimmer Elite-i 150W • Alimentatore con Dimmer Elite-i 150 W*	1
18	Tiras de Leds para cajón cofre L=6m • *LED strips for box drawer, L = 6 m* *Bandes LED pour caisson coffre L=6 m • Strisce di LED per cassetto cassonetto L=6 m*	1
19	Kit iluminacion juego brazos invisible Concept 3,00m • *Concept invisible arm lighting kit set 3.00 m* *Kit éclairage jeu bras invisible Concept 3,00 m • Kit illuminazione set bracci invisibile Concept 3,00 m*	1
20	Kit soporte inclinación Aland-2 blanco (>5,5m (línea) x >3,5m (salida) con >55°) • *Aland-2 kit inclination bracket, white (>5.5 (line) x >3.5 m (outlet) with >55°)* *Kit support inclinaison Aland-2 blanc (>5,5 (largeur) x >3,5 m (projection avancée) avec >55°) • Kit supporto pendenza Aland-2 bianco (>5,5 (linea) x >3,5 m (uscita) con >55°)*	1
21	Junta goma ref DD74 tejadillo bobina 200m • *Coil flat hood 200 m rubber gasket, ref. DD74 • Joint caoutchouc réf DD74 auvent bobine 200 m • Guarnizione gomma rif. DD74 tettuccio bobina 200 m*	6
	Lona acrilica tintada en masa ~300gr/m² • *Mass-dyed acrylic fabric – 300 gr/m² • Toile acrylique teintée dans la masse ~ 300 g/m² • Tela acrilica tinta in massa ~300 gr/m²*	18

PH = Proyección horizontal • *HP = Horizontal projection*
PH = Projection horizontale • PO = Proiezione orizzontale



Ejemplo: Para un cofre de 1,5m de salida y 0º de inclinación: PH=1600 mm, PV=166 mm.
Example: For a box with a 1.5 m projection and a 0° inclination: PH = 1600 mm, PV = 166 mm.
Exemple : Pour un coffre avec une projection avancée de 1,5 m et une inclinaison de 0° : PH=1600 mm, PV=166 mm
Esempio: Per un cassonetto con una sporgenza di 1,5 m e una pendenza di 0°: PO=1600 mm, PV=166 mm.

NOTAS acerca de la inclinación del cofre para lluvia:
La inclinación mínima para mantener la lona seca con el cofre cerrado es de 5º o mayor.
La inclinación recomendada para prevenir embolsamientos de agua con el cofre abierto es de 15º o mayor.
Inclinaciones de menos de 5º sólo son admisibles para uso en interior (showroom).

***NOTES** sur l'inclinaison du coffre en cas de pluie:*
L'inclinaison minimale pour garder la toile sèche avec le coffre fermé est de 5° ou plus.
L'inclinaison recommandée pour éviter l'engorgement avec le coffre ouvert est de 15° ou plus.
Les inclinaisons inférieures à 5° ne sont autorisées que pour un usage intérieur (showroom).

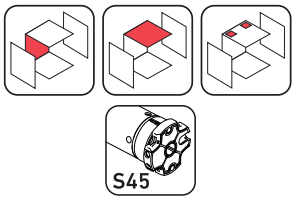
***NOTES** about the inclination of the rain box:*
The minimum slope to keep the fabric dry with the box closed is 5° or higher.
The recommended slope to prevent waterlogging with the box open is 15° or greater.
Inclinations of less than 5° are only permissible for interior use (showroom applications).

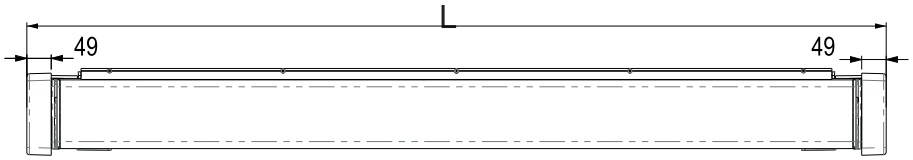
***NOTE** sulla pendenza del cassonetto in caso di pioggia:*
La pendenza minima per mantenere asciutta la tela col cassonetto chiuso è pari o superiore a 5°.
La pendenza consigliata per evitare i ristagni d'acqua con il cassonetto aperto è pari o superiore a 15°.
Le pendenze inferiori a 5° sono accettabili solo in caso di uso interno (showroom).

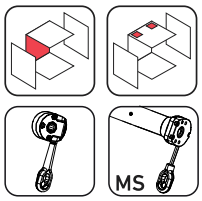
PROYECCIÓN HORIZONTAL DEL COFRE (mm) • *HORIZONTAL PROJECTION OF THE BOX (mm)* *PROJECTION HORIZONTALE DU COFFRE (mm) • PROIEZIONE ORIZZONTALE DEL CASSONETTO (mm)*									
Tamaño brazo (m) *Arm size (m)* *Taille du bras (m)* *Dimensione del braccio (m)*	**Inclinación del cofre (*)** *Box inclination (*)* *Inclinaison du coffre (*) • Pendenza del cassonetto (*)*								
	0	10	20	30	40	50	60	70	75
1,50	1600	1578	1510	1399	1249	1064	850	613	489
1,75	1850	1824	1745	1616	1441	1225	975	699	553
2,00	2100	2070	1980	1832	1632	1386	1100	784	618
2,25	2350	2316	2215	2049	1824	1547	1225	870	683
2,50	2600	2562	2450	2265	2015	1707	1350	955	747
2,75	2850	2809	2684	2482	2207	1868	1475	1041	812
3,00	3100	3055	2919	2698	2398	2029	1600	1126	877
3,25	3350	3301	3154	2915	2590	2189	1725	1212	941
3,50	3600	3547	3389	3131	2781	2350	1850	1297	1006
3,75	3850	3793	3624	3348	2973	2511	1975	1383	1071
4,00	4100	4040	3859	3564	3164	2671	2100	1468	1136

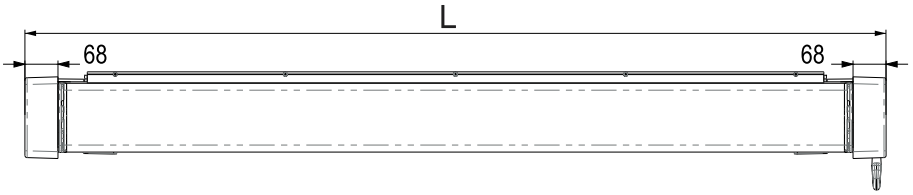
PROYECCIÓN VERTICAL DEL COFRE (mm) • *VERTICAL PROJECTION OF THE BOX (mm)* *PROJECTION VERTICALE DU COFFRE (mm) • PROIEZIONE VERTICALE DEL CASSONETTO (mm)*									
Tamaño brazo (m) *Arm size (m)* *Taille du bras (m)* *Dimensione del braccio (m)*	**Inclinación del cofre (*)** *Box inclination (*)* *Inclinaison du coffre (*) • Pendenza del cassonetto (*)*								
	0	10	20	30	40	50	60	70	75
1,50	166	354	607	844	1058	1243	1393	1503	1542
1,75	166	397	692	969	1218	1434	1609	1738	1784
2,00	166	441	778	1094	1379	1626	1826	1973	2025
2,25	166	484	863	1219	1540	1817	2042	2208	2267
2,50	166	528	949	1344	1700	2009	2259	2443	2508
2,75	166	571	1034	1469	1861	2200	2475	2678	2750
3,00	166	614	1120	1594	2022	2392	2692	2913	2991
3,25	166	658	1205	1719	2183	2583	2908	3148	3233
3,50	166	701	1291	1844	2343	2775	3125	3382	3474
3,75	166	745	1376	1969	2504	2966	3341	3617	3716
4,00	166	788	1462	2094	2665	3158	3558	3852	3957

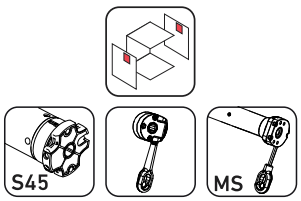
05 **Preparación** • *Preparation*
Préparation • Preparazione





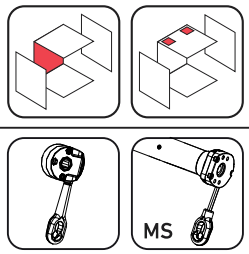
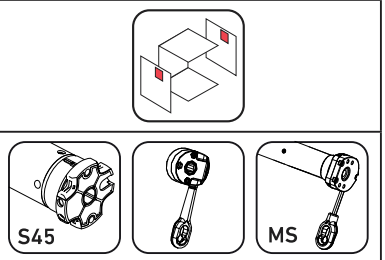








05.1 **Líneas mínimas** • *Minimum width*
Largeur minimale • Larghezza minima

Salida brazo *Arms projection* *Projection bras* *Sporgenza braccio* *(m)*			
	L (mm)	L (mm)	L (mm)
1,50	1747	1785	1842
1,75	1999	2036	2094
2,00	2330	2368	2425
2,25	2581	2619	2677
2,50	2833	2871	2928
2,75	3165	3202	3260
3,00	3416	3454	3511
3,25	3668	3705	3763
3,50	3919	3957	4015
4,00*	4422	4460	4518

*** Brazo de 4 m sólo disponible en Concept y Quantum** • **4m arm only available on Concept and Quantum*
** Bras de 4 m disponible uniquement sur Concept et Quantum • *Braccio da 4 m disponibile solo su Concept e Quantum*

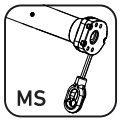
E **Paso 1.** **Cortar perfiles y eje según tabla de descuentos.**

GB *Step 1.* *Cut profiles and axis according to the cutting table.*

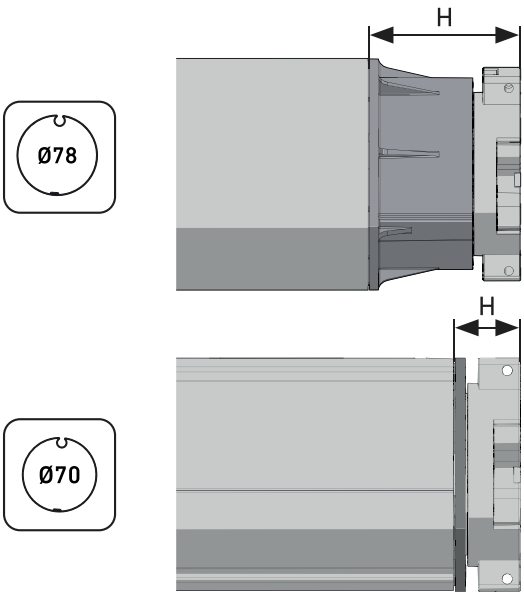
F *1.* *Couper profiles ls et l'axe selon le tableau de mesures.*

I *Fase1.* *Tagliare i profi li e l'asse secondo la tabella delle dimensioni.*

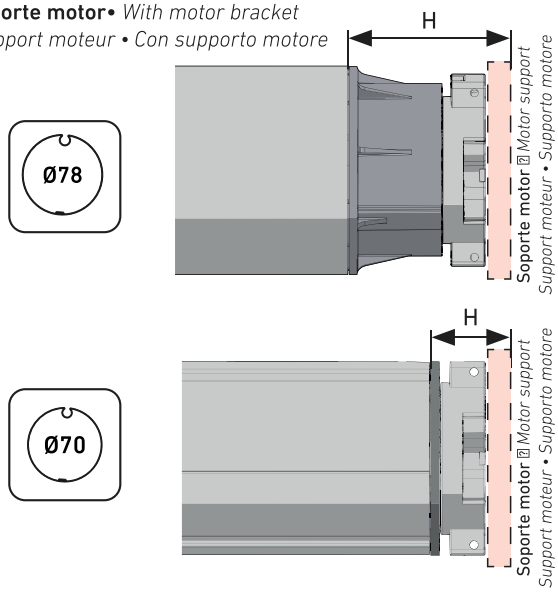
Tabla de descuentos • *Cutting adjustament* • *Tableau de mesures* • *Tabella di regolazione*

Longitudes de corte del Aland-2 *Cutting lengths of the Aland-2* *Longueurs de coupe de l'Aland-2* *Lunghezze di taglio di Aland-2*										
		Pared • *Wall* *Mur* • *Parete*	Techo directo Techo con soporte techo *Direct ceiling* *Ceiling via ceiling bracket* *Plafond direct* *Plafond avec support plafond* *Soffitto diretto* *Soffitto con supporto soffitto*	Entre Paredes *Between walls* *Entre murs* *Tra pareti*	Pared *Wall* *Mur* *Parete*	Techo con soporte techo *Ceiling via ceiling bracket* *Plafond avec support plafond* *Soffitto con supporto soffitto*	Entre Paredes *Between walls* *Entre murs* *Tra pareti*	Pared *Wall* *Mur* *Parete*	Techo con soporte techo *Ceiling via ceiling bracket* *Plafond avec support plafond* *Soffitto con supporto soffitto*	Entre Paredes *Between walls* *Entre murs* *Tra pareti*
Juego de perfiles cofre (aluminio) *Box profile set (aluminium)* *Jeu de profilés coffre (aluminium)* *Set di profili cassonetto (alluminio)*	L-	134	134	229	172	172	229	172	172	229
Felpudo cofre *Box brush joint* *Brosse joint coffre* *Spazzolino cassonetto*	L-	134	134	229	172	172	229	172	172	229
Perfil patín PVC *PVC skid profile* *Profilé patin PVC* *Profilo pattino PVC*	L-	136	136	231	174	174	231	174	174	231
Tubo • *Tube* *Tube* • *Tubo*	L-H-	79	79	175				108 (Gaviota, Cherubini) 98 (Somfy)	108 (Gaviota, Cherubini) 98 (Somfy)	167 (Gaviota, Cherubini) 157 (Somfy)
	L-				169	169	226			
Tubo con Tubelite *Tube with Tubelite* *Tube avec Tubelite* *Tubo con Tubelite*	L-2*H-	27	27	122				34 (Gaviota, Cherubini) 24 (Somfy)	34 (Gaviota, Cherubini) 24 (Somfy)	114 (Gaviota, Cherubini) 104 (Somfy)
	L-H-				98	98	174			
Lona y faldilla *Fabric and valance* *Toile et jupe* *Tela e volant*	L-	154	154	249	192	192	249	192	192	249
Tejadillo Aland (perfil aluminio) *Aland flat hood (aluminium profile)* *Auvent Aland (profilé aluminium)* *Tettuccio Aland (profilo alluminio)*	L-	219	Tejadillo NO compatible con "Techo" *Flat hood NOT compatible with "Ceiling"* *Auvent NON compatible avec « Plafond »* *Tettuccio NON compatibile con "Soffitto"*	Tejadillo NO compatible con "Entre Paredes" *Flat hood NOT compatible with "Between Walls"* *Auvent NON compatible avec « Entre murs »* *Tettuccio NON compatibile con "Tra pareti"*	257	Máquina NO compatible con "Techo directo" Tejadillo NO compatible con "Techo" *Gear NOT compatible with "Direct Ceiling"* *Flat hood NOT compatible with "Ceiling"* *Treuil NON compatible avec « Plafond direct »* *Auvent NON compatible avec « Plafond »* *Arganello NON compatibile con "Soffitto diretto"* *Tettuccio NON compatibile con "Soffitto"*	Tejadillo NO compatible con "Entre Paredes" *Flat hood NOT compatible with "Between Walls"* *Auvent NON compatible avec « Entre murs »* *Tettuccio NON compatibile con "Tra pareti"*	257	Motor maniobra socorro NO compatible con "Techo directo" Tejadillo NO compatible con "Techo" *Emergency override motor NOT compatible with "Direct Ceiling"* *Flat hood NOT compatible with "Ceiling"* *Moteur manœuvre secours NON compatible avec « Plafond direct »* *Auvent NON compatible avec « Plafond »* *Motore manovra soccorso NON compatibile con "Soffitto diretto"* *Tettuccio NON compatibile con "Soffitto"*	Tejadillo NO compatible con "Entre Paredes" *Flat hood NOT compatible with "Between Walls"* *Auvent NON compatible avec « Entre murs »* *Tettuccio NON compatibile con "Tra pareti"*
Tejadillo Aland (perfil goma) *Aland flat hood (rubber profile)* *Auvent Aland (profilé caoutchouc)* *Tettuccio Aland (profilo gomma)*	L-	103			140			140		
Tejadillo universal cofres (perfiles aluminio y goma) *Universal box flat hood (aluminium and rubber profiles)* *Auvent universel coffres (profilés aluminium et caoutchouc)* *Tettuccio universale cassonetti (profili alluminio e gomma)*	L-	102			140			140		

Motor Elite-I Box S-45 • *S-45 Elite-I Box motor* • *Moteur Elite-I Box S-45* • *Motore Elite-I Box S-45*				Motor Elite-I Box MS S-45 • *MS S-45 Elite-I Box motor* *Moteur Elite-I Box MS S-45* • *Motore Elite-I Box MS S-45*	
Adaptador D78 ⍰ *Adapter D78* *Adaptateur D78* • *Adattatore D78*		Adaptador D70 ⍰ *Adapter D70* *Adaptateur D70* • *Adattatore D70*		Adaptador D78 ⍰ *Adapter D78* *Adaptateur D78* • *Adattatore D78*	Adaptador D70 ⍰ *Adapter D70* *Adaptateur D70* • *Adattatore D70*
H=	51		19	60	28

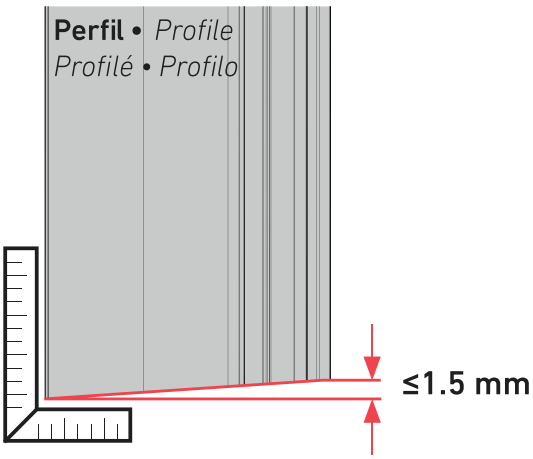


Con soporte motor• *With motor bracket*
Avec support moteur • Con supporto motore

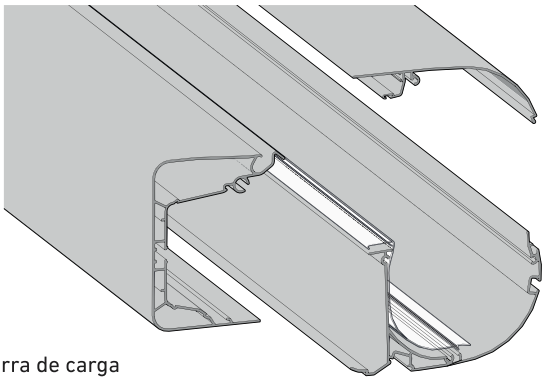


05.2 **Comprobaciones** • *Check*
Vérifications • Verifiche

05.2a **Verificar perpendicularidad de corte en perfiles: 90° ± 0.5°**
Verify perpendicularity of cut profiles: 90° ± 0.5°
Vérifier la perpendicularité de coupe des profilés : 90° ± 0.5°
Verificare la perpendicolarità del taglio dei profili: 90° ± 0,5°



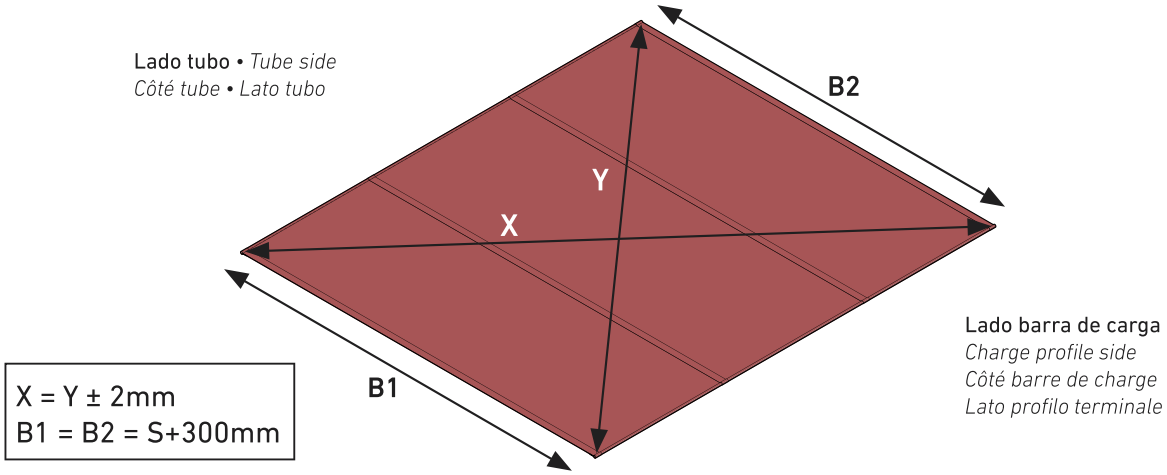
Registro superior
Upper profile
Profil registre supérieur
Profilo superiore



Barra de carga
Frontal profile
Profil barre de charge
Profilo terminale

Cofre • *Box profile*
Coffre • Cassonetto

05.2b **Comprobar la confección de la lona** • *Check the construction of the fabric*
Vérifier la fabrication de la toile • Controllare la confezione della tela



"S" = tamaño del brazo
Ejemplo: con brazos de 2m, B1=2300mm de largo.

"S" = arm size
Example: with 2 m arms, B1 = 2300 mm long.

"S" = taille du bras
Exemple : avec bras de 2 m, B1=2300 mm de long.

"S" = dimensione del braccio
Esempio: con bracci di 2 m, B1=2300 mm di lunghezza.

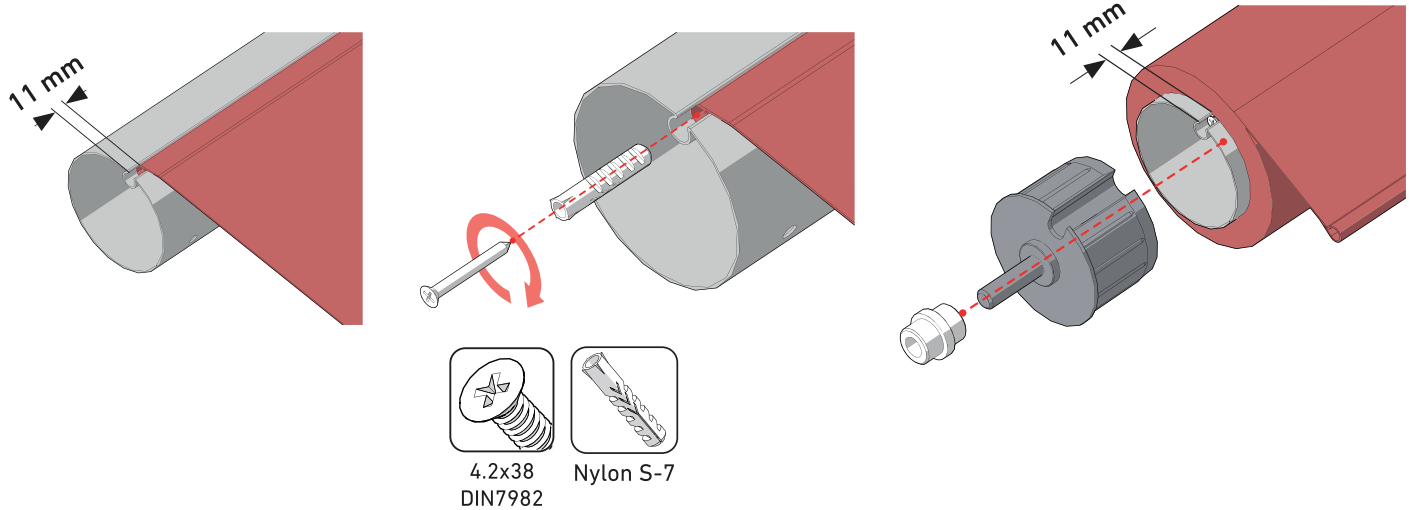
06 **Fabricación en taller** • *Fabrication in workshop*
Fabrication en atelier • Costruzione in officina

E Paso 1. Introducir la lona en el tubo dejándo 11mm. del lado del punto. Atornillar la lona al tubo en sus dos extremos y enrollar. Meter el casquillo de punto y su cojinete en el extremo del tubo.

GB *Step 1. Insert the fabric into the tube leaving 11 mm on the side of the stitch. Screw the fabric to the tube at both ends and roll it up. Insert the knitted bushing and its bearing into the end of the tube.*

F *1. Insérez la toile dans le tube en laissant 11 mm sur le côté opposé à la manœuvre. Visser la toile au tube dans ses deux extrémités et enrouler. Insérer l'embout du côté opposé de manœuvre et son palier dans l'extrémité du tube.*

I *Fase 1. Inserire la tela nel tubo lasciando 11 mm sul lato del punto. Avvitare la tela al tubo a entrambe le estremità e arrotolarla. Inserire la calotta del punto e il suo cuscinetto nell'estremità del tubo.*

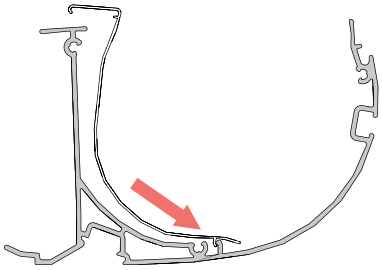


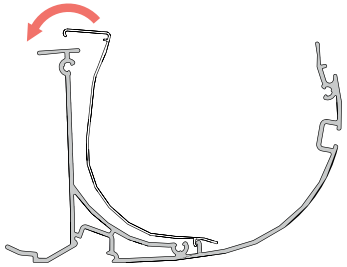
E **Paso 2.** **Acoplar el perfil patín al perfil cofre.**

GB *Step 2.* *Couple the roller profile to the box profile.*

F *2.* *Coupler profile lé patin au profilé coffre.*

I *Fase2.* *Agganciare il profi lo pattino al profi lo cassonetto.*



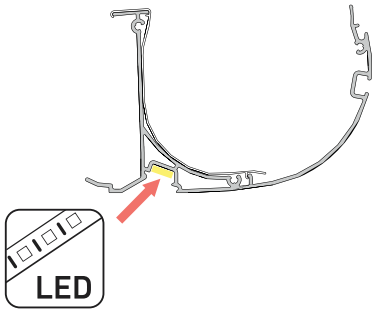


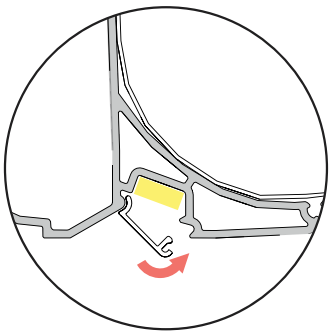
E **Paso3.** **Pegar la tira led y clipar el perfil difusor cortados a la medida. Sacar el cable por el lado de la máquina o del motor.**

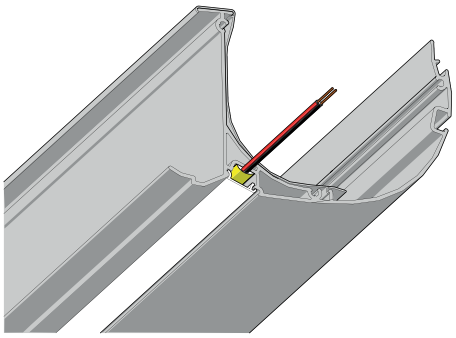
GB *Step3.* *Glue the LED strip and clip on the diffuser profile, which must have been cut to size. Pull out the cable from the gear or motor side.*

F *3.* *Coller la bande LED et clipser le profi lé diffuseur coupé à la mesure. Tirer le câble du côté du treuil ou du moteur.*

I *Fase 3.* *Incollare la striscia di LED e agganciare il profi lo diffusore tagliati a misura. Estrarre il cavo dal lato dell'arganello o del motore.*





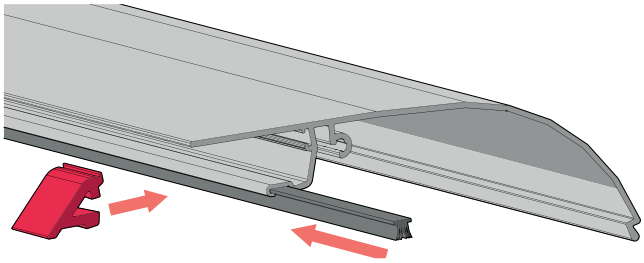


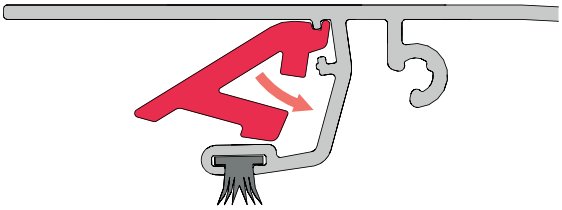
E **Paso 4.** Alojar el perfil felpudo y las 5 cuñas de cierre en el perfil registro. Cortar el exceso de felpudo.

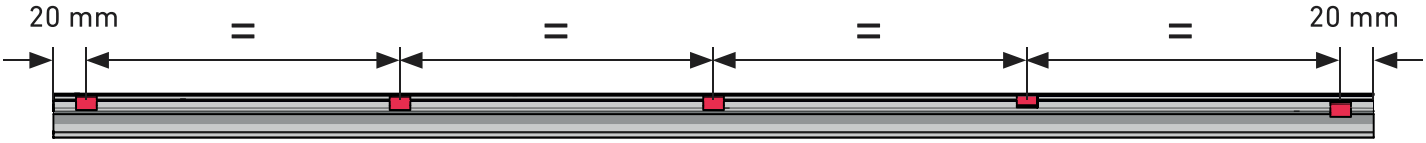
GB *Step4. Fit the brush joint profile and the 5 locking wedges in the registration profile. Cut off excess brush joint material.*

F *4. Placer le profilé brosse joint et les 5 cales d'arrêt dans le profil capot. Couper l'excédent de brosse joint.*

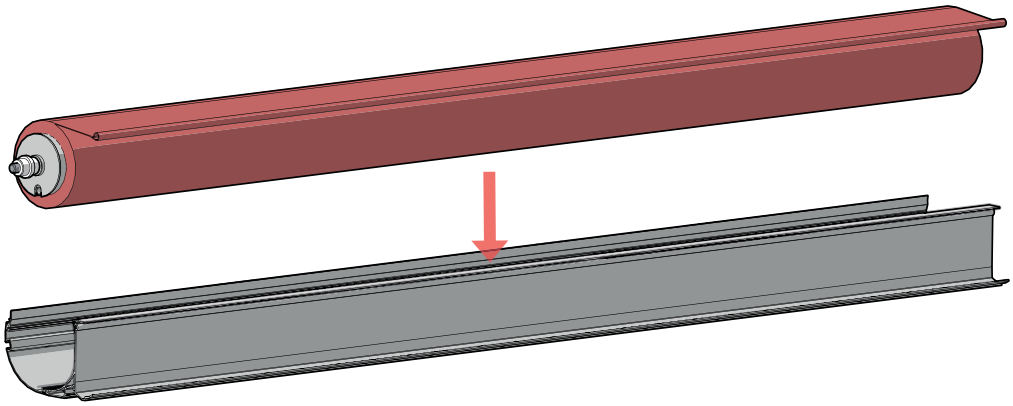
I *Fase 4. Inserire il profilo spazzolino e i 5 cunei di bloccaggio nel profilo di ispezione. Tagliare lo spazzolino in eccesso.*



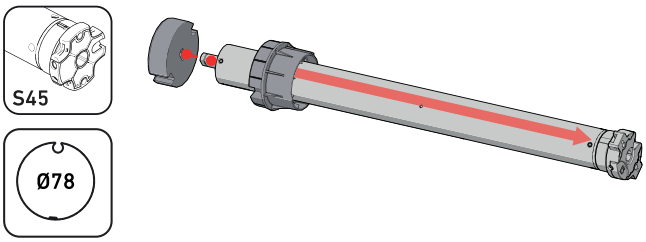




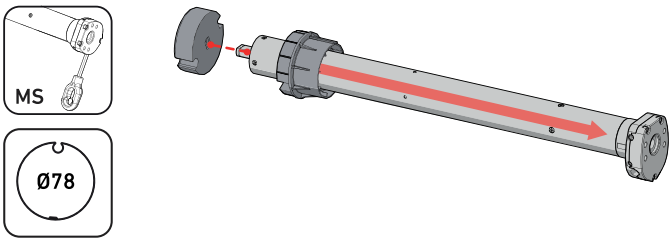
Paso 5 • *Step 5* • *5* • *Fase 5*



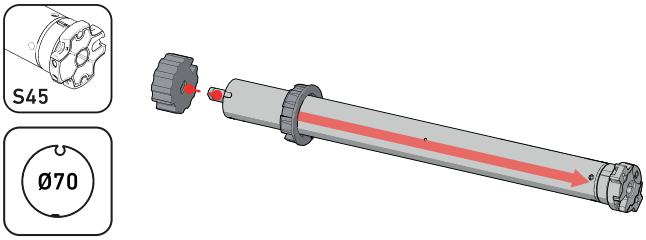
Paso 6 • *Step 6 • 6 • Fase 6*



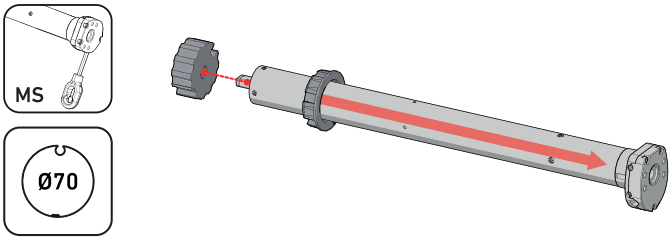
Línea > 4,5 m • *Line > 4,5 m • Linea > 4,5 m • Largeur > 4,5 m.*



Línea > 4,5 m • *Line > 4,5 m • Linea > 4,5 m • Largeur > 4,5 m.*

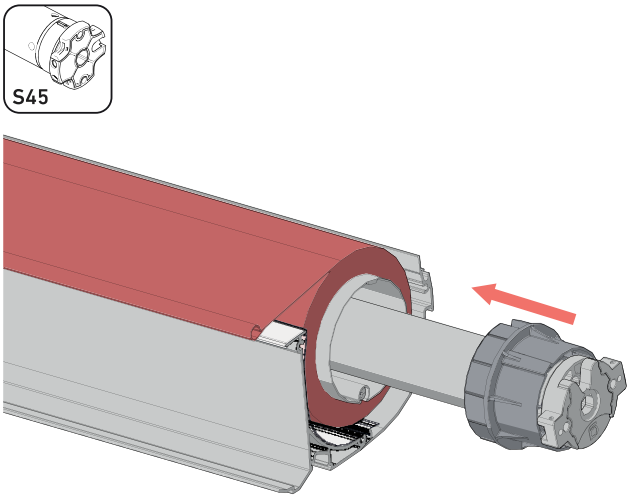


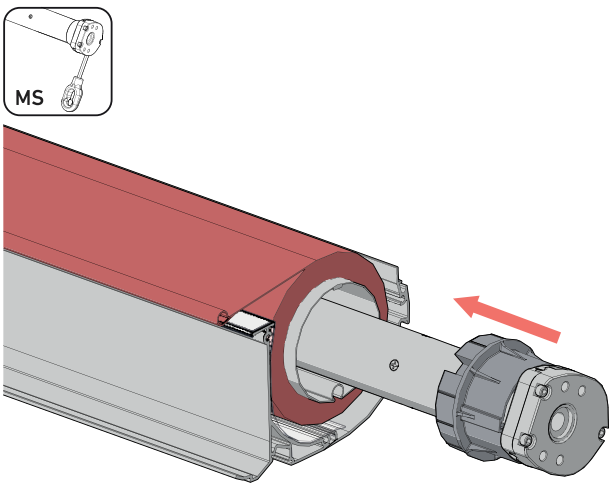
Línea > 4,5 m • *Line > 4,5 m • Linea > 4,5 m • Largeur > 4,5 m.*

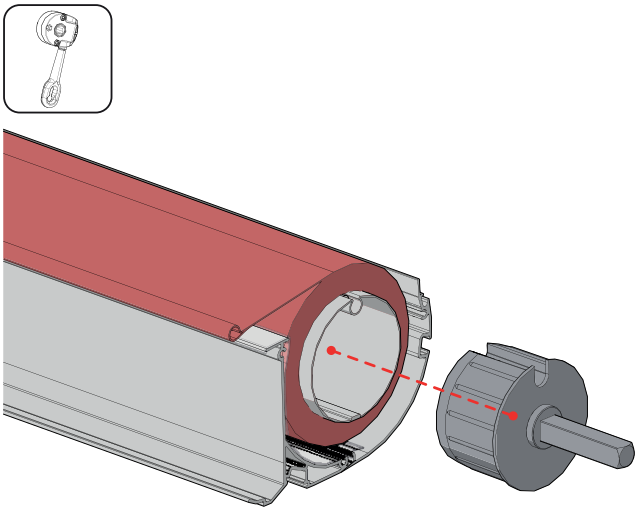


Línea > 4,5 m • *Line > 4,5 m • Linea > 4,5 m • Largeur > 4,5 m.*

Paso 7 • *Step 7 • 7 • Fase 7*





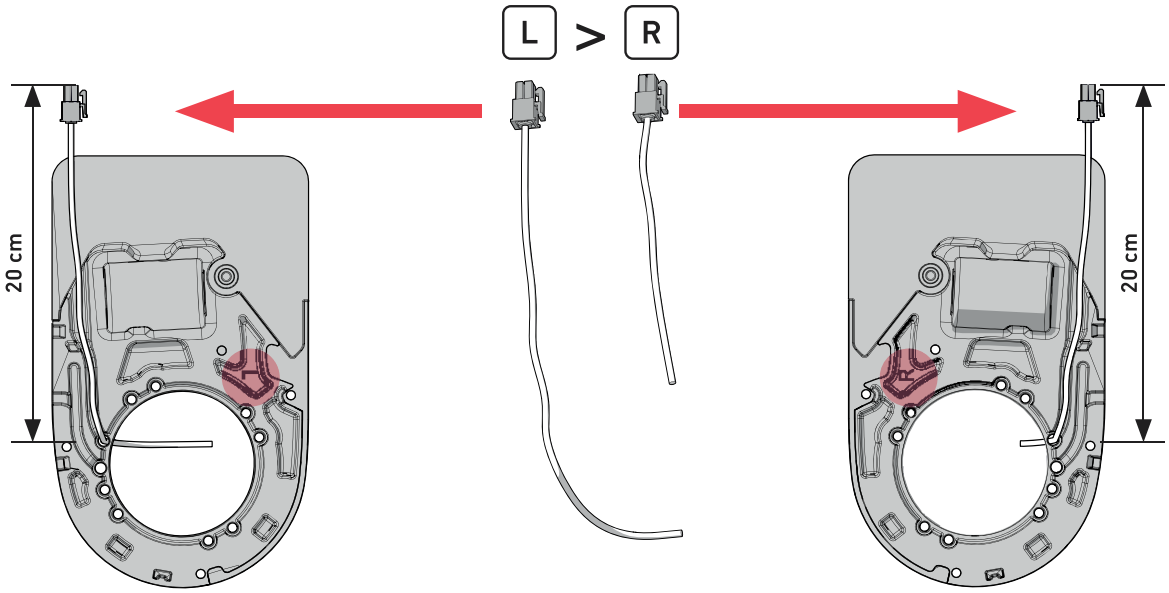


E Paso 8. Instalación de led de los brazos.

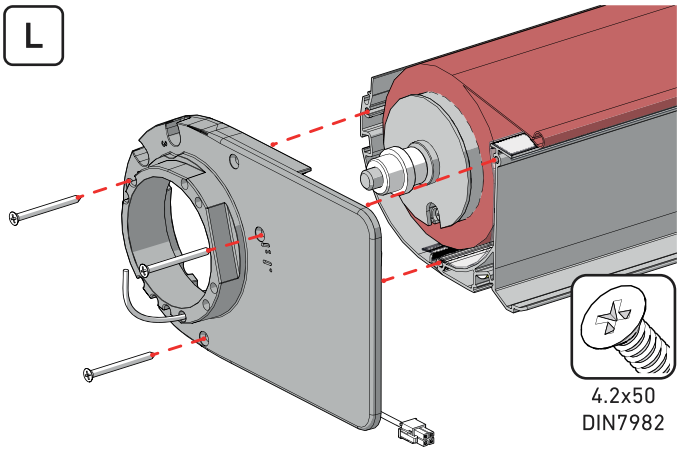
GB Step 8. *Arm LED installation.*

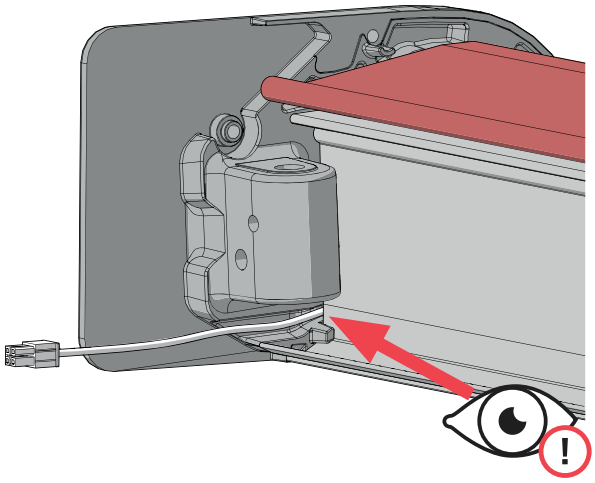
F 8. *Installation LED des bras.*

I Fase 8. *Installazione del LED dei bracci.*



Paso 9 • *Step 9* • *9* • *Fase 9*



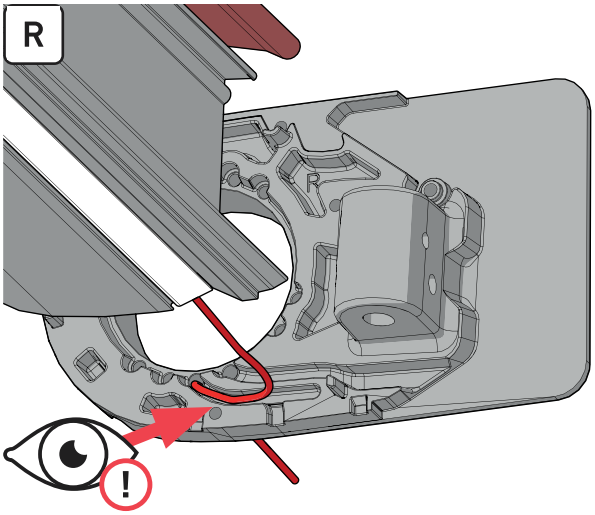


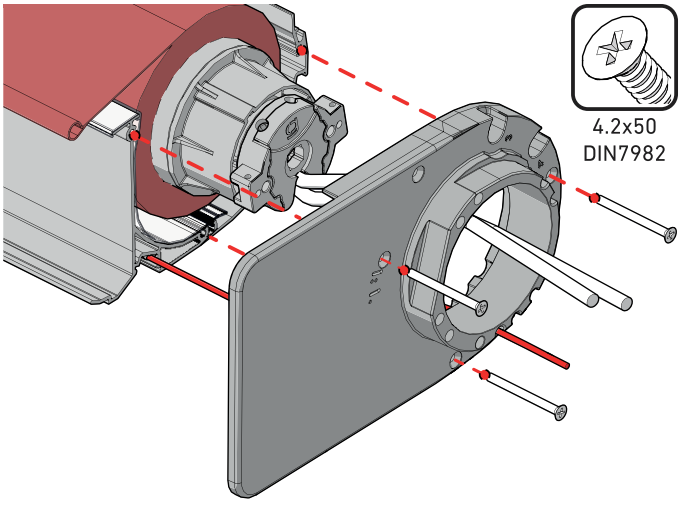
E Paso 10. Instalación de led del perfil cajón.

GB Step 10. *Drawer profile LED installation.*

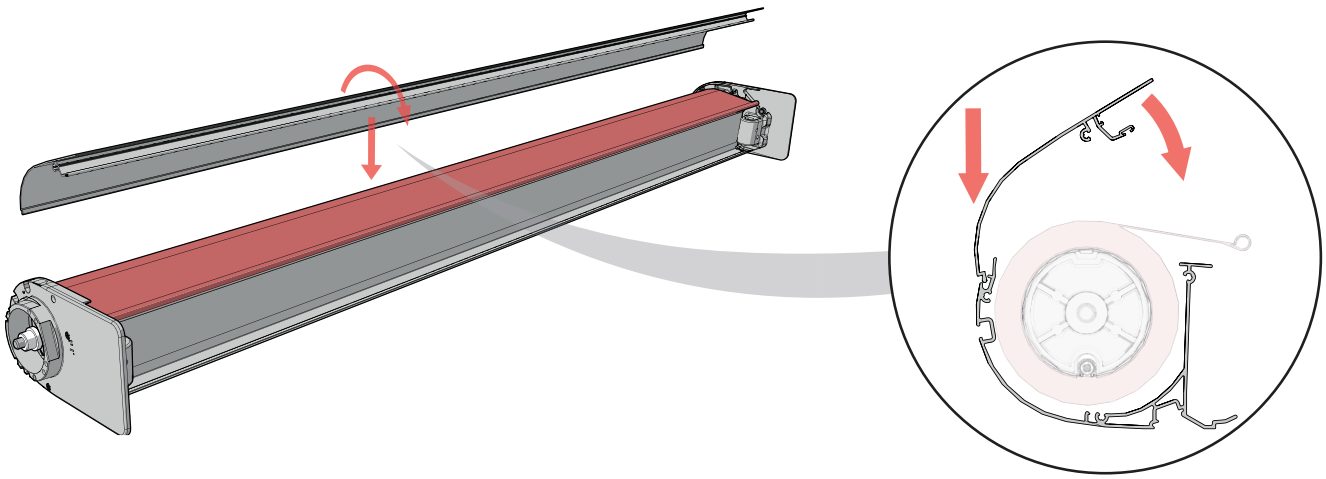
F 10. *Installation LED du profilé caisson.*

I Fase 10. *Installazione del LED del profi lo cassetto.*

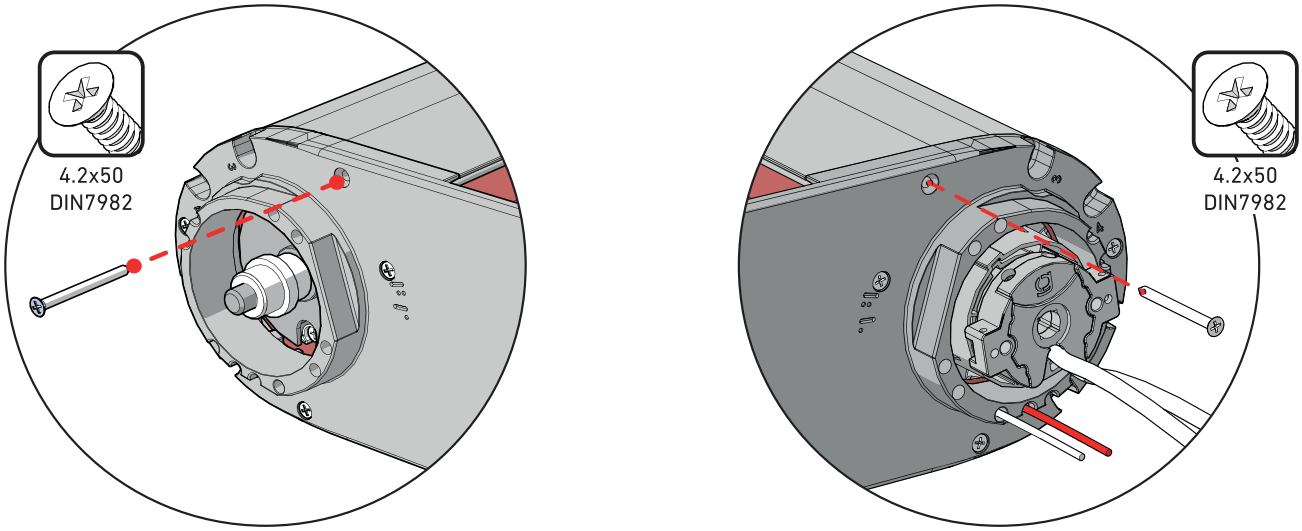




Paso 11a • *Step 11a • 11a • Fase 11a*



Paso 11b • *Step 11b • 11b • Fase 11b*

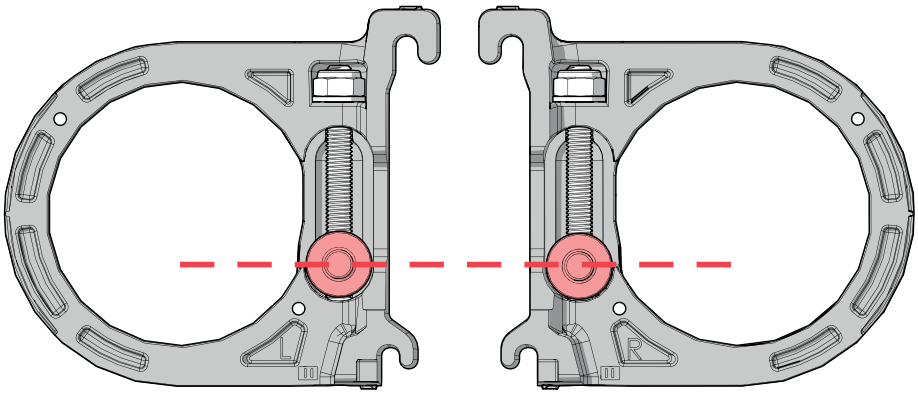


E **Paso12. Comprobar que los bulones de los soportes fijos están a la misma altura.**

GB *Step12. Check that the bolts of the fixed brackets are at the same height.*

F *12. Verificare che i bulloni dei supporti fissi siano alla stessa altezza.*

I *Fase 12. Vérifier que les boulons des supports fixes sont à la même hauteur.*



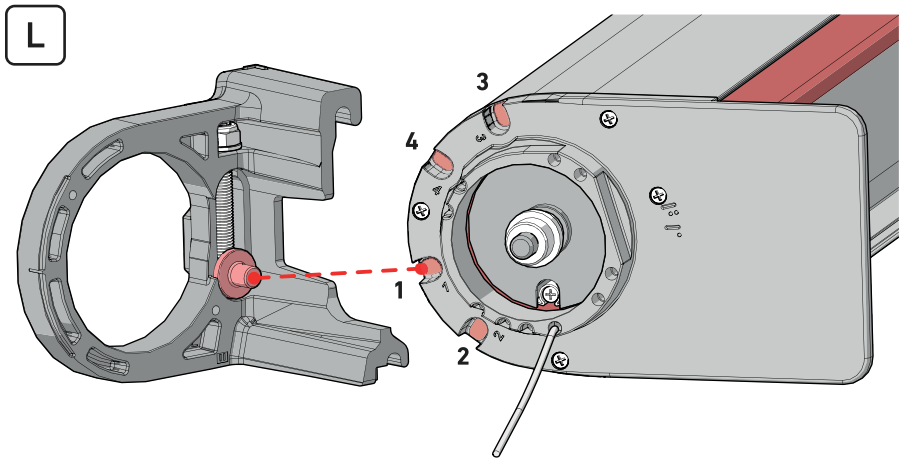
E Paso13. Montar el soporte fi jo de cada lado sobre su soporte móvil. Introducir el bulón en la ranura del soporte móvil según el tipo de instalación e inclinación deseada.

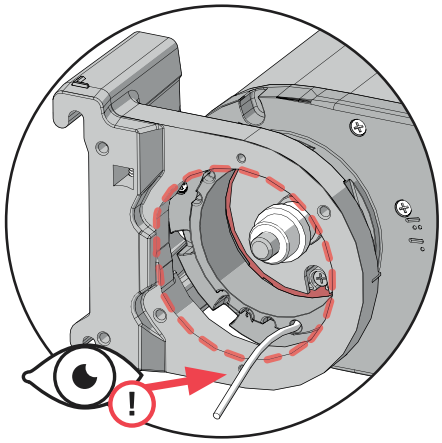
GB *Step 13. Mount the fixed bracket on each side on its mobile bracket. Insert the bolt into the groove of the mobile bracket according to the type of installation and desired inclination.*

F *13. Monter le support fixe de chaque côté sur son support mobile. Insérer le boulon dans la rainure du support mobile en fonction du type d'installation et de l'inclinaison souhaitée.*

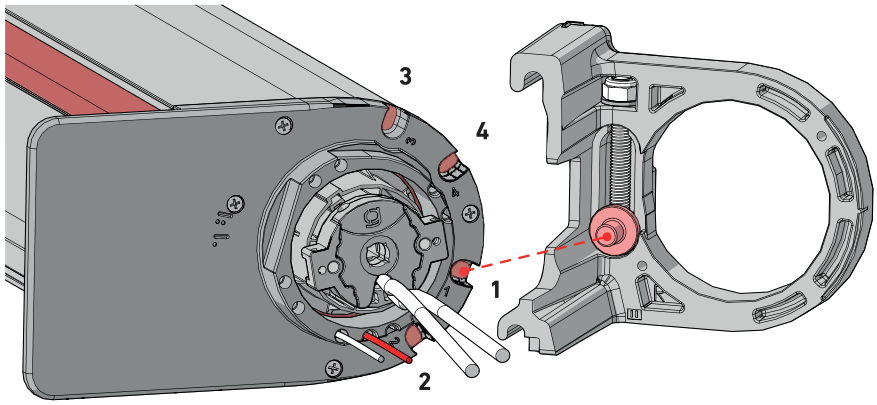
I *13. Montare il supporto fisso di ciascun lato sul relativo supporto mobile. Inserire il bullone nella scanalatura del supporto mobile in base al tipo di installazione e alla pendenza desiderata.*

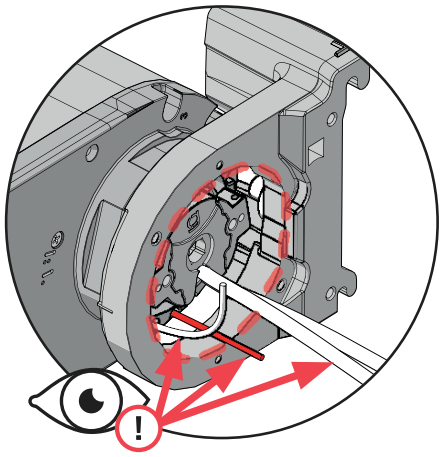
L

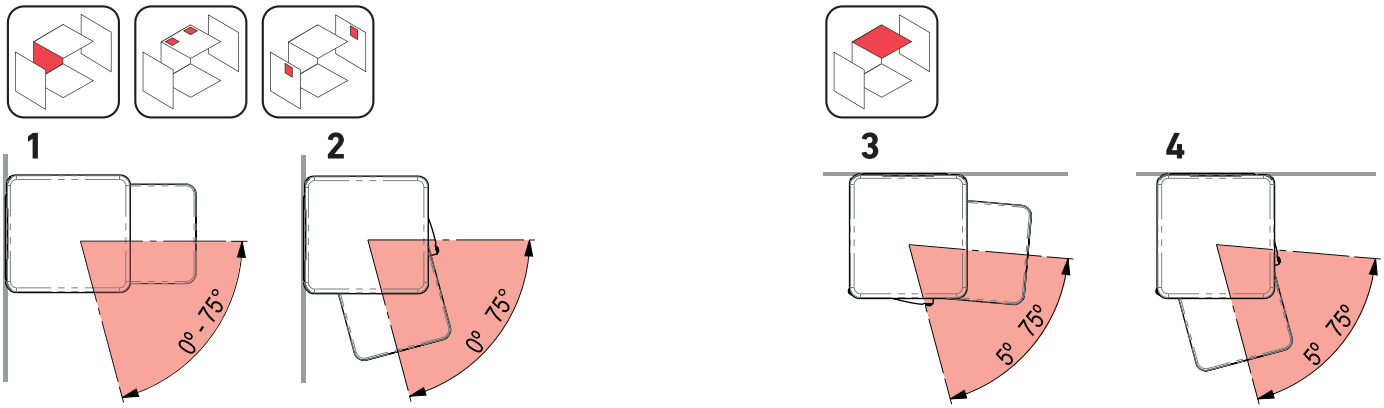




R





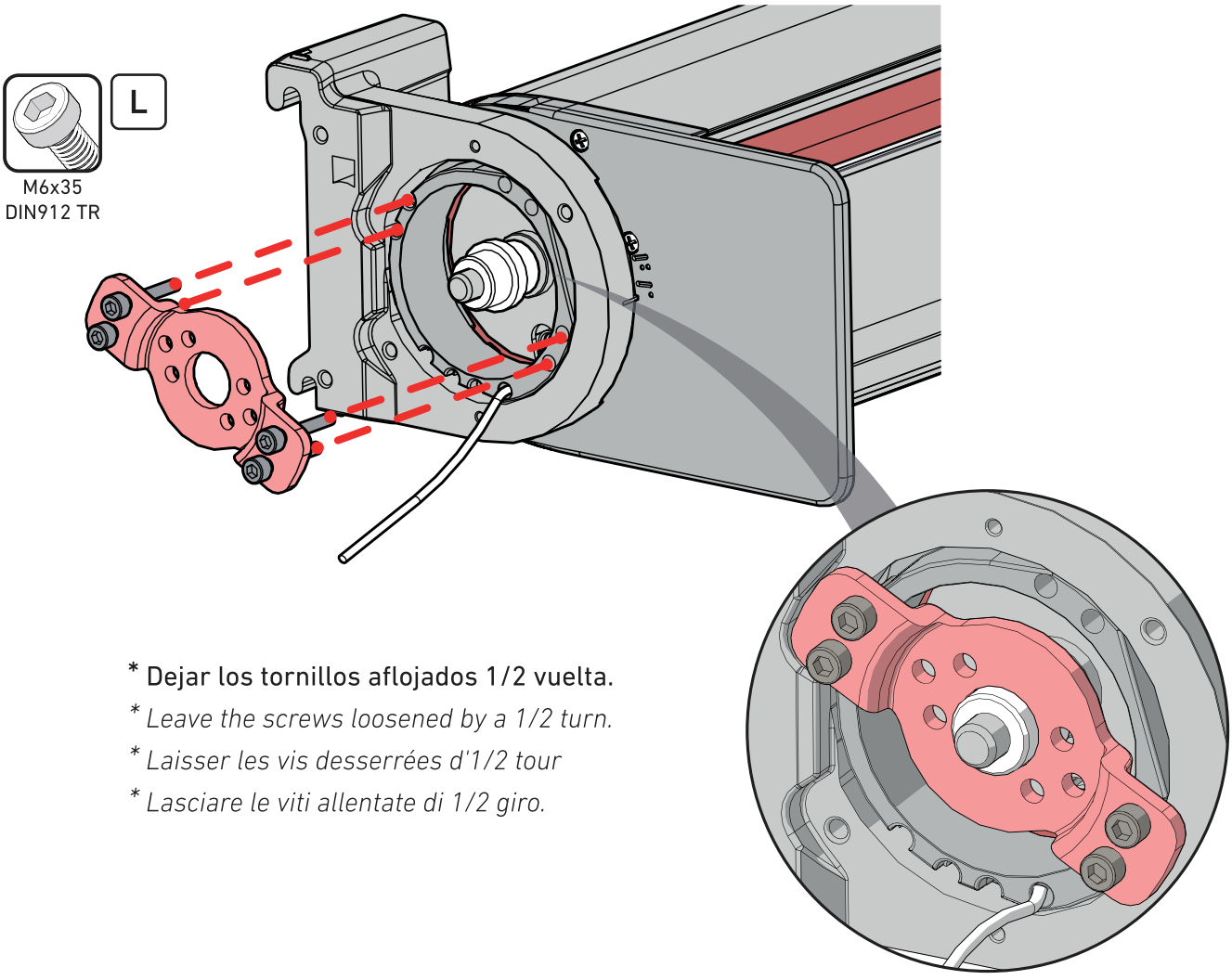


E Paso 14. Atornillar la brida de punto al soporte móvil en la posición que corresponda al tipo de instalación. No apretar los tornillos.

GB *Step14. Screw the tip fl ange to the movable bracket in the position that corresponds to the type of installation. Do not tighten the screws.*

F *14. Visser la bride du côté opposé à la manœuvre au support mobile dans la position correspondant au type d'installation. Ne pas serrer les vis.*

I *Fase 14. Avvitare la flangia del punto al supporto mobile nella posizione corrispondente al tipo di installazione. Non serrare le viti.*

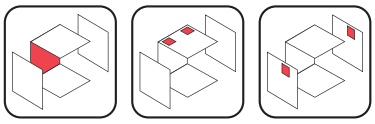


* Dejar los tornillos aflojados 1/2 vuelta.

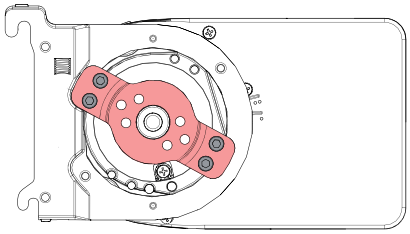
* *Leave the screws loosened by a 1/2 turn.*

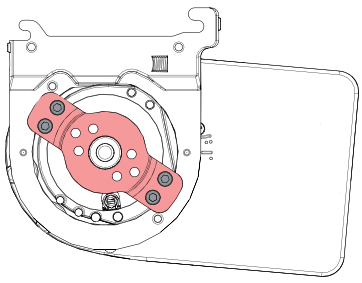
* *Laisser les vis desserrées d'1/2 tour*

* *Lasciare le viti allentate di 1/2 giro.*









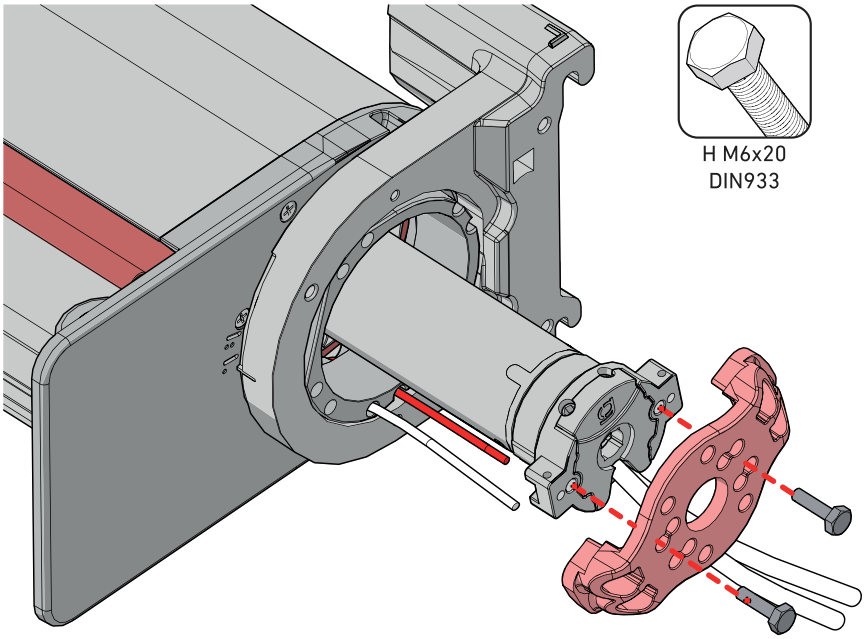
E **Paso 15.** Atornillar el lado del motor, máquina o motor maniobra socorro al soporte móvil en la posición que corresponda al tipo de instalación deseado. No apretar los tornillos.

GB **Step 15.** *Screw the side of the motor, gear or emergency operation motor to the mobile bracket in the position that corresponds to the desired type of installation. Do not tighten the screws.*

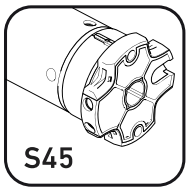
F **15.** *Visser le côté du moteur, du treuil ou du moteur manœuvre secours au support mobile dans la position correspondant au type d'installation souhaité. Ne pas serrer les vis.*

I **Fase 15.** *Avvitare il lato del motore, dell'arganello o del motore manovra soccorso al supporto mobile nella posizione corrispondente al tipo di installazione desiderato. Non serrare le viti.*

Paso 15a.1 *Step 15a.1 • 15a.1 • Fase 15a.1*



Paso 15a *Step 15a 15a • Fase 15a*

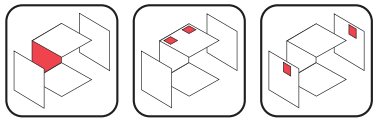


* Dejar los tornillos aflojados 1/2 vuelta.

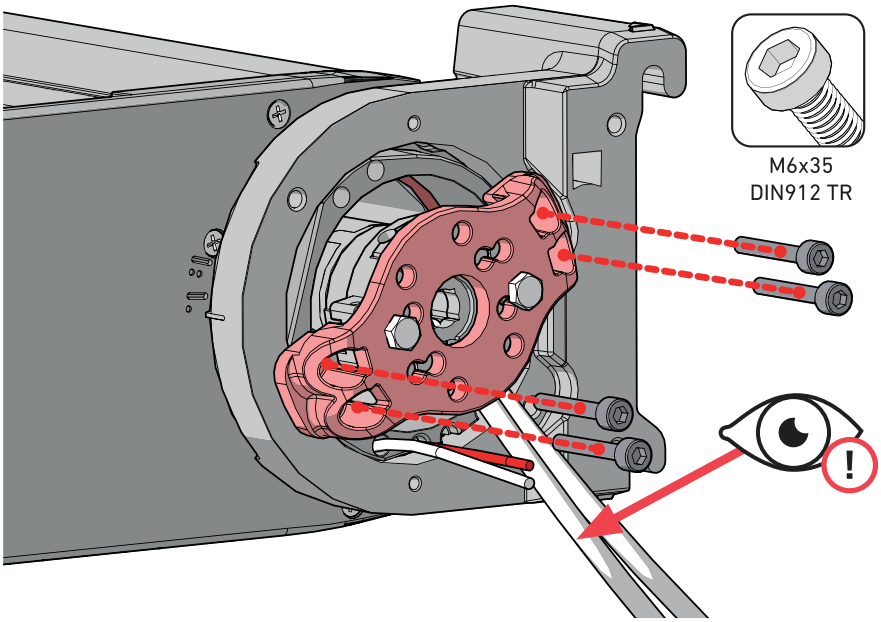
* *Leave the screws loosened by a 1/2 turn.*

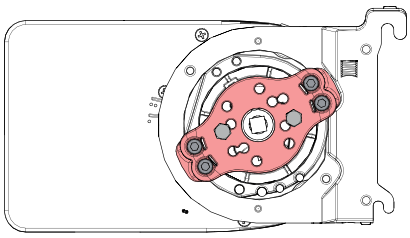
* *Laisser les vis desserrées d'1/2 tour.*

* *Lasciare le viti allentate di 1/2 giro.*

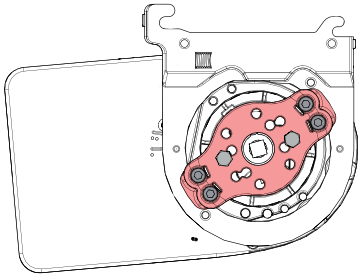


Paso 15a.2 *Step 15a.2 • 15a.2 • Fase 15a.2*

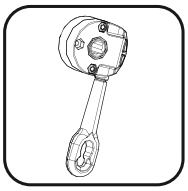


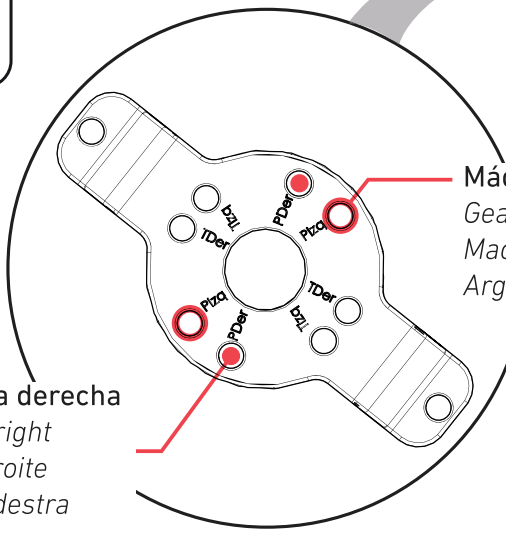






Paso 15b *Step 15b 15b • Fase 15b*

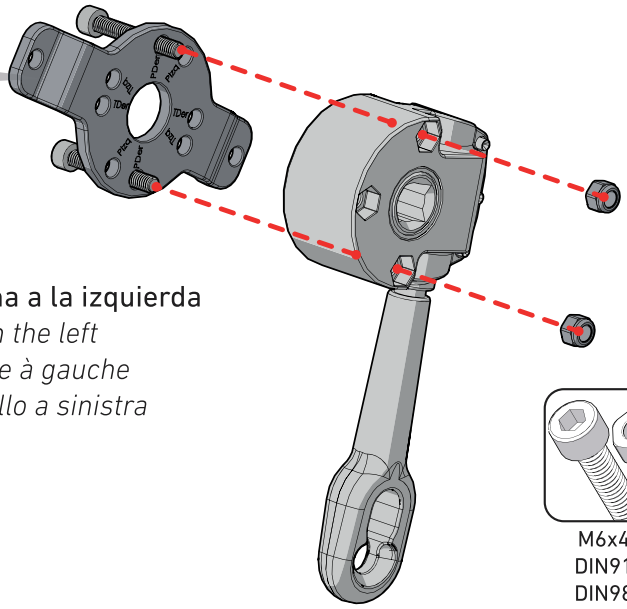




Máquina a la izquierda
Gear on the left
Machine à gauche
Arganello a sinistra

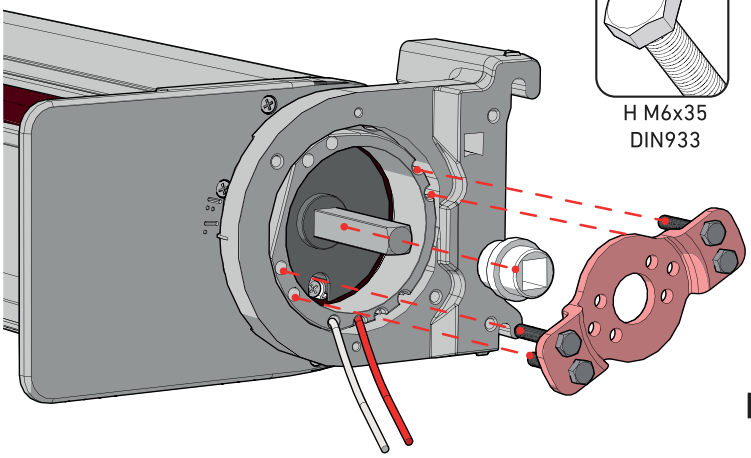
Máquina a la derecha
Gear on the right
Machine à droite
Arganello a destra

Paso 15b.1 *Step 15b.1 • 15b.1 • Fase 15b.1*



M6x40
DIN912
DIN985

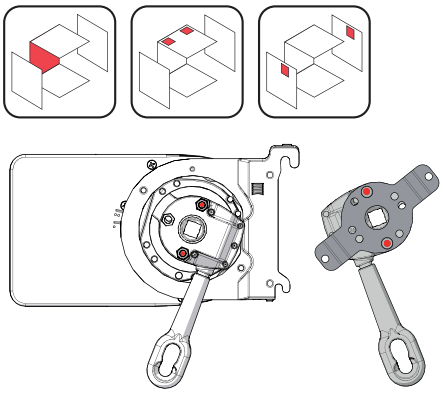
Paso 15b.2 *Step 15b.2 • 15b.2 • Fase 15b.2*

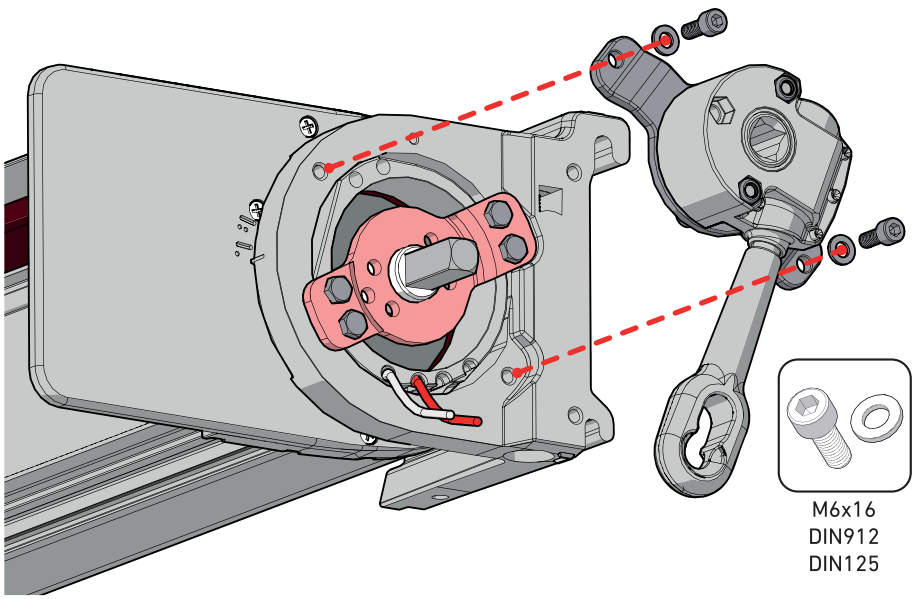


H M6x35
DIN933

* Dejar los tornillos aflojados 1/2 vuelta.
** Leave the screws loosened by a 1/2 turn.*
** Laisser les vis desserrées d'1/2 tour.*
** Lasciare le viti allentate di 1/2 giro.*

Paso 15b.3 *Step 15b.3 • 15b.3 • Fase 15b.3*

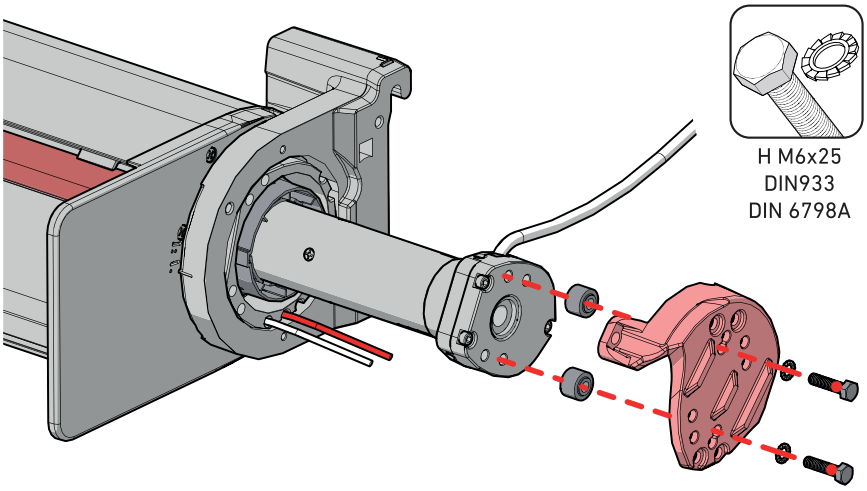




M6x16
DIN912
DIN125

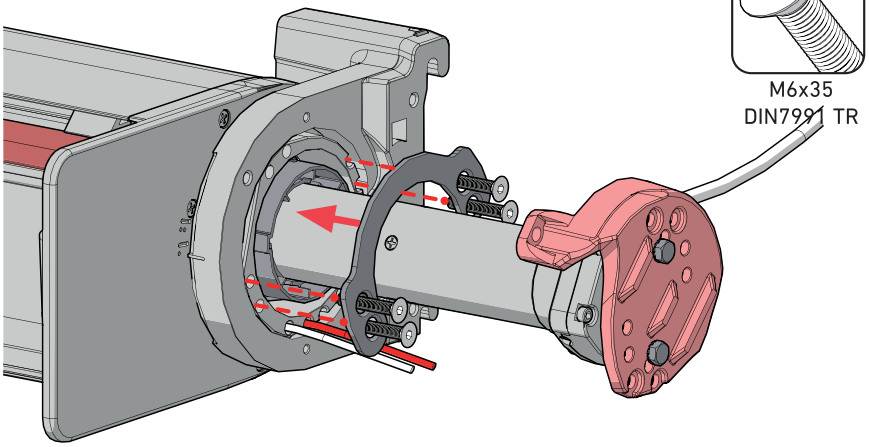
MOTOR ELITE-I BOX 50/12 S45 *ELITE-I BOX 50/12 S45 MOTOR*
MOTEUR ELITE-I BOX 50/12 S45 • MOTORE ELITE I-BOX 50/12 S45

Paso 15c.1 *Step 15c.1 • 15c.1 • Fase 15c.1*

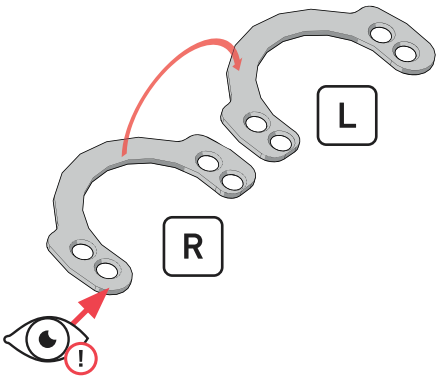


H M6x25
DIN933
DIN 6798A

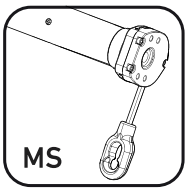
Paso 15c.2 *Step 15c.2 • 15c.2 • Fase 15c.2*



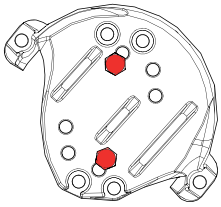
M6x35
DIN7991 TR



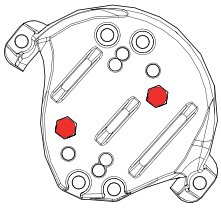
Paso 15c *Step 15c • 15c • Fase 15c*



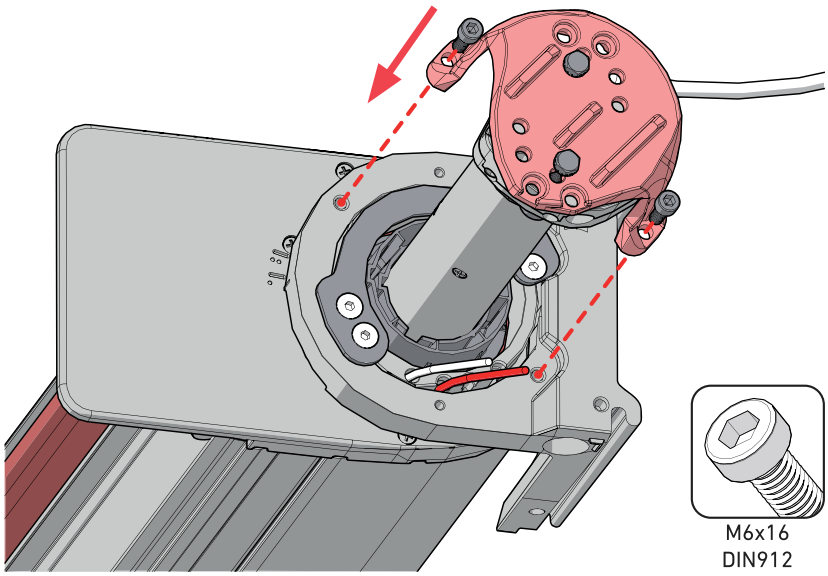
Motor MS a la derecha
MS motor on the right
Moteur MS à droite
Motore MS a destra



Motor MS a la izquierda
MS motor on the left
Moteur MS à gauche
Motore MS a sinistra



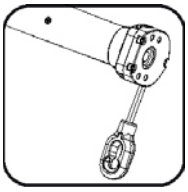
Paso 15c.3 *Step 15c.3 • 15c.3 • Fase 15c.3*

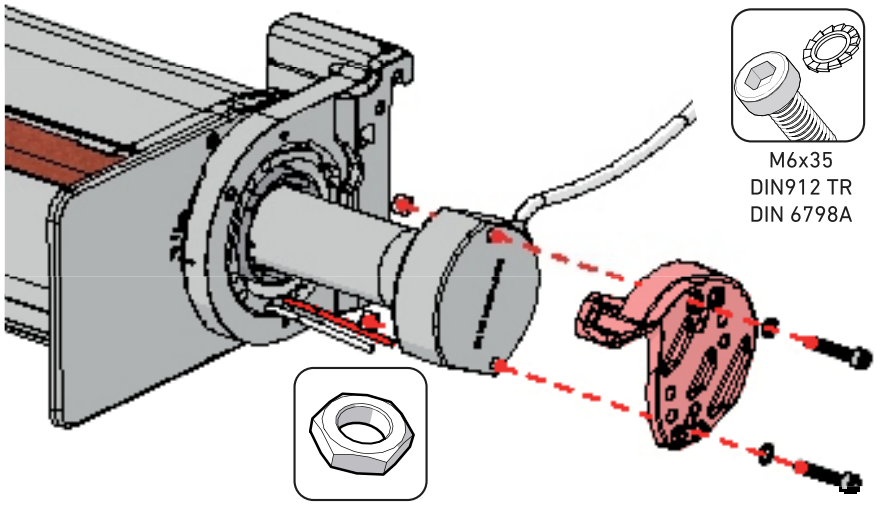


M6x16
DIN912

MOTOR SOMFY *SOMFY MOTOR • MOTEUR SOMFY • MOTORE SOMFY*

Paso 15d *Step 15d*
15d • Fase 15d

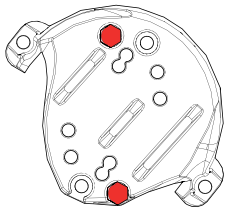




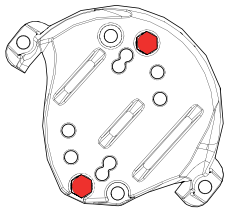
M6x35
DIN912 TR
DIN 6798A

M6
DIN934

Motor MS a la derecha
MS motor on the right
Moteur MS à droite
Motore MS a destra

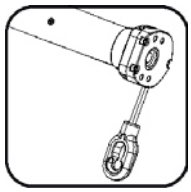


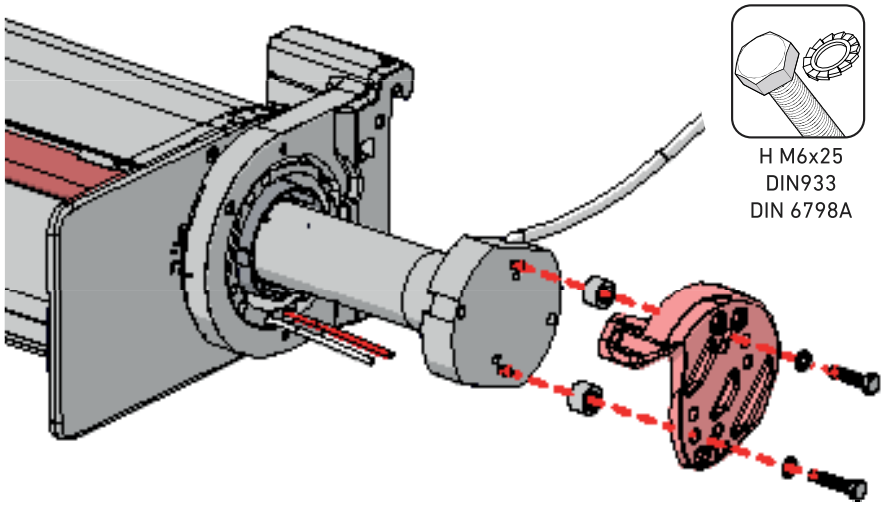
Motor MS a la izquierda
MS motor on the left
Moteur MS à gauche
Motore MS a sinistra



MOTOR CHERUBINI *CHERUBINI MOTOR • MOTEUR CHERUBINI • MOTORE CHERUBINI*

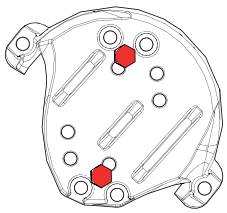
Paso 15e *Step 15e*
15e • Fase 15e



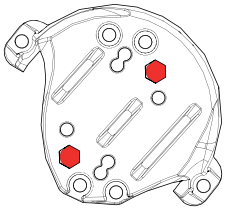


H M6x25
DIN933
DIN 6798A

Motor MS a la derecha
MS motor on the right
Moteur MS à droite
Motore MS a destra



Motor MS a la izquierda
MS motor on the left
Moteur MS à gauche
Motore MS a sinistra

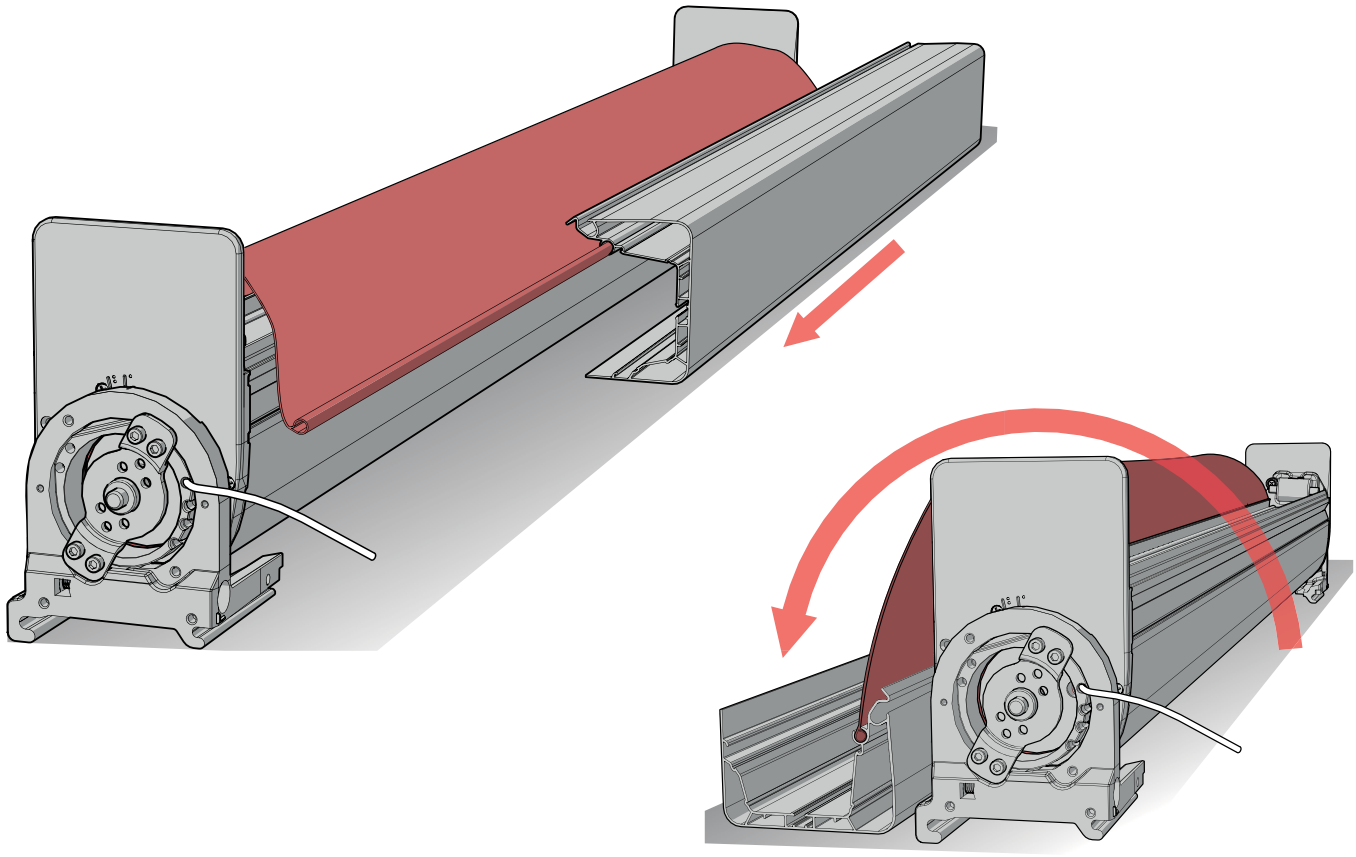


E Paso 16. Con el cofre en el banco de trabajo, meter la lona en la barra de carga y dejarla detrás para para poder instalar los brazos.

F 16. *Avec le coffre sur l'établi, placer la toile sur la barre de charge et la laisser derrière pour que les bras puissent être installés*

GB Step 16. *With the box on the workbench, put the fabric on the charge profi le and leave it behind so that the arms can be installed.*

I Fase 16. *Col cassonetto sul banco di lavoro, mettere la tela sul profi lo terminale e lasciarla indietro per poter installare i bracci.*

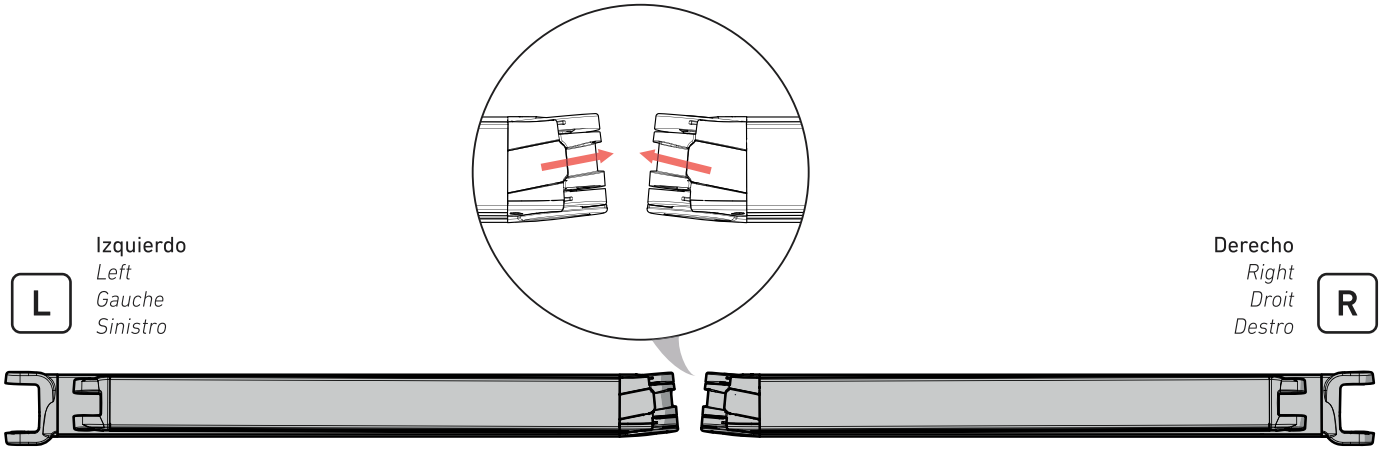


E Paso 17. Identificar los brazos.

F 17. *Identifier les bras.*

GB Step 17. *Identify the arms.*

I Fase 17. *Identificare i bracci.*

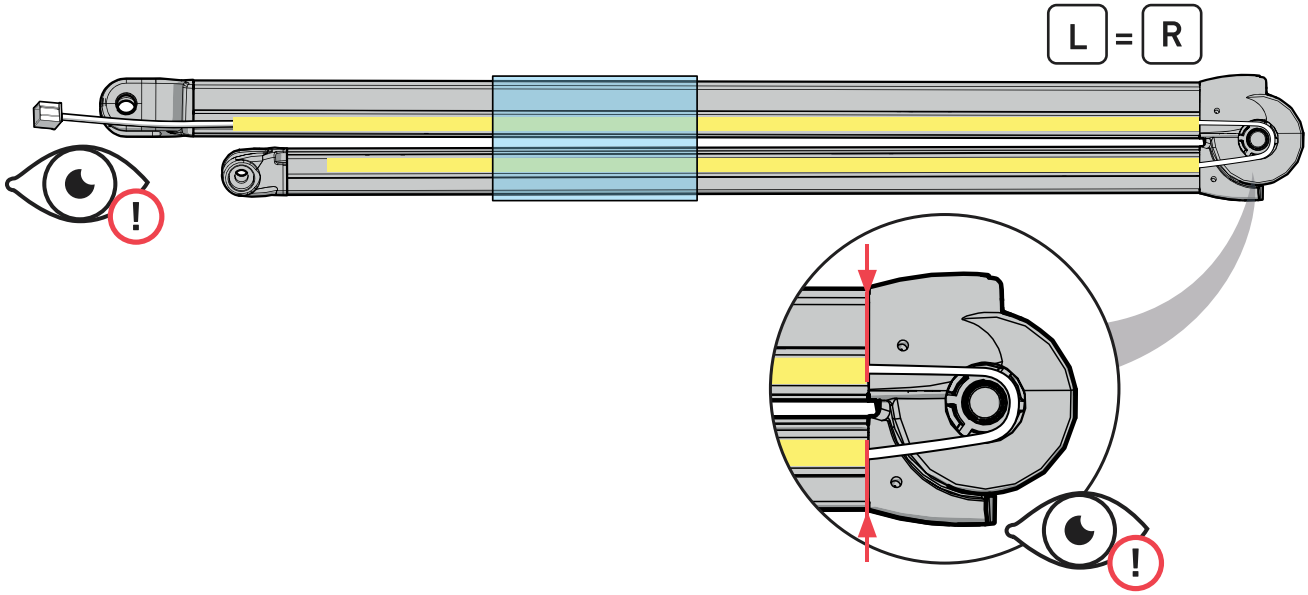


E Paso 18. Pegar las tiras LED en ambos brazos, sin quitar las fundas.

GB Step 18. *Glue the LED strips on both arms without removing the covers.*

F 18. *Coller les bandes LED sur les deux bras, sans enlever les étuis.*

I Fase 18. *Incollare le strisce di LED su entrambi i bracci, senza rimuovere le guaine.*

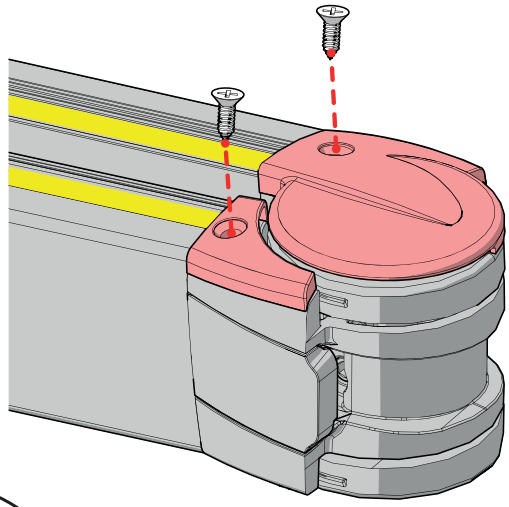


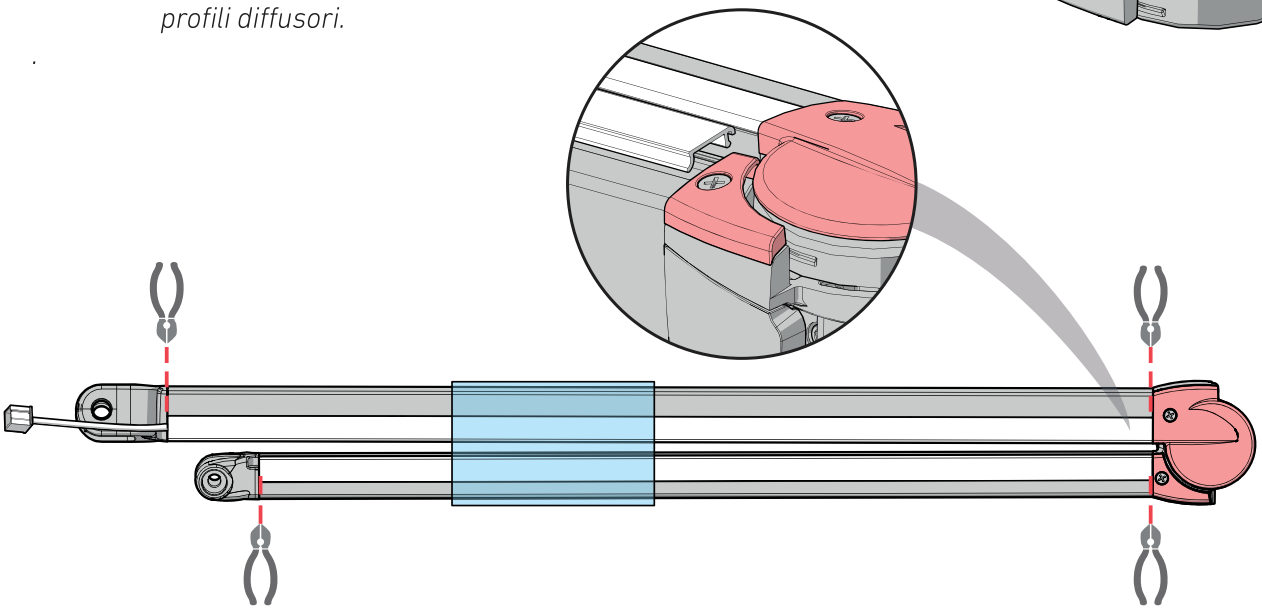
E Paso 19. Atornillar el ocultacables con cuidado de no pisar el cable y clipar los perfiles difusores.

GB Step 19. *Screw the cable cover carefully so as not to step on the cable and clip on the diffuser profiles.*

F 19. *Visser le cache-câble en prenant soin de ne pas marcher sur le câble et clipser les profilés diffuseurs.*

I Fase 19. *Avvitare con cautela il copricavo per non calpestare il cavo e agganciare i profili diffusori.*



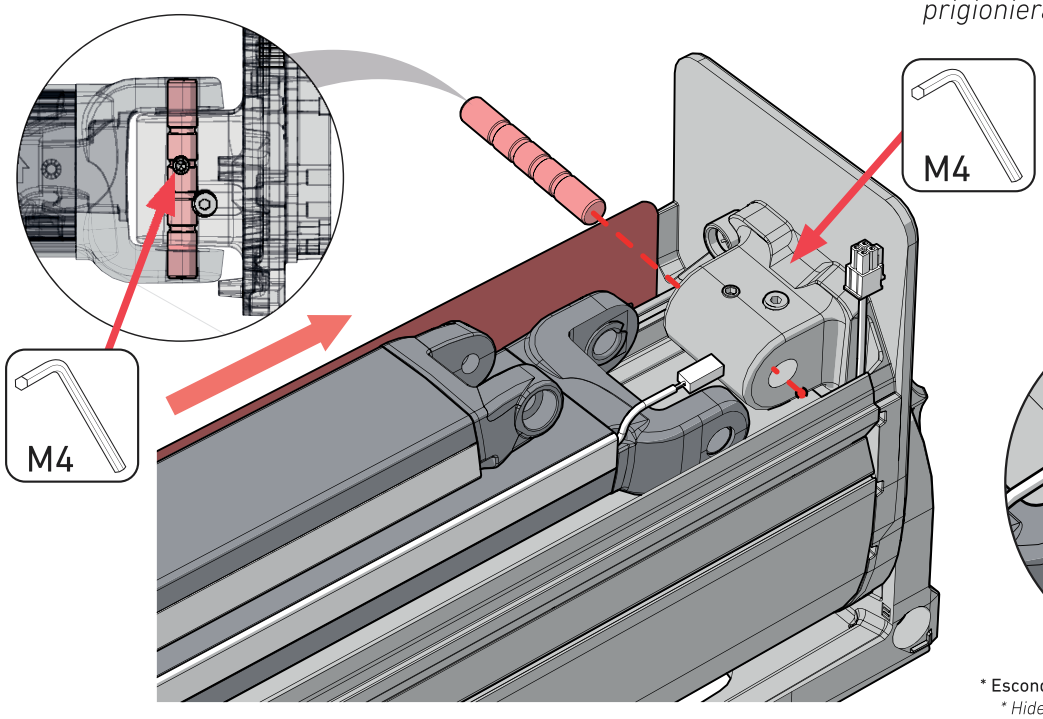


E Paso20. Montar los brazos en los soportes móviles, (guardan mano). Una vez centrado el eje, atornillar a fondo el prisionero superior.

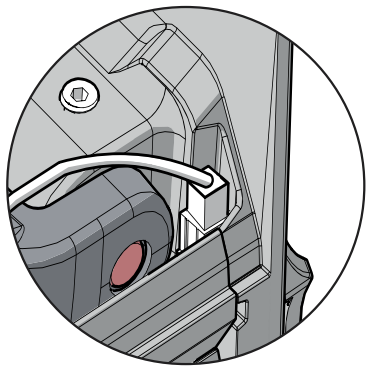
GB Step 20. *Mount the arms on the movable brackets (hand guard). After centring the tube, screw in the upper set screw fully.*

F 20. *Monter les bras sur les supports mobiles (protège-mains). Après avoir centré l'axe, visser à fond la vis de réglage supérieure.*

I Fase 20. *Montare i bracci sui supporti mobili (rispettando la posizione destra/sinistra). Dopo aver centrato l'albero, avvitare completamente la vite prigioniera superiore.*



Conectar led
Connecting LEDs
Connexion des LED
Collegare LED



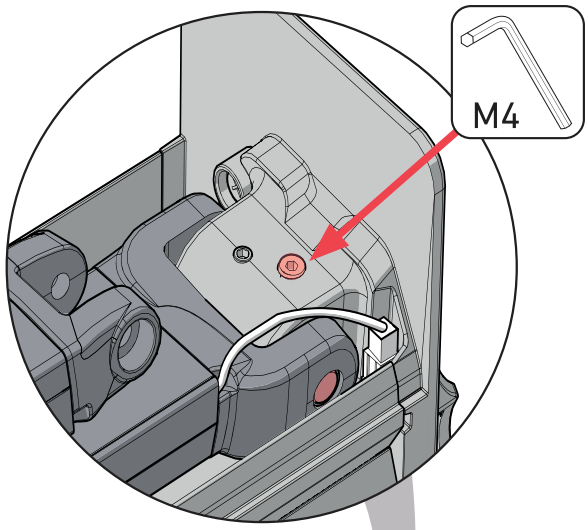
* Esconder conexión (tirar del cable desde fuera)
** Hide the connection (pull cable from outside)*
** Cacher la connexion (tirer le câble de l'extérieur)*
** Nascondere collegamento (tirare il cavo dall'esterno)*

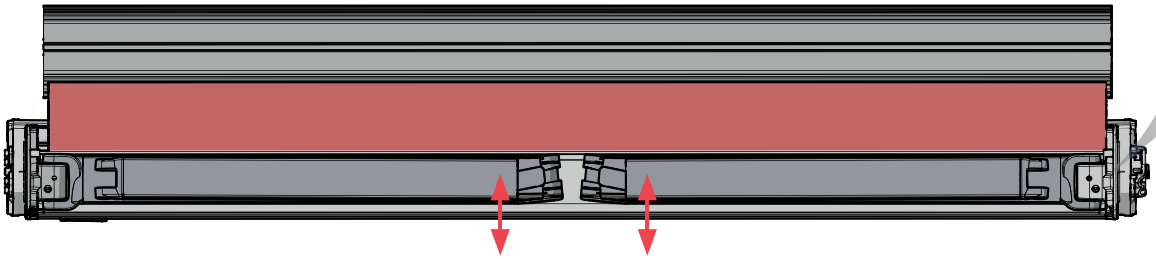
E Paso21.Regular la altura de los codos mediante el prisionero inferior, dejandolos alineados con el cajón.

GB Step 21. *Adjust the height of the elbows by means of the lower set screw, leaving them aligned with the drawer.*

F 21. *Régler la hauteur des coudes à l'aide de la vis de réglage inférieure, en les laissant alignés avec le caisson.*

I Fase 21. *Regolare l'altezza dei gomiti mediante la vite prigioniera inferiore, lasciandoli allineati al cassetto.*



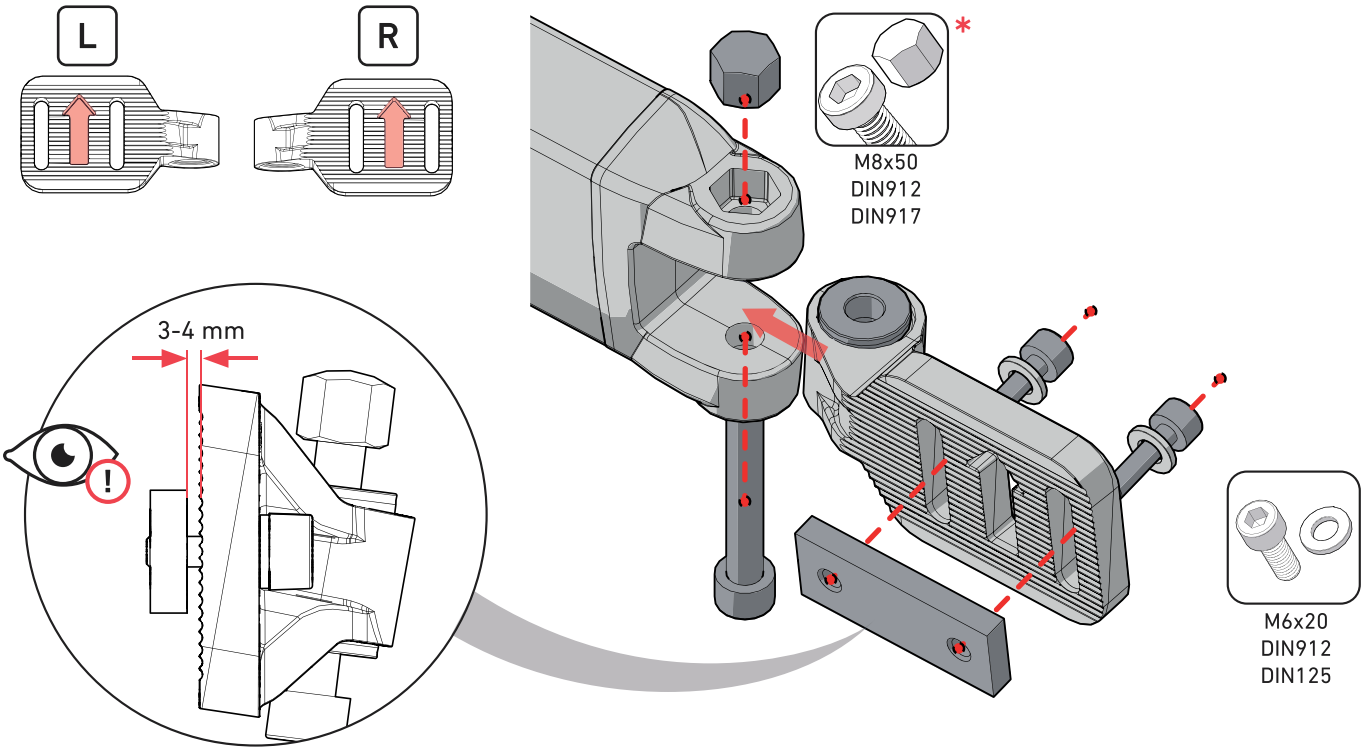


E Paso 22. Montar las regletas en los terminales delanteros.

GB Step 22. *Mount the strips on the front terminals.*

F 22. *Monter les griff es sur les terminaux frontaux.*

I Fase 22. *Montare le piastrine sui terminali anteriori.*



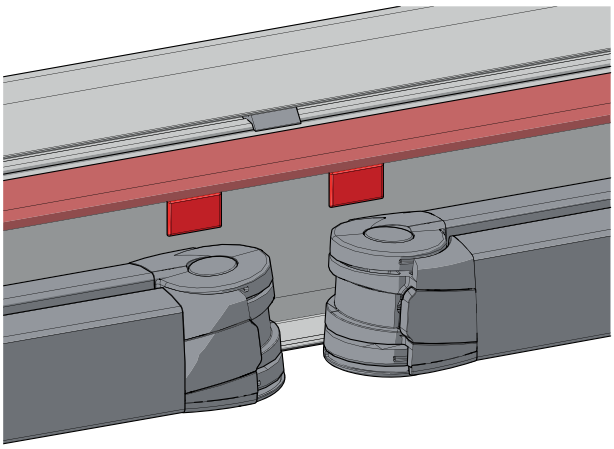
*NOTA: No sobre apretar el tornillo, podría dañar el terminal.
*NOTE: Do not over-tighten the screw, as this could damage the terminal
*REMARQUE : Ne pas trop serrer la vis, car cela pourrait endommager le terminal.
*NOTA: Non serrare eccessivamente la vite per non danneggiare il terminale.

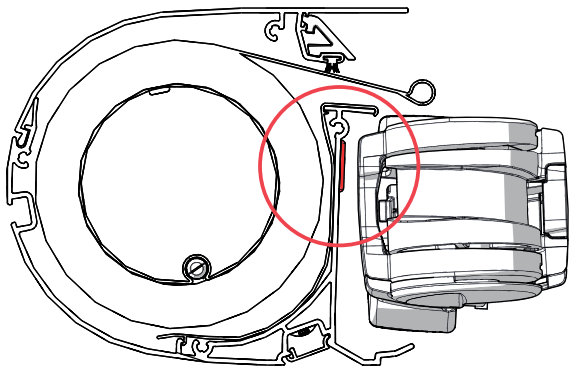
E Paso23. Pegar en el frontal del cajón los adhesivos paragolpes, en la zona donde el codo golpea el perfil.

GB Step 23. *Stick the bumper stickers on the front of the box, in the area where the elbow hits the profile.*

F 23. *Coller les autocollants sur le devant du caisson, dans la zone où le coude touche le profil.*

I Fase 23. *Incollare gli adesivi paracolpi sulla parte anteriore del cassetto, nell'area in cui il gomito colpisce il profilo.*



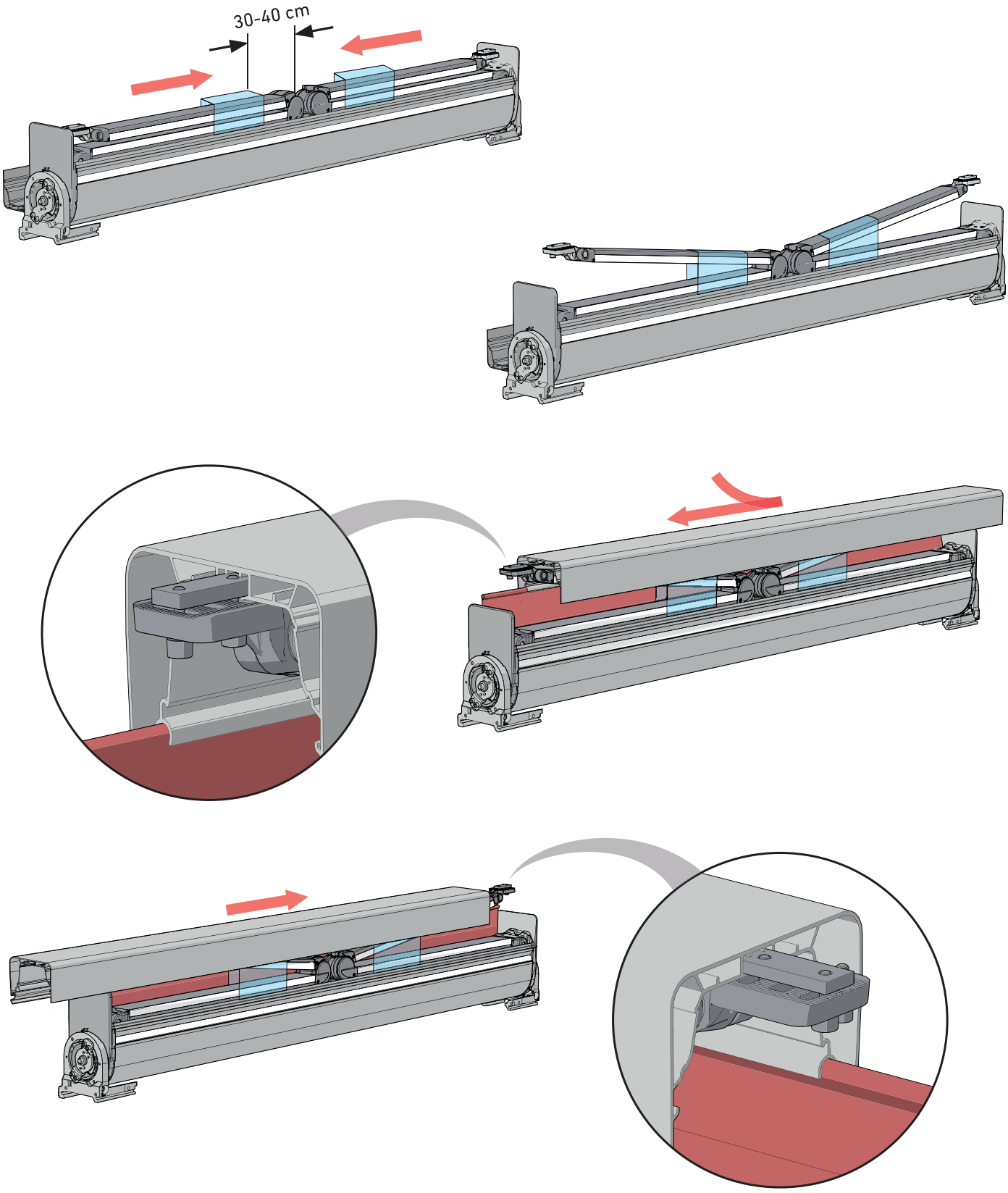


E **Paso 24.** **Desplazar las fundas de los brazos e instalar la barra de carga.**

GB **Step 24.** *Move the arm covers and install the charge profile.*

F **24.** *Spostare le guaine dei bracci e installare il profilo terminale.*

I **Fase 24.** *Déplacer les étuis des bras et installer la barre de charge.*

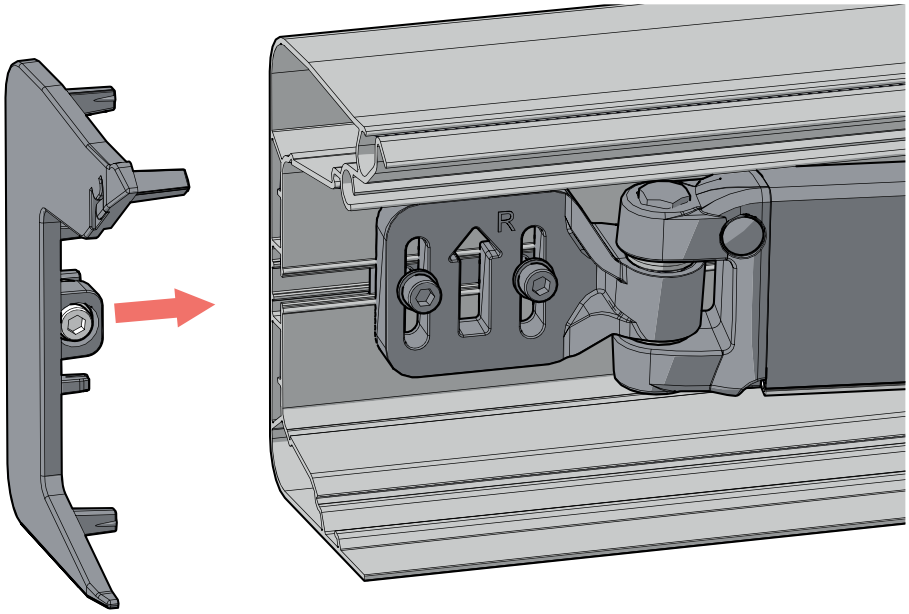


E Paso 25. Atornillar provisionalmente la tapa a la barra de carga. Dejar las regletas sin apretar.

GB Step 25. *Temporarily screw the cover to the charge profile. Leave the strips loose.*

F 25. *Visser provisoirement la fl asque sur la barre de charge. Ne pas serrer les griffes.*

I Fase 25. *Avvitare temporaneamente il coperchio al profilo terminale. Lasciare le piastrine allentate.*

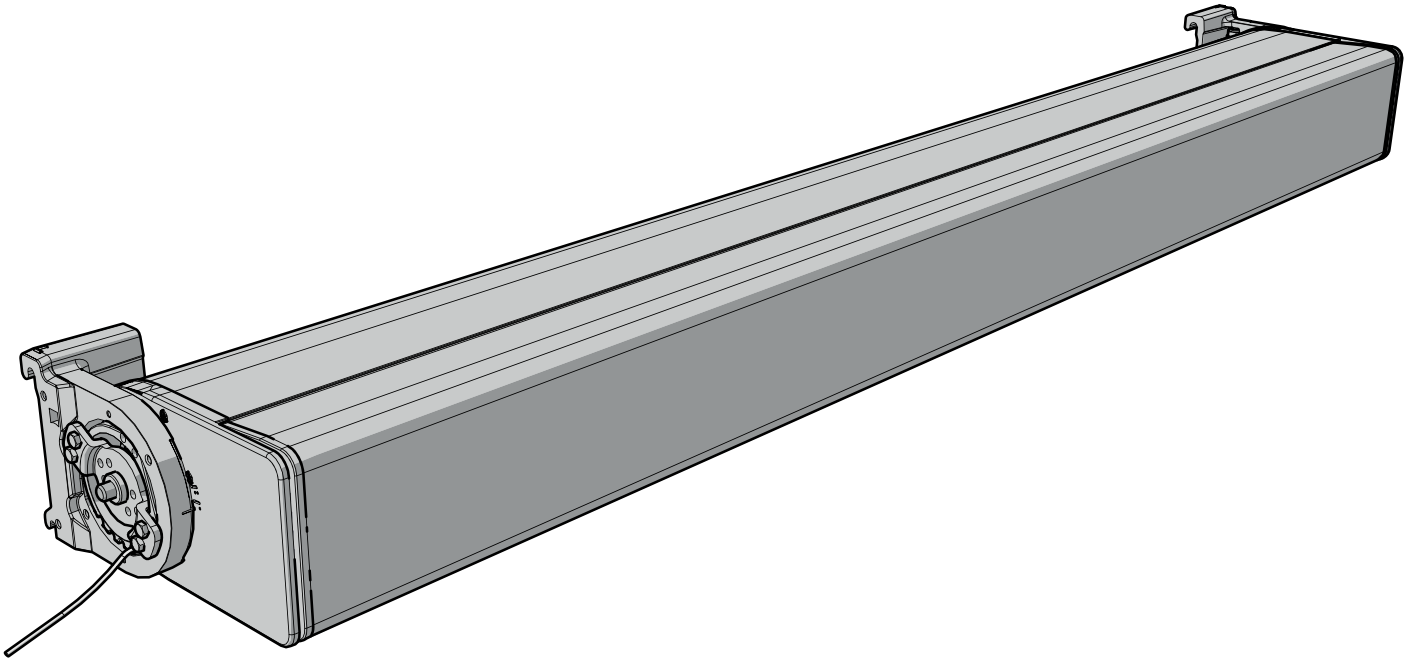


E Paso26. Cerrar el cofre, bien sea a motor, máquina o motor con maniobra de socorro. (Conectar a la corriente de forma provisional).

GB Step 26. *Close the box using a motor, gear or a motor with emergency override. (Temporarily connect to the power supply).*

F 26. *Fermer le coff re, que ce soit au moteur, au treuil ou au moteur avec manœuvre de secours. (Se connecter temporairement à l'alimentation électrique).*

I Fase 26. *Chiudere il cassonetto, che sia a motore, ad arganello o a motore con manovra di soccorso. (Collegare temporaneamente all'alimentazione).*

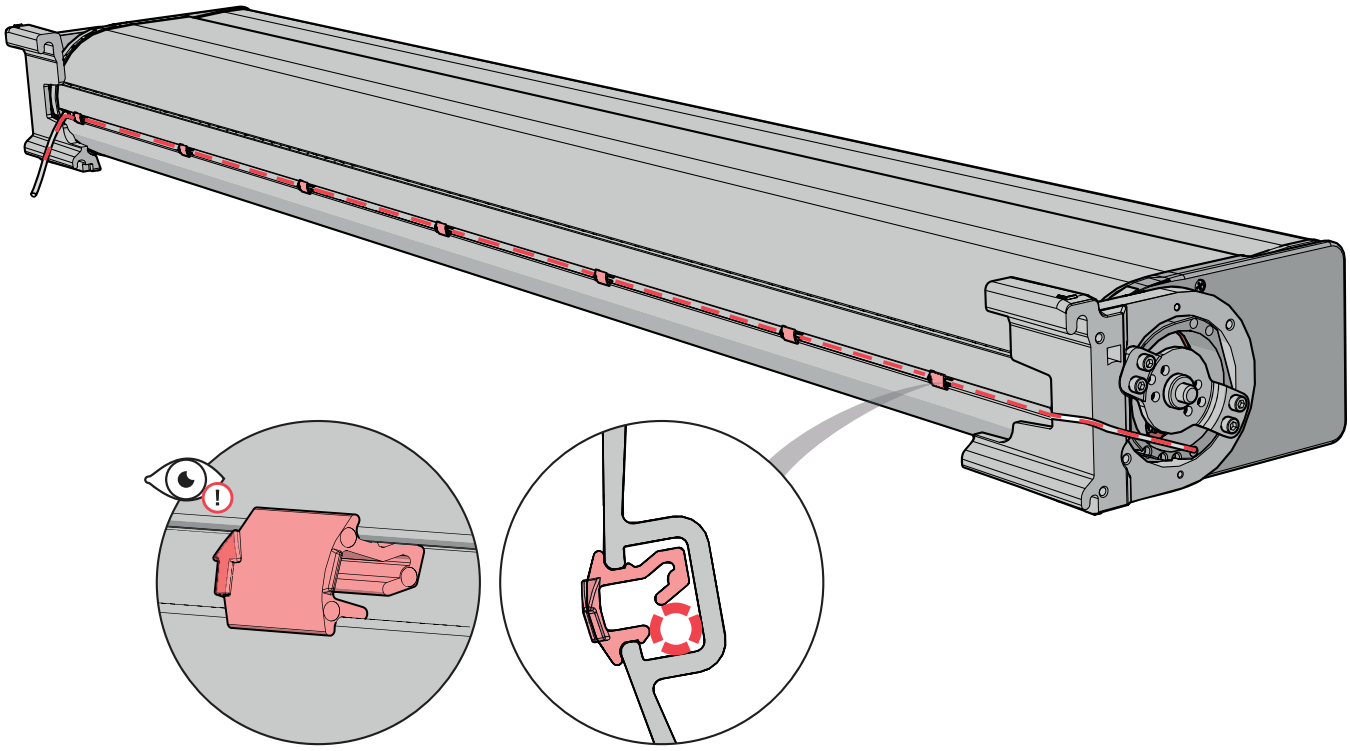


E Paso 27. Pasar el cableado de ambos lados por el canal trasero del cofre. Sujetar con los retenedores cada 25 cm.

GB Step 27. *Pass the wiring on both sides through the rear channel of the box, and fasten with the cable ties (every 25 cm).*

F 27. *Faire passer les câbles des deux côtés par le canal arrière du coff re et les fixer à l'aide des attaches (tous les 25 cm).*

I Fase 27. *Far passare il cablaggio su entrambi i lati attraverso il canale posteriore del cassonetto, fissandolo con i fermi (ogni 25 cm).*

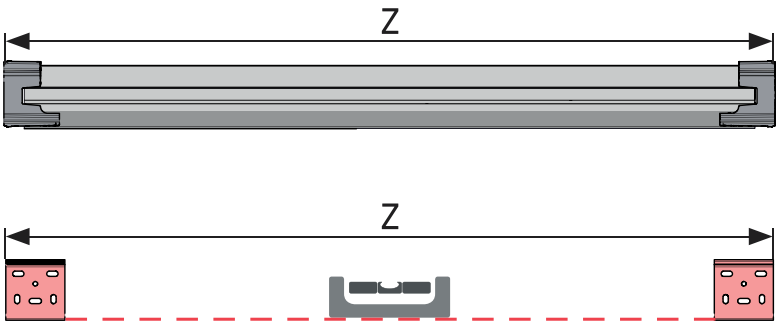


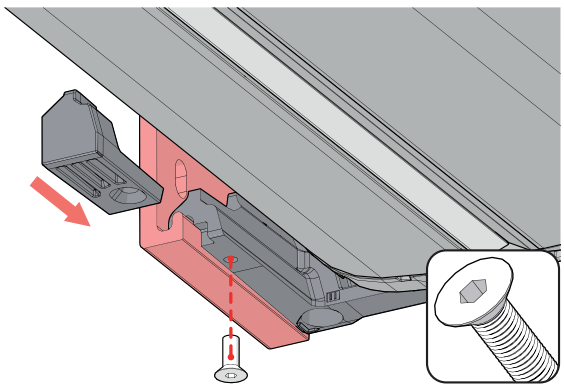
E Paso 28. Colgar el cofre en el banco de montaje, colocando las placas de fijación a la misma distancia que hay entre los soportes fijos y asegurarlo con la pletina de bloqueo.

GB Step 28. *Hang the box on the mounting bench, placing the fixing plates at the same distance between the fixed brackets and secure it with the locking plate.*

F 28. *Accrocher le coffre sur le banc de montage, en plaçant les plaques de fixation à la même distance entre les supports fixes et l'assurer avec la plaque de verrouillage.*

I Fase 28. *Appendere il cassonetto al banco di montaggio, posizionando le placche di fissaggio alla stessa distanza tra i supporti fissi e fissarlo con la piastra di bloccaggio.*



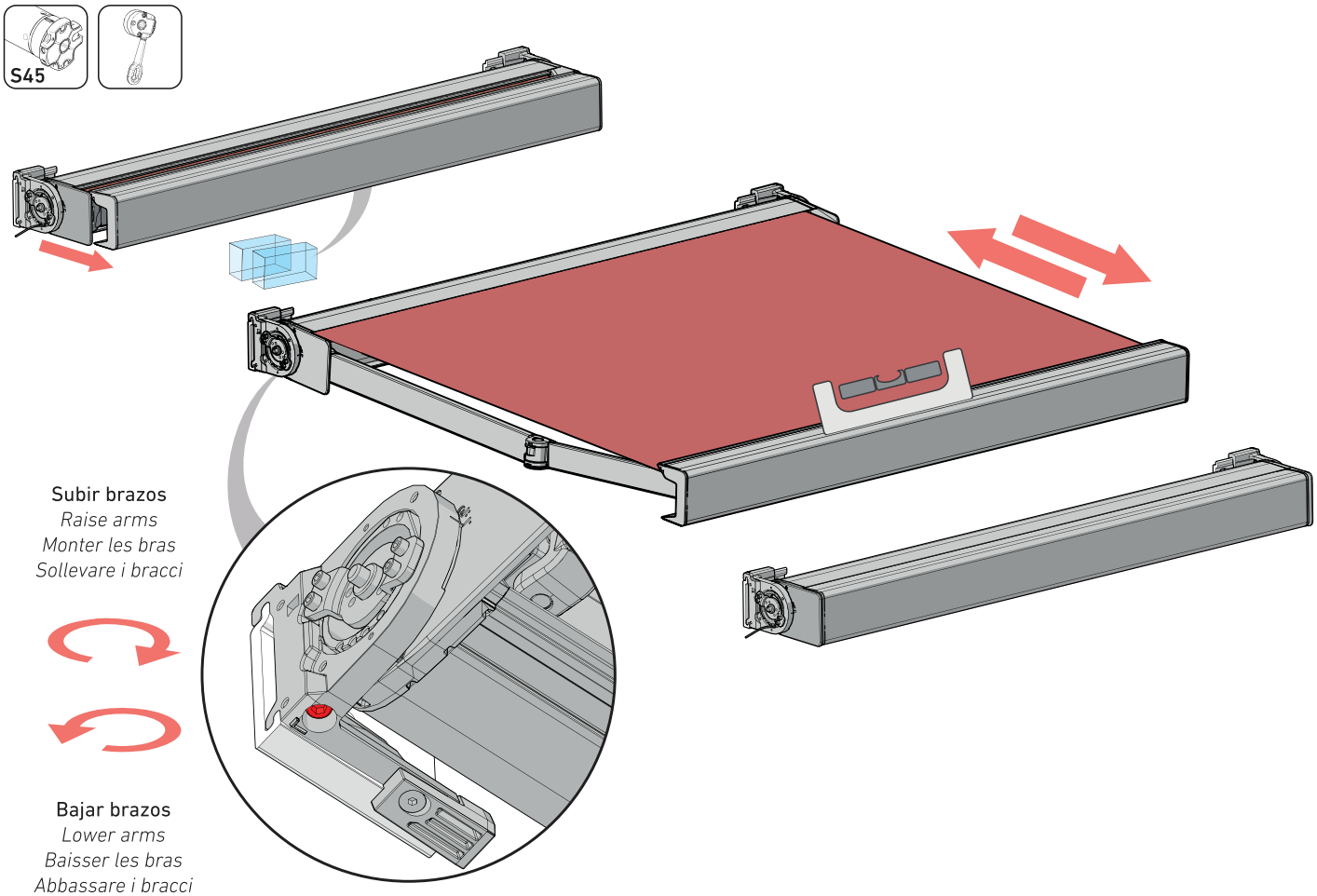


E **Paso 29a.** Abrir el cofre lo necesario para, con precaución, retirar las fundas protectoras de los brazos. Abrir, regular brazos y cerrar el toldo por completo.

GB **Step 29a.** *Open the box as far as necessary to carefully remove the protective covers from the arms. Open, adjust arms and close the awning completely.*

F **29a.** *Ouvrir le coffre autant que nécessaire pour retirer avec précaution les étuis protecteurs des bras. Ouvrir, régler les bras et fermer complètement le store.*

I **Fase 29a.** *Aprire il cassonetto fi no al punto necessario per rimuovere con cautela le guaine protettive dai bracci. Aprire, regolare i bracci e chiudere completamente la tenda.*



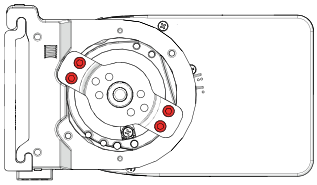
* Una vez regulada la nivelación e inclinación deseada, apretar los tornillos de los soportes de ambos lados.

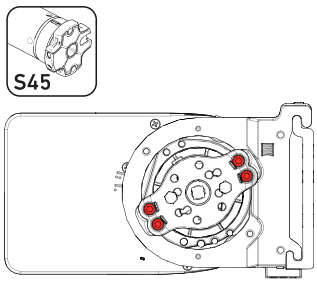
* *Once the desired level and inclination have been set, tighten the screws of the brackets on both sides.*

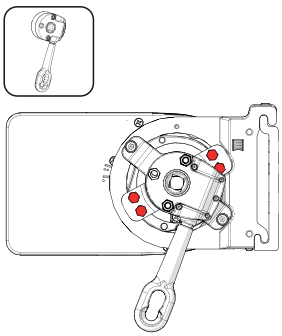
* *Une fois que le niveau et l'inclinaison souhaités ont été réglés, serrer les vis des supports des deux côtés.*

* *Una volta impostati il livello e la pendenza desiderati, serrare le viti dei supporti su entrambi i lati.*

Lado del punto • *Side of the tip*
Côté opposé de manœuvre • Lato del punto







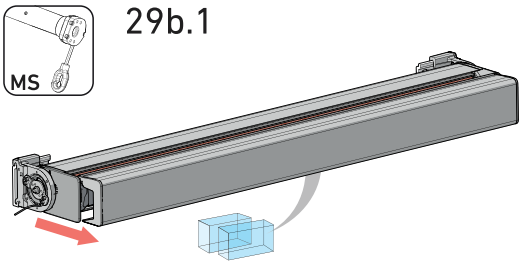
E **Paso 29b.** Regulación de la inclinación del cofre con motor maniobra de socorro.

GB **Step 29b.** *Regulation of the inclination of the box with motorised emergency override.*

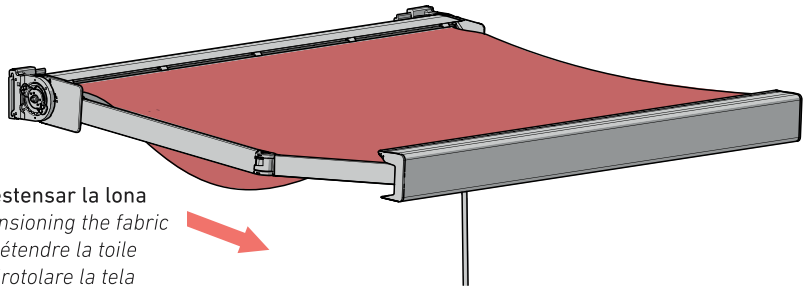
F **29b.** *Régulation de l'inclinaison du coffre avec moteur manœuvre de secours.*

I **Fase 29b.** *Regolazione della pendenza del cassonetto con motore manovra di soccorso.*

29b.1

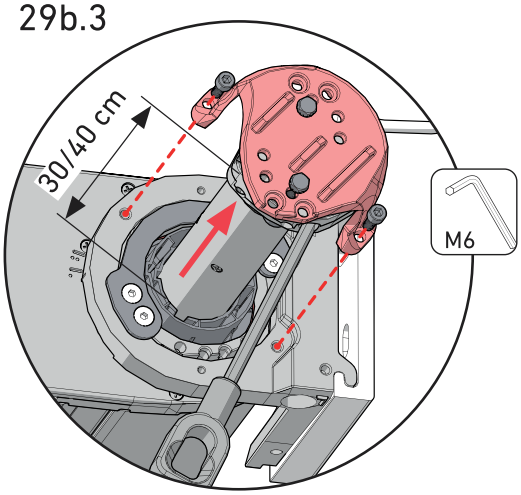


29b.2

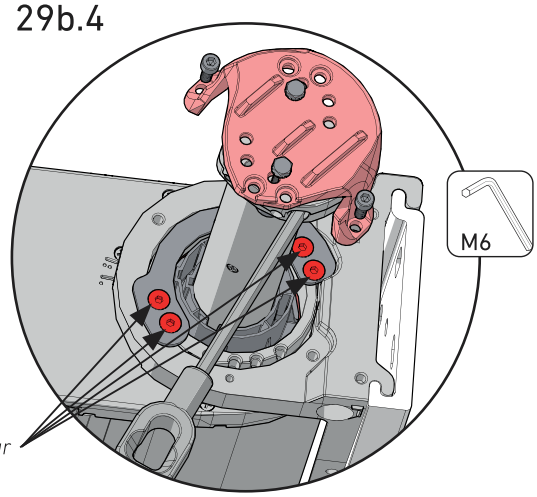


Destensar la lona
Untensioning the fabric
Détendre la toile
Srotolare la tela

29b.3



29b.4



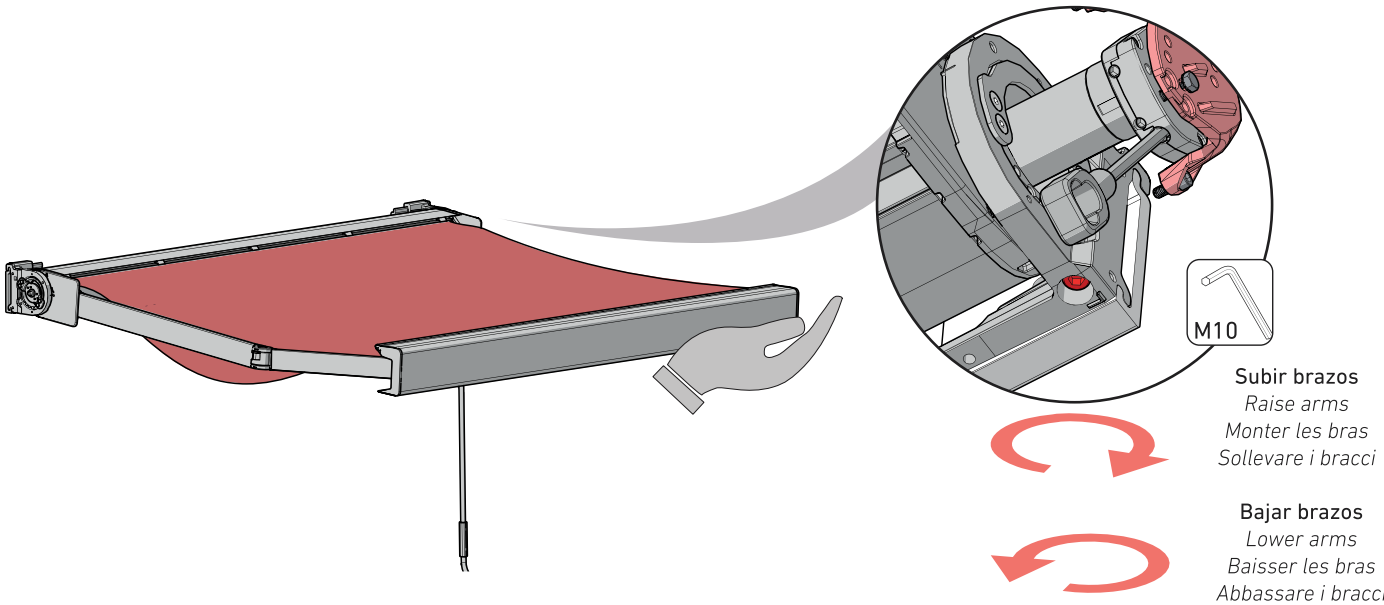
Aflojar 1 vuelta
Loosen 1 turn
Desserrer de 1 tour
Srotolare la tela

E **Paso 29c.** Levantar el brazo y ajustar el tornillo regulador hasta la inclinación deseada.

GB **Step 29c.** *Raise the arm and adjust the adjusting screw to the desired inclination.*

F **29c.** *Relever le bras et régler la vis de réglage jusqu'à l'inclinaison souhaitée.*

I **Fase 29c.** *Sollevare il braccio e regolare la vite di regolazione fi no a raggiungere la pendenza desiderata.*



Subir brazos
Raise arms
Monter les bras
Sollevare i bracci

Bajar brazos
Lower arms
Baisser les bras
Abbassare i bracci

E Paso29dLevantar el brazo en el lado del punto, ajustar el tornillo regulador hasta la inclinación deseada y nivelar.

GB Step 29d. *Raise the arm on the side of the tip, then adjust the adjusting screw to the desired inclination and level.*

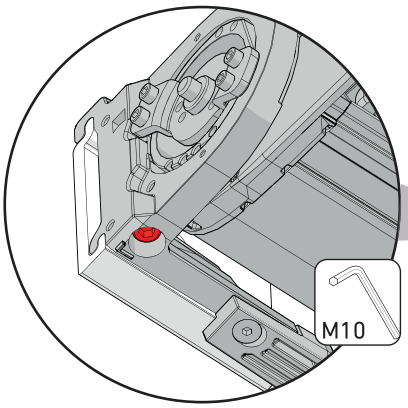
F 29d. *Lever le bras du côté opposé de manœuvre, régler la vis de réglage sur l'inclinaison et le niveau souhaités.*

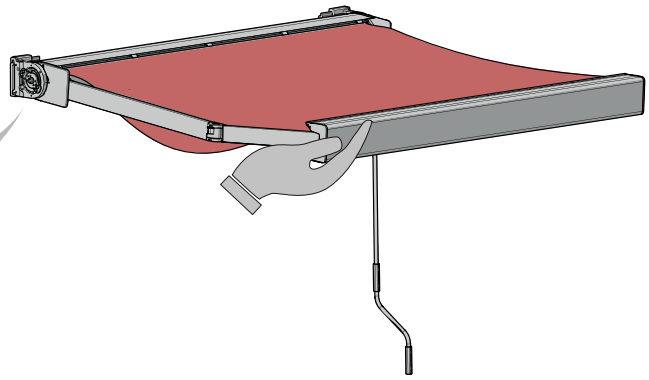
I Fase 29d. *Sollevare il braccio sul lato del punto, regolare la vite di regolazione fi no a raggiungere la pendenza desiderata e livellare.*

Subir brazos
Raise arms
Monter les bras
Sollevare i bracci



Bajar brazos
Lower arms
Baisser les bras
Abbassare i bracci



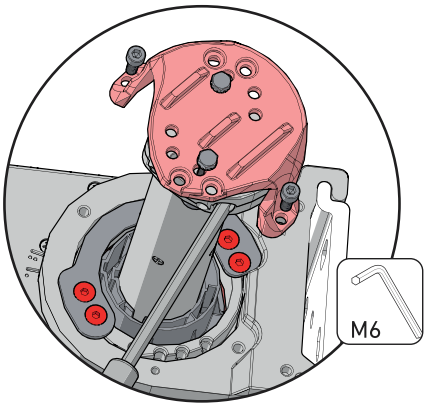


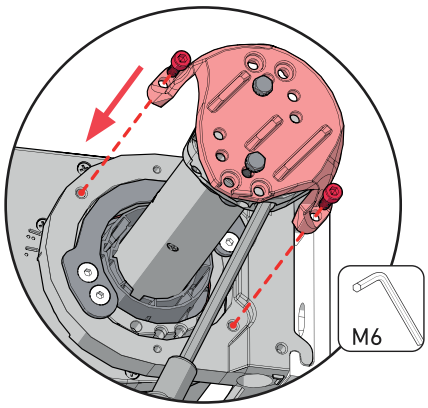
E Paso 29e. Apretar los tornillos indicados.

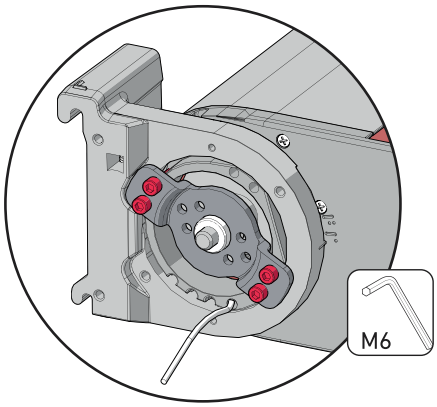
GB Step 29e. *Tighten the screws as indicated..*

F 29e. *Serrer les vis indiquées.*

I Fase 29e. *Serrare le viti indicate.*





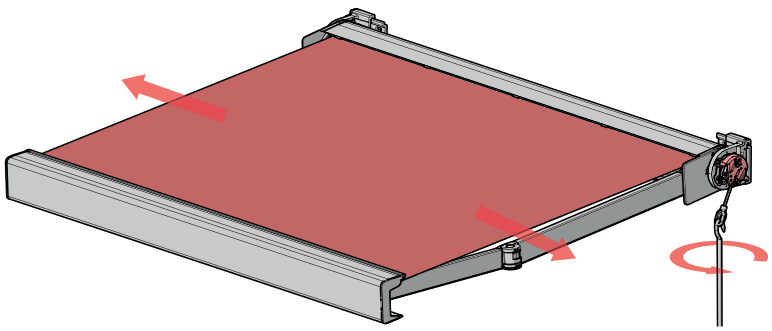


E Paso29f.Recoger la lona estirando de los lados para evitar arrugas.

GB Step 29f. *Gather the fabric by pulling the sides to avoid wrinkles.*

F 29f. *Rassembler la toile en étirant sur les côtés pour éviter les plis.*

I Fase 29f. *Raccogliere la tela tirando i lati per evitare le grinze.*

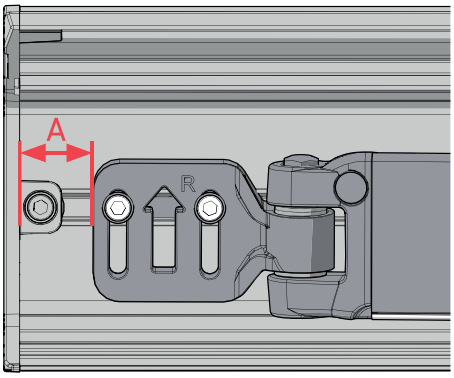


E **Paso 30** Colocación de las regletas.

GB **Step 30.** *Placement of the strips.*

F **30.** *Mise en place des griffes.*

I **Fase 30.** *Posizionamento delle piastrine.*



Medida brazo • *Arm measurement Mesure du bras • Misura braccio (m)*	Distancia A • *Distance A Distance A • Distanza A (mm)*
1,50 / 1,75	20
2,00 / 2,25 / 2,50	95
2,75 / 3,00 / 3,25 / 3,50 / 3,75 / 4,00	170

* Colocar la barra de carga en su posición más alta (por el peso tiende a bajar). Si el toldo no cierra, probar una posición más baja (por ejemplo en cofres instalados muy inclinados).

** Place the charge profile in its highest position (because of the weight it tends to lower). If the awning does not close, try a lower position (e.g. on boxes installed at a steep angle).*

** Placer la barre de charge dans sa position la plus haute (en raison du poids, elle a tendance à s'abaisser). Au cas où le store ne se fermerait pas, essayer une position plus basse (par exemple, avec des coffres installés très inclinés).*

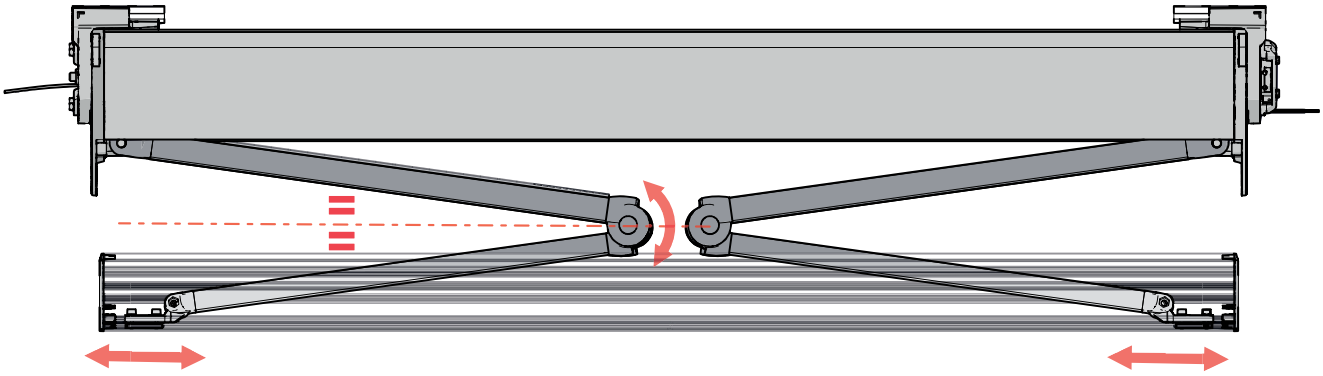
** Posizionare il profilo terminale nella posizione più alta (tende ad abbassarsi a causa del peso). Nel caso in cui la tenda non si chiuda, provare una posizione più bassa (ad esempio per i cassonetti installati con una forte pendenza).*

E **Paso31.** En caso de ser necesario, centrar el codo en el hueco, desplazando lateralmente la regleta del codo a corregir.

GB **Step 31.** *If necessary, centre the elbow in the gap by moving the elbow rail to be corrected sideways.*

F **31.** *Si nécessaire, centrer le coude dans l'espace en déplaçant latéralement la griffe du coude à corriger.*

I **Fase 31.** *Se necessario, centrare il gomito all'interno dell'incavo spostando lateralmente la piastrina del gomito da correggere.*

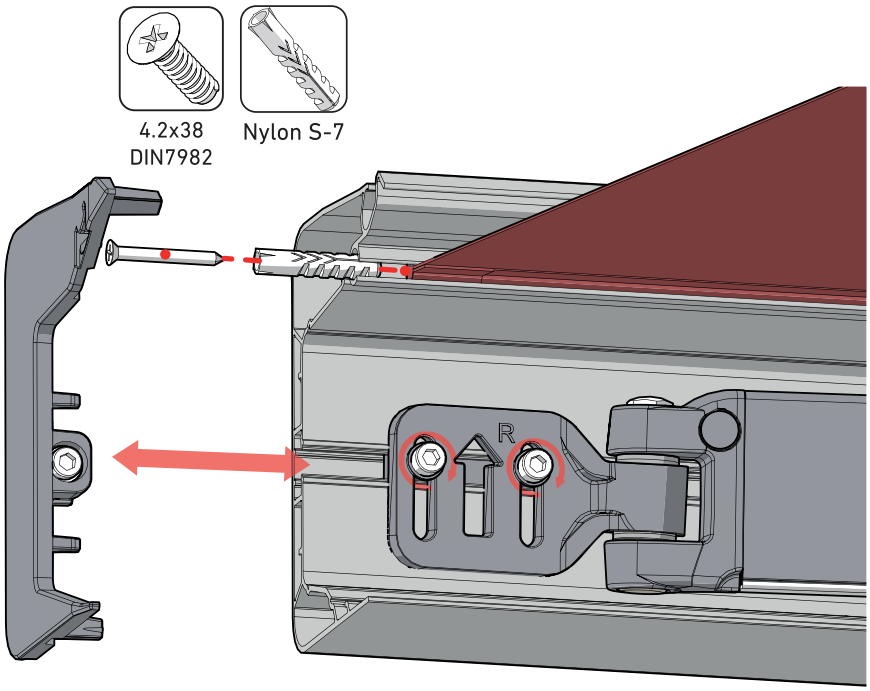


E Paso32. Retirar las tapas de la barra de carga, atornillar la lona en ambos extremos y apretar las regletas.

GB Step 32. *Remove the charge profi le covers, screw on the fabric at both ends and tighten the clamps..*

F 32. *Retirer les fl asques de la barre de charge, visser la toile aux deux extrémités et serrer les griffes.*

I Fase 32. *Rimuovere i coperchi del profi lo terminale, avvitare la tela a entrambe le estremità e serrare le piastrine.*

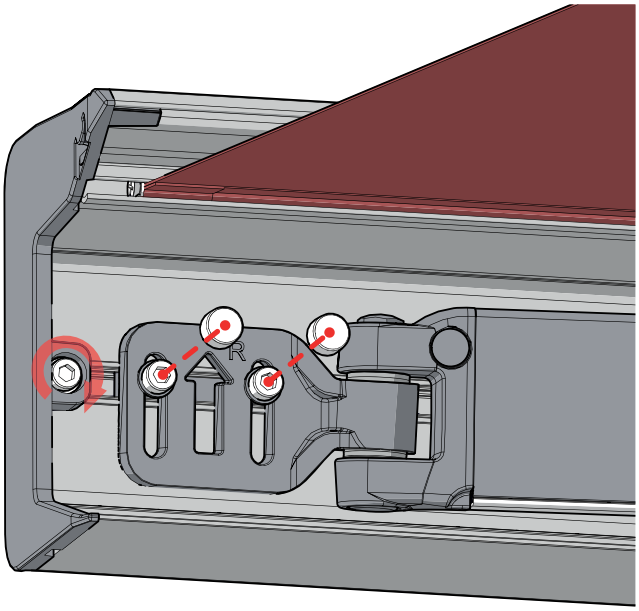


E Paso33. Poner los tapones a la regleta y apretar la tapa de la barra de carga.

GB Step 33. *Fit the plugs to the terminal strip and tighten the cover of the charge profile.*

F 33. *Placer les bouchons dans la griff e et serrer le couvercle de la barre de charge.*

I Fase 33. *Inserire i coperchi nella piastrina e serrare il coperchio del profi lo terminale.*

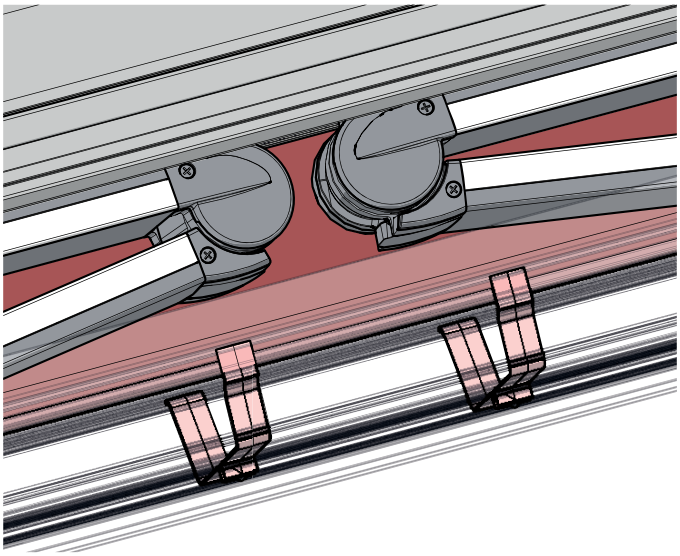


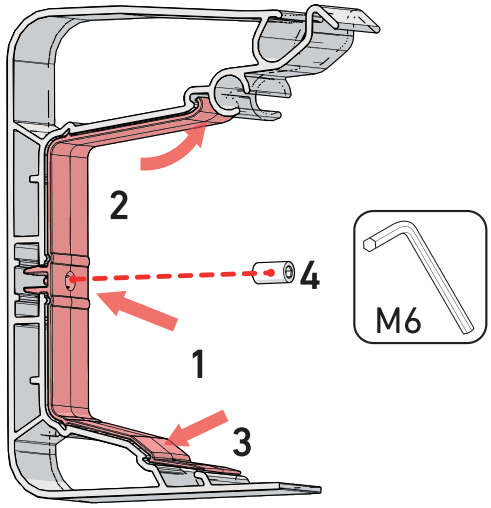
E Paso 34. Clipar los topes de codo en la barra de carga, alineados con los codos.

GB Step 34. *Clip the elbow stops onto the charge profile, aligned with the elbows.*

F 34. *Fixer les butées de coude sur la barre de charge, en les alignant avec les coudes.*

I Fase 34. *Agganciare i fermi del gomito al profilo terminale, allineati ai gomiti.*



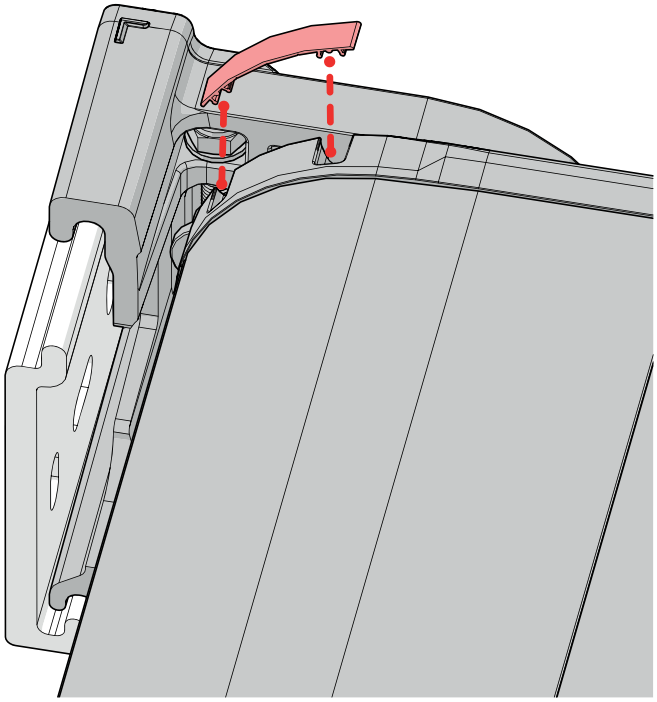


E Paso 35. Colocar todas las tapas del registro superior.

GB Step 35. *Fit all the covers of the upper channel.*

F 35. *Monter tous les fl asques du capot supérieur.*

I Fase 35. *Collocare tutti i coperchi del registro superiore.*

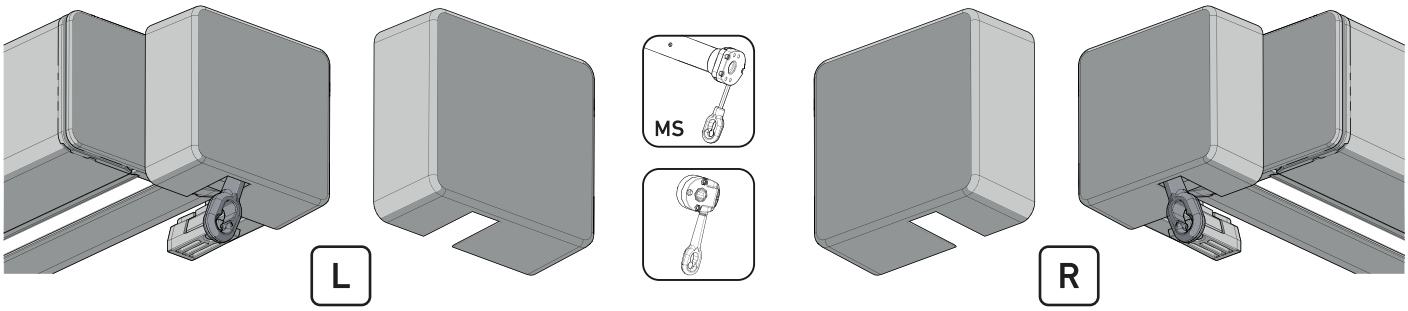


E Paso 36. Abrir la salida para el cáncamo. No colocar las tapas, se colocarán en obra.

GB Step 36. *Open the outlet for the eyebolt. Do not fit the covers, they will be fitted on-site.*

F 36. *Aprire l'uscita per l'occhiolo. Non montare i coperchi, saranno montati in loco.*

I Fase 36. *Ouvrir la sortie pour l'anneau. Ne pas placer les flasques, ils seront montés sur place.*



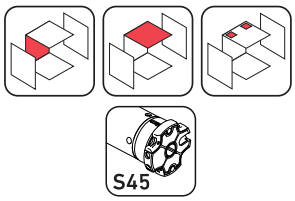
07 Instalación en ubicación final • *Installation at final location*
Installation à l'emplacement final • Installazione nella posizione finale

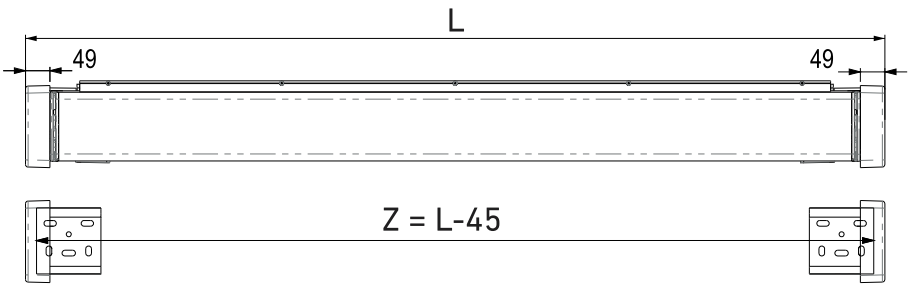
E Paso1. Atornillar los soportes de pared o techo en la posición indicada para cada configuración. Se recomienda usar un taco químico M8, en caso de usar M10, montar tuerca baja M10 DIN-439.

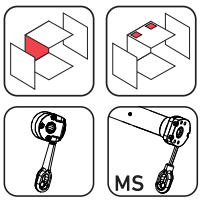
F 1. *Visser les supports muraux ou de plafond dans la position indiquée pour chaque confi guration. Il est recommandé d'utiliser une cheville chimique M8 , en cas d'utilisation de M10, monter un écrou bas M10 DIN-439.*

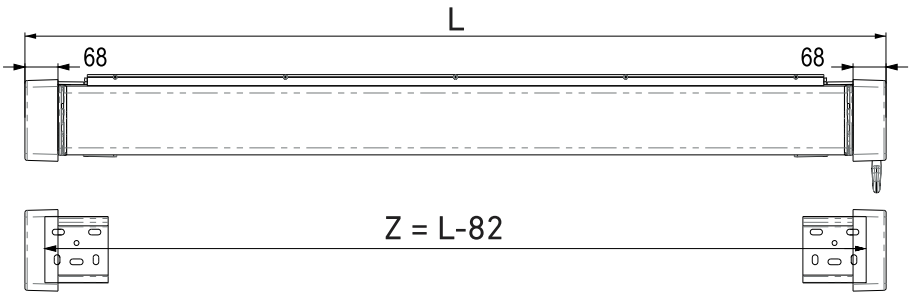
GB Step 1. *Screw the wall or ceiling brackets in the position indicated for each configuration. It is recommended that an M8 chemical plug be used; if an M10 is used, mount an M10 DIN-439 low nut.*

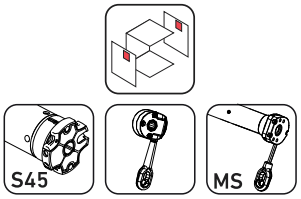
I Fase 1. *Avvitare i supporti a parete o a soffitto nella posizione indicata per ciascuna configurazione. Si consiglia di utilizzare un tassello chimico M8 ; in caso di utilizzo di M10, montare un dado basso M10 DIN-439.*

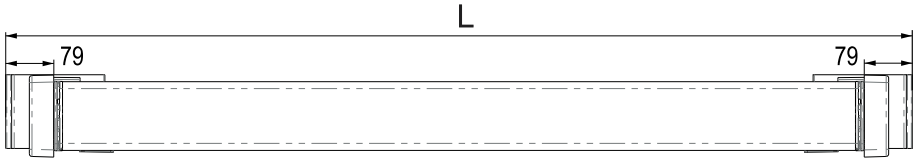










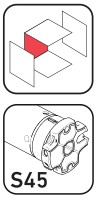


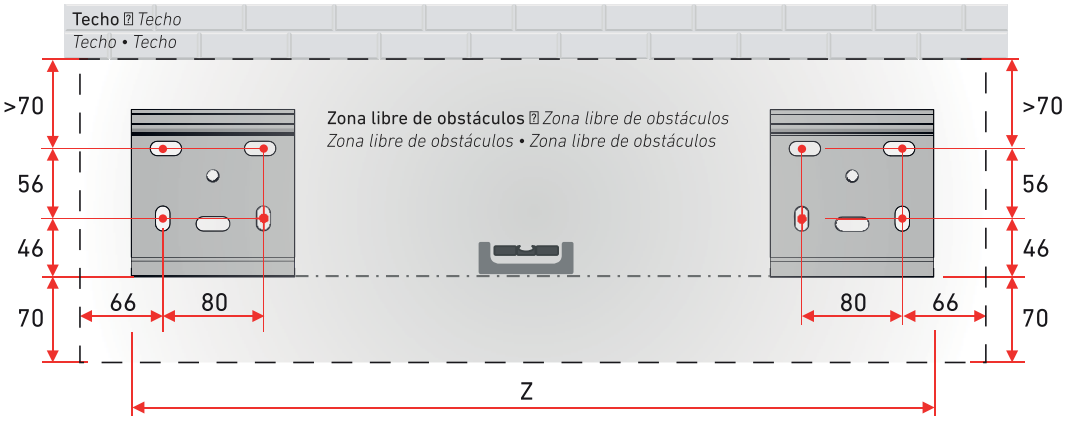
* Ver tabla de líneas mínimas.
** See table of minimum lines.*
** Voir le tableau des largeurs minimales.*
** Vedere la tabella delle linee minime.*

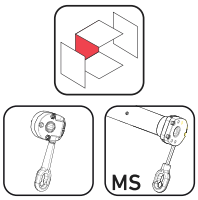
* Verificar que la pared o el techo donde instalaremos el cofre está en el mismo plano.
** Verificar que la pared o el techo donde instalaremos el cofre está en el mismo plano.*
** Verificar que la pared o el techo donde instalaremos el cofre está en el mismo plano.*
** Verificar que la pared o el techo donde instalaremos el cofre está en el mismo plano.*

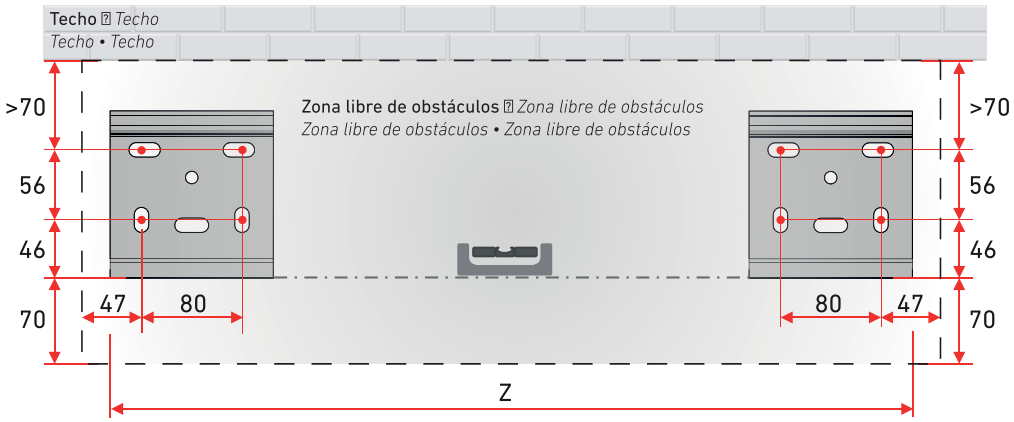


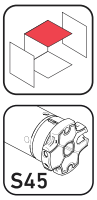


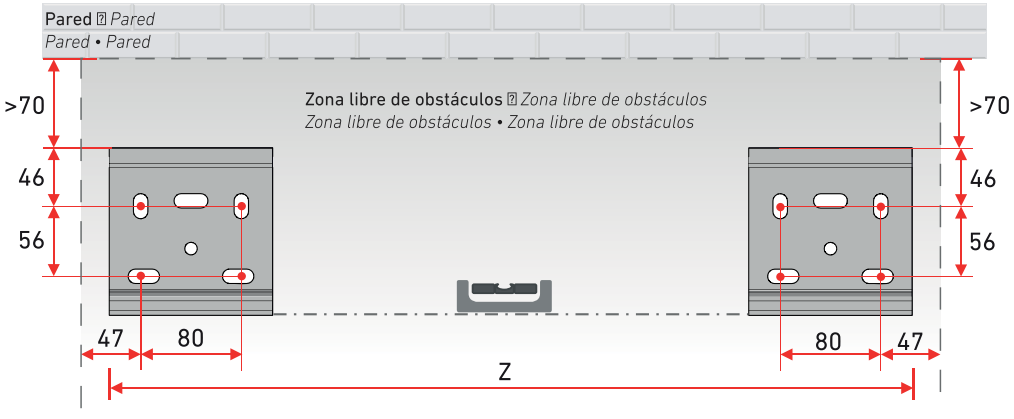


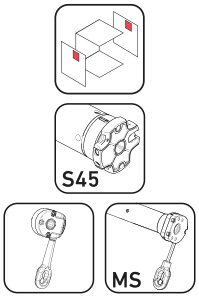


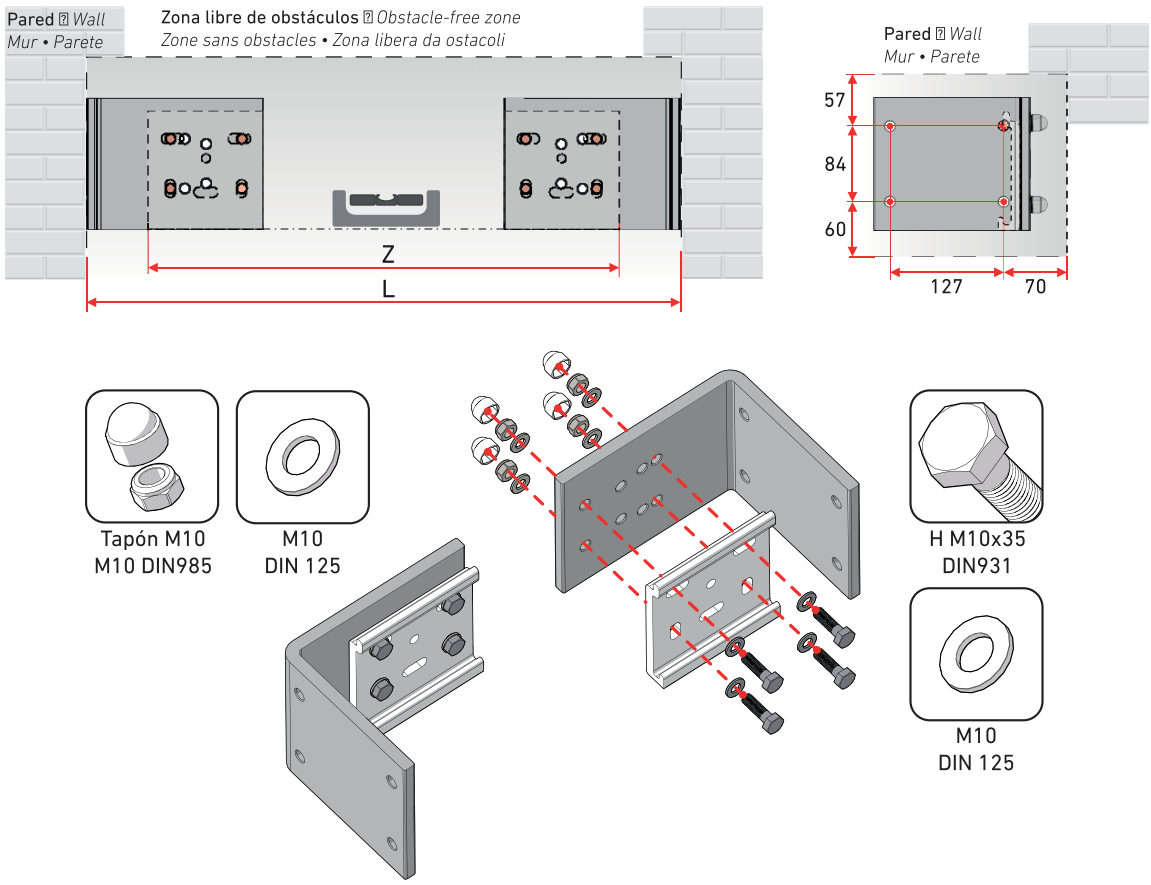


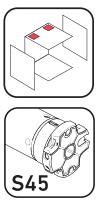


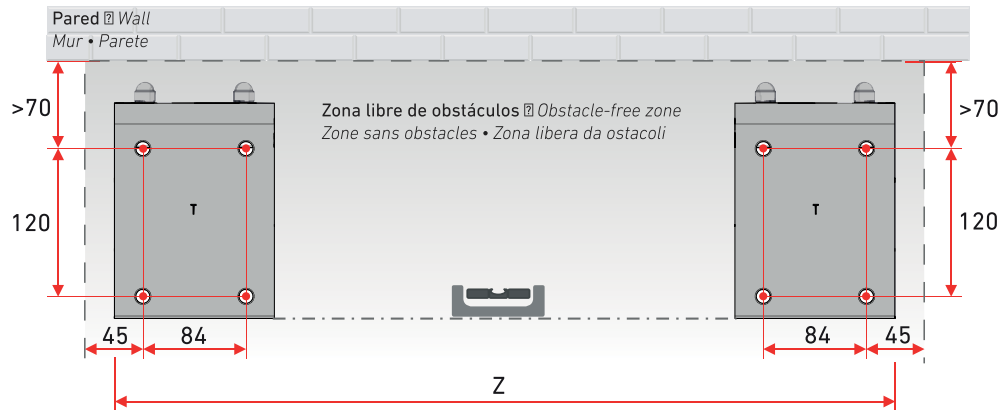


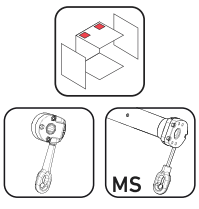


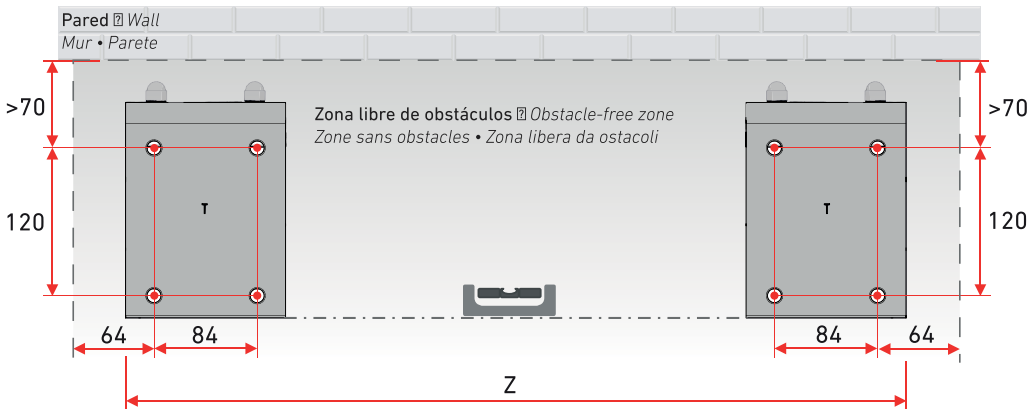

S45
MS

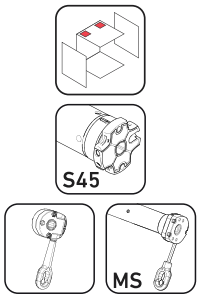

Pared Wall
Mur • Parete
Zona libre de obstáculos Obstacle-free zone
Zone sans obstacles • Zona libera da ostacoli
Z
L
Pared Wall
Mur • Parete
57
84
60
127
70
Tapón M10
M10 DIN985
M10
DIN 125
H M10x35
DIN931
M10
DIN 125

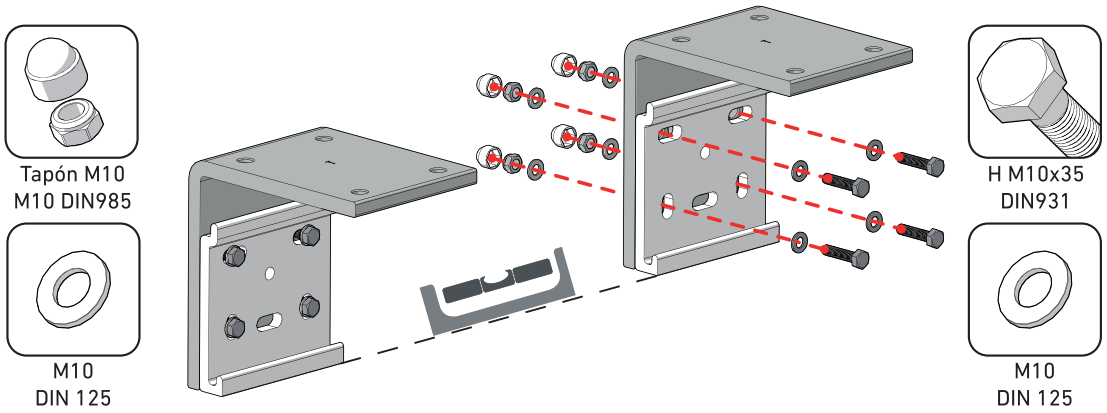

S45


Pared Wall
Mur • Parete
>70
120
Zona libre de obstáculos Obstacle-free zone
Zone sans obstacles • Zona libera da ostacoli
>70
120
T
T
45
84
84
45
Z


MS


Pared Wall
Mur • Parete
>70
120
Zona libre de obstáculos Obstacle-free zone
Zone sans obstacles • Zona libera da ostacoli
>70
120
T
T
64
84
84
64
Z



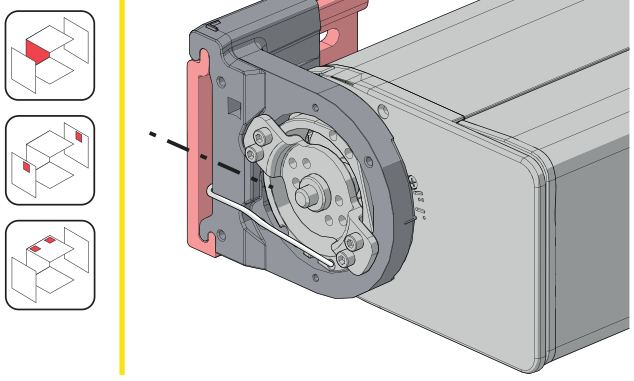


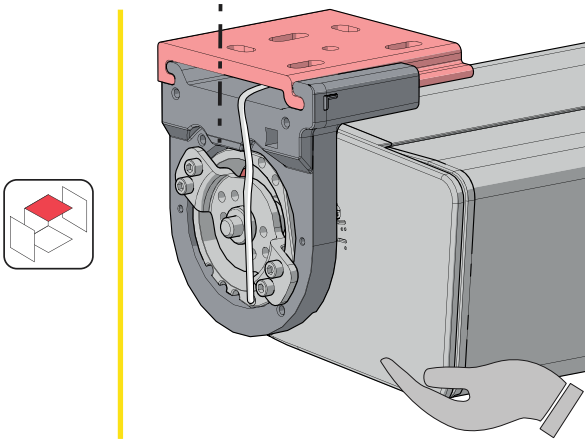
E Paso 2. Colgar el cofre centrado en los soportes, respetando la "zona libre de obstáculos". A techo directo mantener sujeto hasta el paso 3.

GB Step 2. *Hang the box centred on the brackets, respecting the "obstacle-free zone". In cases of direct ceiling mounting, keep it fastened until step 3.*

F 2. *Accrocher le coff re centré sur les supports, en respectant la "zone libre d'obstacles". Au plafond direct, maintenir la fixation jusqu'à l'étape 3.*

I Fase 2. *Appendere il cassonetto centrato nei supporti, rispettando la "zona libera da ostacoli". In caso di soffi tto diretto, mantenere il fissaggio fino al passaggio 3.*



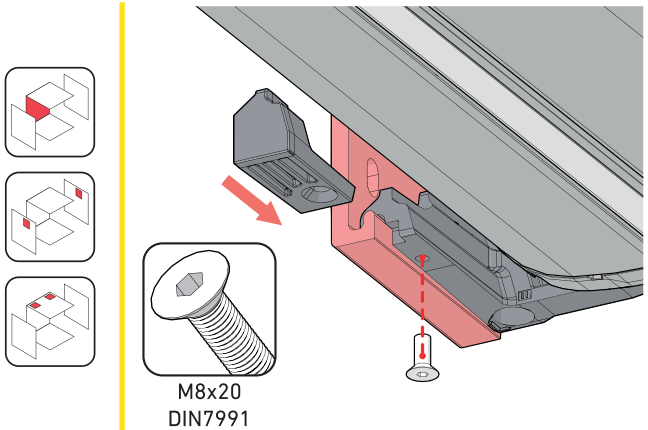


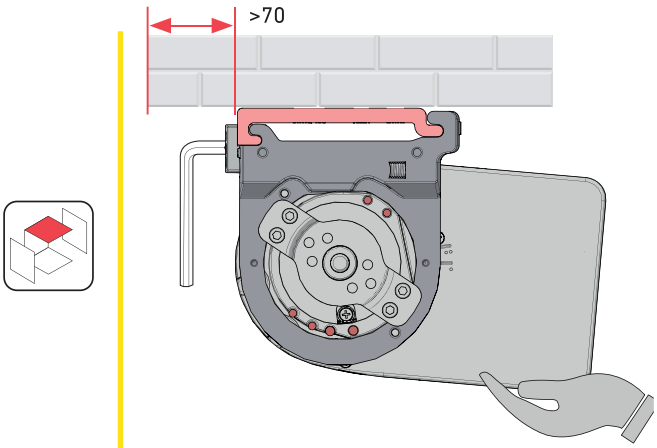
E Paso 3. Atornillar las pletinas de bloqueo en ambos lados.

GB Step 3. *Screw in the locking plates on both sides.*

F 3. *Visser les plaques de verrouillage des deux côtés.*

I Fase 3. *Avvitare le piastre di bloccaggio su entrambi i lati.*



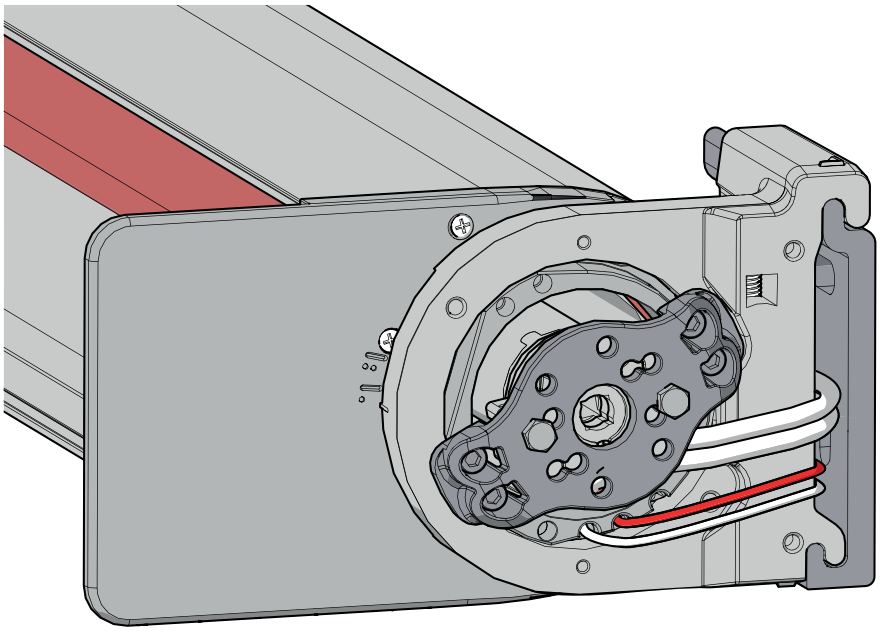


E Paso 4. Pasar los cables entre el cofre y los soportes de pared.

GB Step 4. *Route the cables between the box and the wall brackets.*

F 4. *Posare i cavi tra il cassonetto e i supporti a parete.*

I Fase 4. *Acheminer les câbles entre le coffre et les supports muraux*

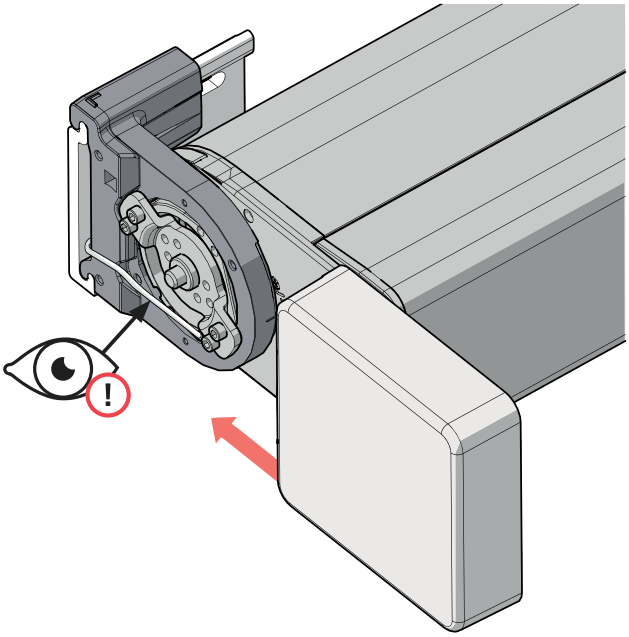


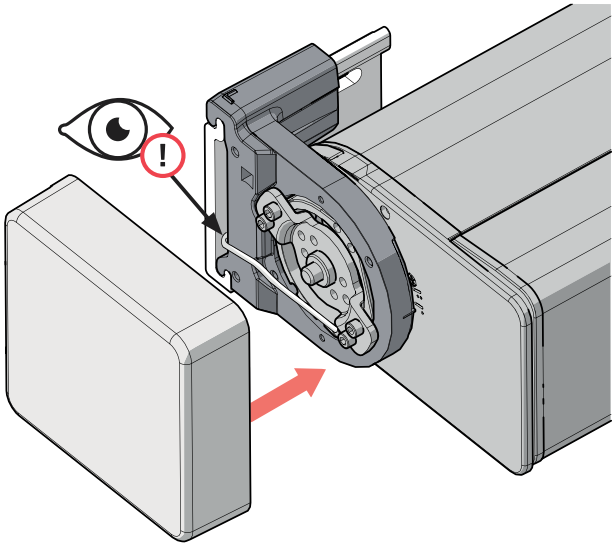
E Paso 5. Colocar las tapas laterales del cofre,

GB Step 5. *Place the side covers on the box.*

F 5. *Placer les couvercles latéraux du coffre.*

I Fase 5. *Posizionare i coperchi laterali del cassonetto.*



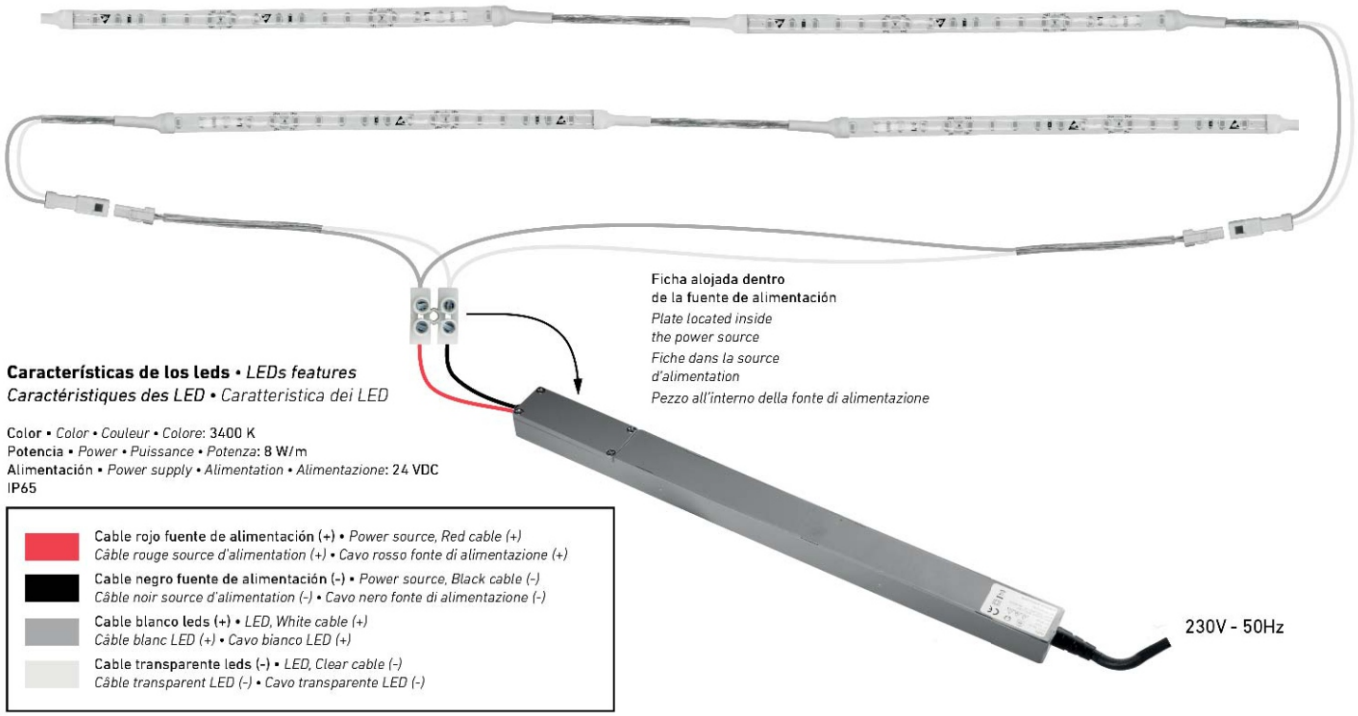


E Paso 6. Esquema de conexiones.

GB Step 6. *Wiring diagram.*

F 6. *Schéma des connexions.*

I Fase 6. *Schema dei collegamenti.*

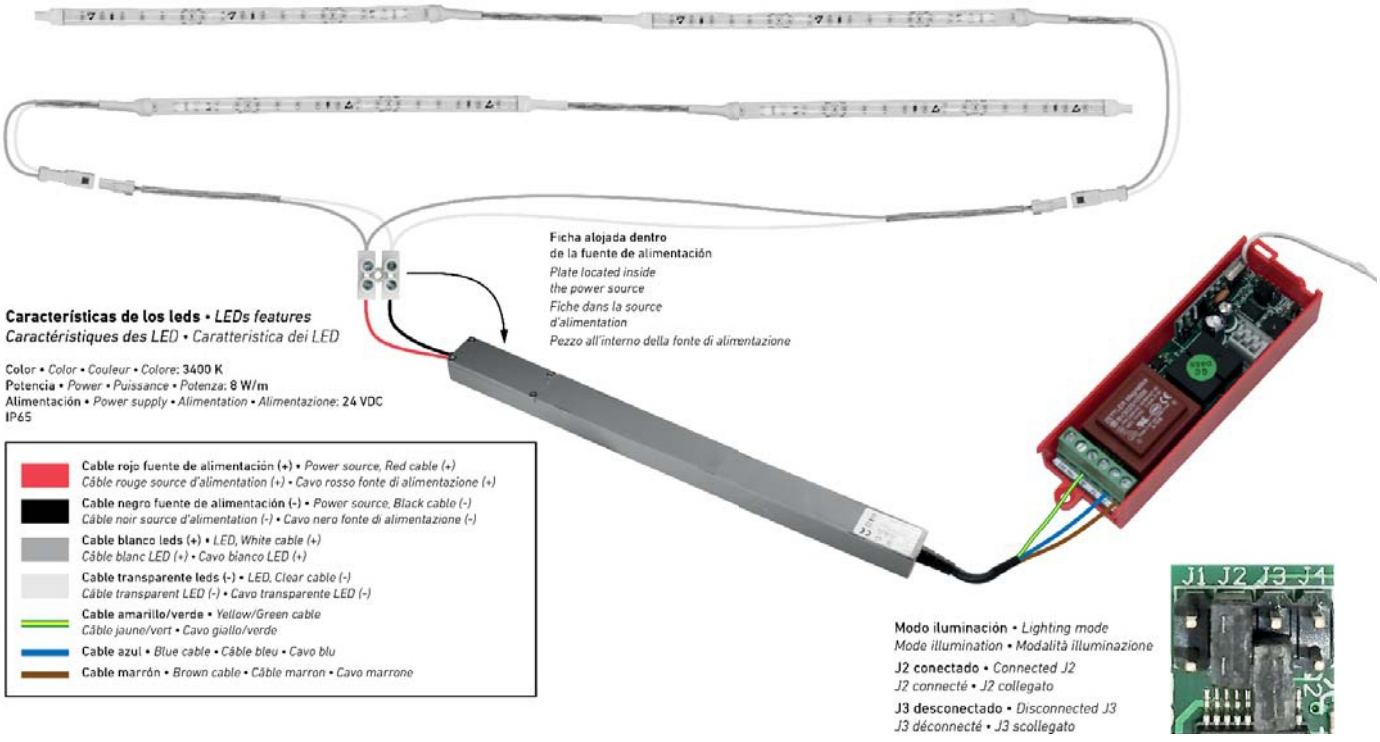


E Paso 7. Esquema de conexión via radio.

GB Step 7. *Radio connection diagram.*

F 7. *Schéma de connexion via radio.*

I Fase 7. *Schema di collegamento via radio.*



08 Accesorios • *Accessories*
Accessoires • Accessori

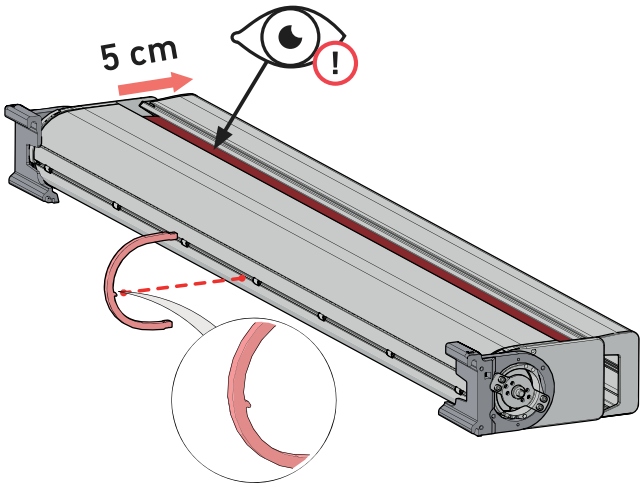
08.1 Soporte de inclinación • *Tilt bracket*
Support d'inclinaison • Supporto di pendenza

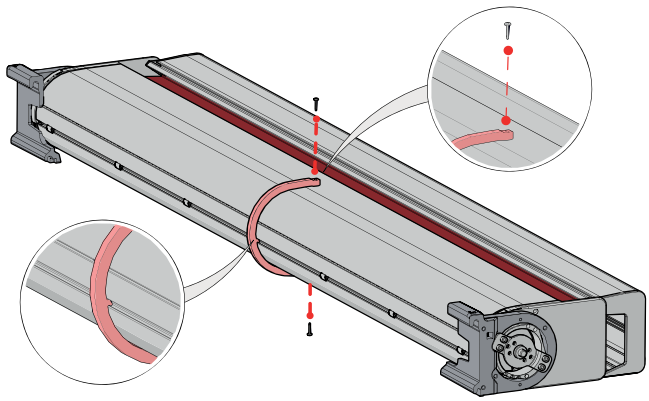
Paso 1. (E) Para cofres >5.5 m x >3.5 m e inclinación >55º. Atornillar a los perfiles con, al menos, uno de los 2 tornillos suministrados (recomendable los 2).

Step 1. (GB) *For boxes >5.5 m x >3.5 m with an inclination >55º. Screw it to the profiles with at least one of the two screws supplied (two are recommended).*

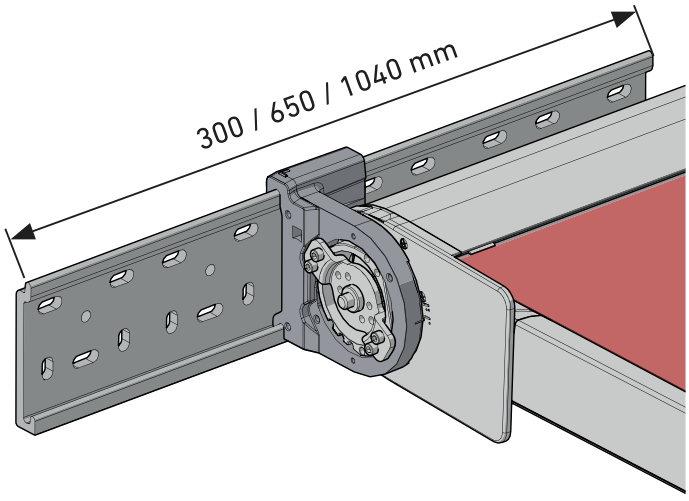
1. (F) *Pour les coffres >5,5 m x >3,5 m et une inclinaison >55º. Visser aux profilés avec au moins une des 2 vis fournies (il est recommandé d'utiliser les 2).*

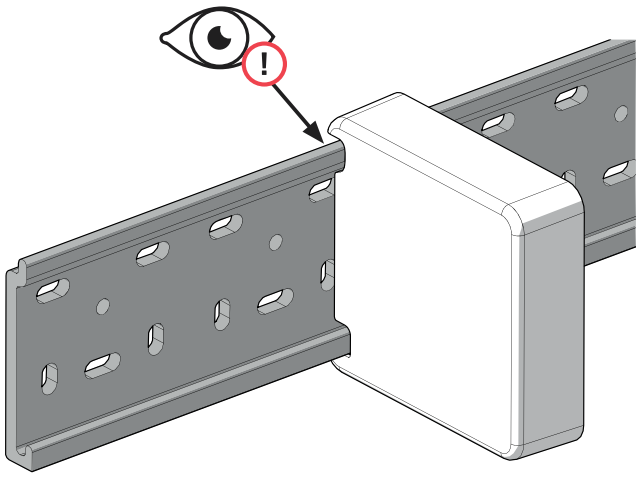
Fase 1. (I) *Per cassonetti >5,5 m x >3,5 m e pendenza >55º. Avvitare ai profili con almeno una delle 2 viti in dotazione (2 consigliate).*





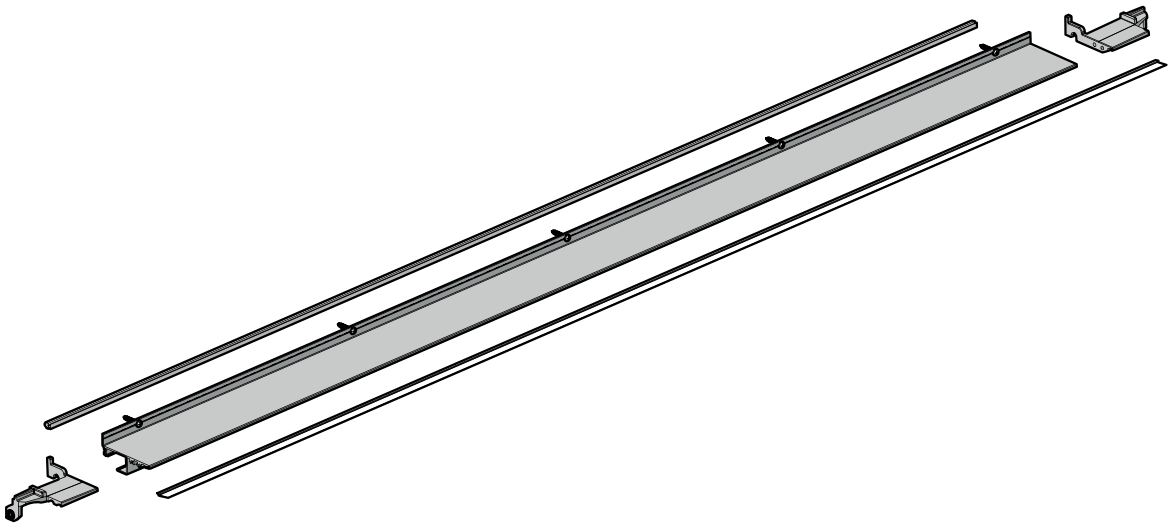
08.2 Soporte largo • *Soporte largo*
Soporte largo • Soporte largo





08.3 **Tejadillo** • *Flat hood* • *Auvent* • *Tettuccio*

Explosionado de componentes *Exploded view* • *Schéma des composants* • *Grafico esploso dei componenti*



E Paso 1. Partir el suplemento superior por la línea de pre-rotura.

GB Step 1. *Split the upper add-on along the pre-break line*

F 1. *Séparer le supplément supérieur le long de la ligne de pré-rupture.*

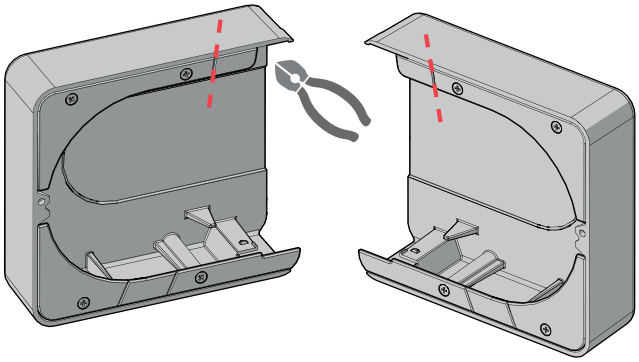
I Fase 1. *Dividere il supplemento superiore lungo la linea di pre-rottura.*

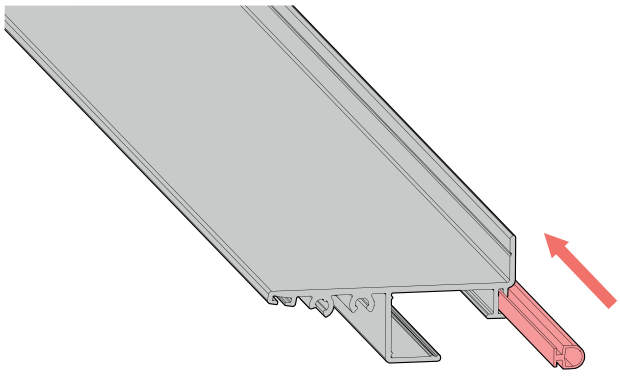
E Paso 2. Insertar la goma de la parte trasera del perfil tejadillo.

GB Step 2. *Insert the rubber on the back of the coverboard profile.*

F 2. *Insérer l'élastique de la partie arrière du profi l de l'auvent.*

I Fase 2. *Inserire la gomma sul retro del profilo del tettino di protezione.*



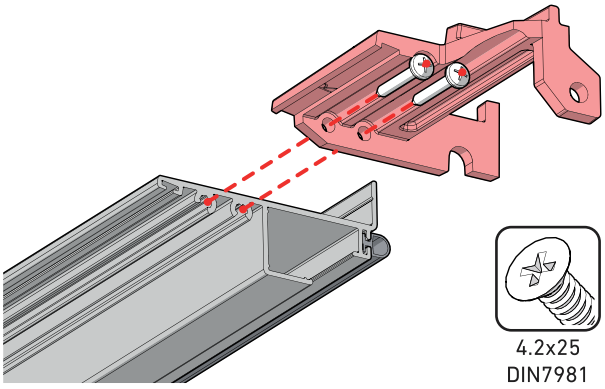


E **Paso 3.** **Atornillar los soportes perfil tejadillo al perfil.**

GB **Step 3.** *Tighten the coverboard profile supports to the profile.*

F **3.** *Visser les supports profi l de l'auvent sur le profil.*

I **Fase 3.** *Avvitare i supporti del profi lo del tettino di protezione al profilo.*

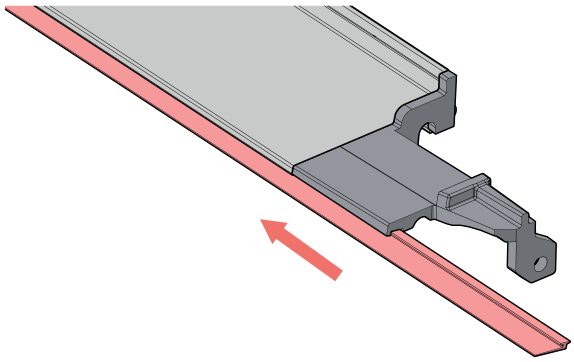


E **Paso 4.** **Insertar la goma de la parte delantera en el perfi l tejadillo y en la tapa.**

GB **Step 4.** *Insert the rubber on the front of the coverboard profile and the cover.*

F **4.** *Insérer l'élastique de la partie avant sur le profi l de l'auvent et sur le couvercle.*

I **Fase 4.** *Inserire la gomma della parte frontale nel profilo del tettino di protezione e nel coperchio.*

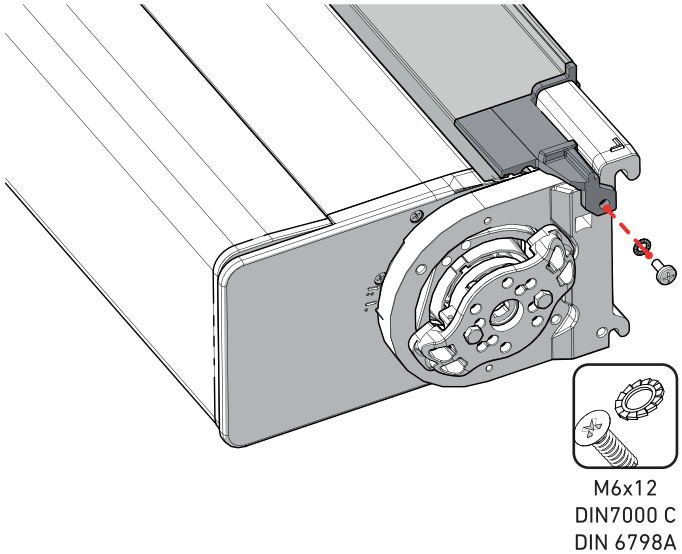


E **Paso 5.** **Atornillar el conjunto del tejadillo a los soportes fijos del cofre,**

GB **Step 5.** *Visser l'ensemble de l'auvent aux supports fixes du coffre.*

F **5.** *Atornillar el conjunto del tejadillo a los soportes fijos del cofre,*

I **Fase 5.** *Avvitare il set del tettino di protezione ai supporti fissi del cassonetto.*

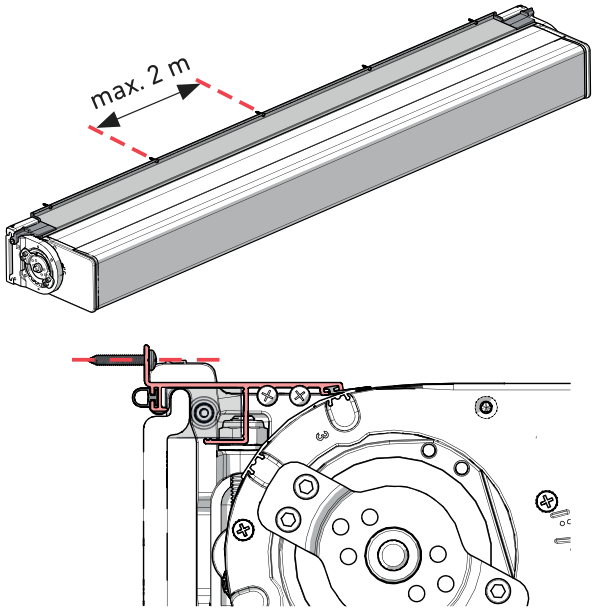


E **Paso 6.** **Atornillar el tejadillo a la pared.**

GB **Step 6.** *Tighten the coverboard to the wall.*

F **6.** *Visser le auvent au mur.*

I **Fase 6.** *Avvitare el tettino di protezione alla parete.*



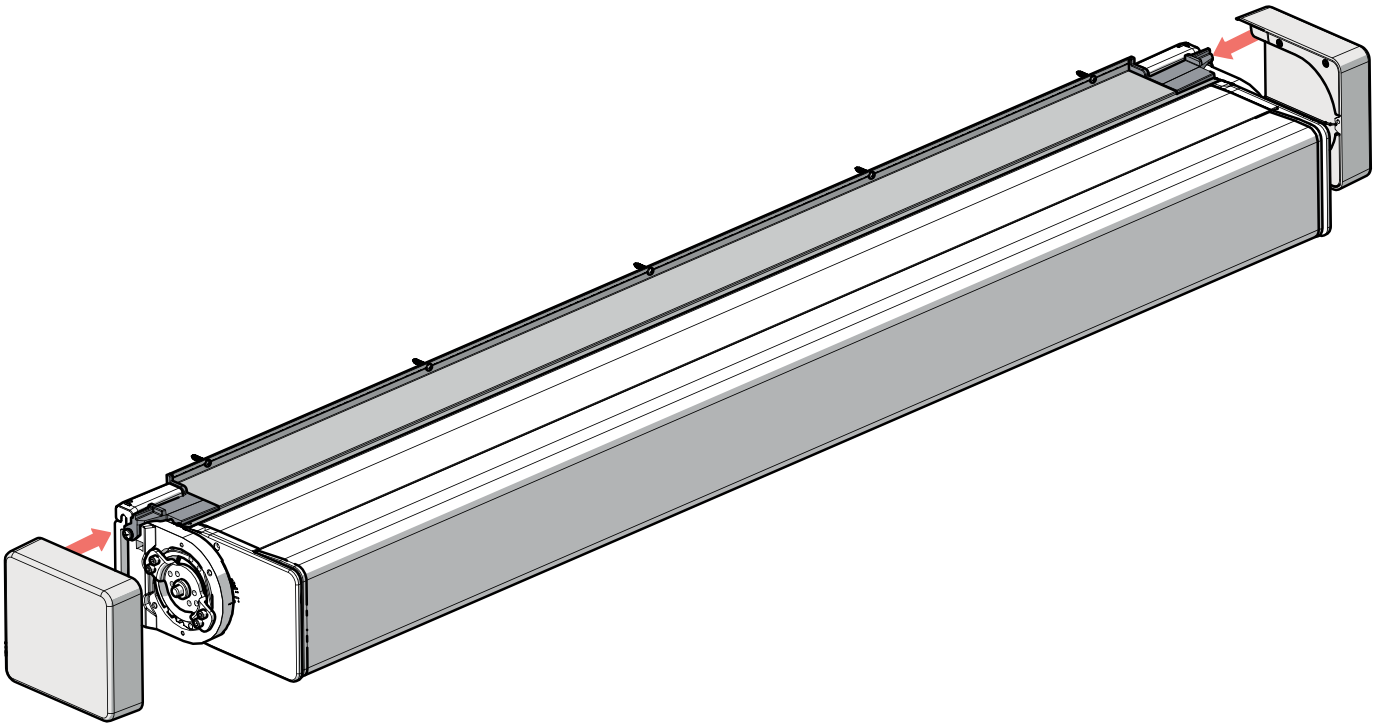
NOTA: Tornillos a pared no suministrados • *Wall screws not included* • *Vis murales non fournies* • *Viti a parete non fornite.*

E Paso 7. Colocar las tapas laterales del cofre,

GB Step 7. *Place the side covers on the box.*

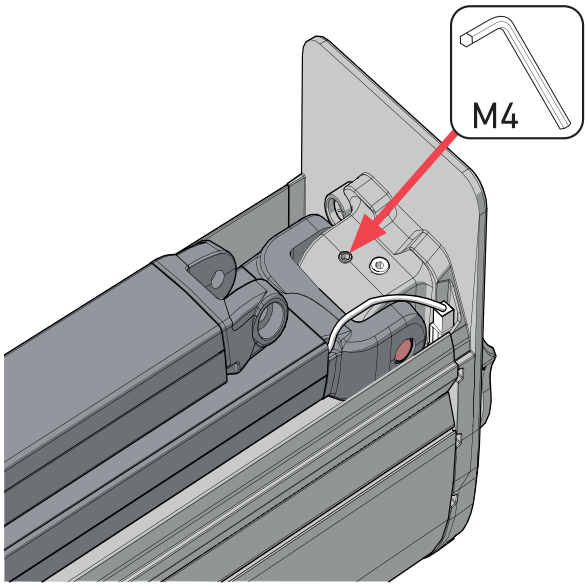
F 7. *Placer les couvercles latéraux du coffre.*

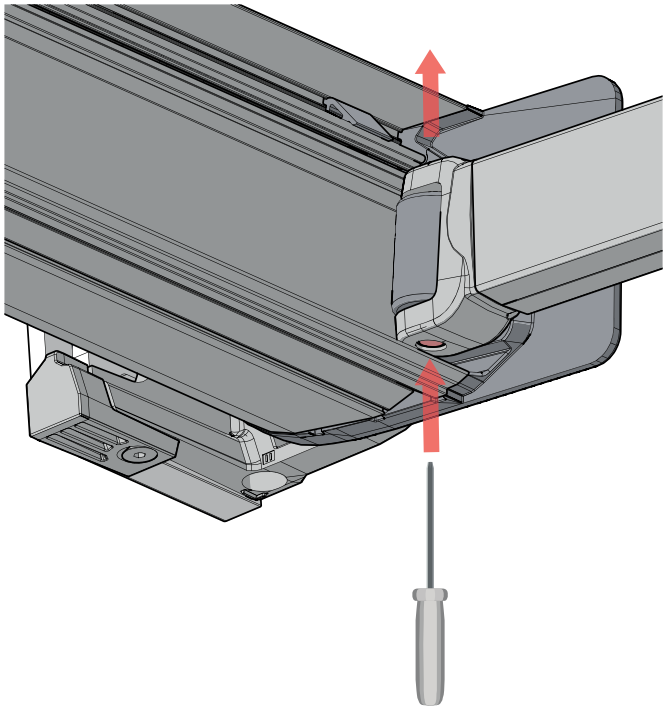
I Fase 7. *Posizionare i coperchi laterali del cassonetto.*



09 Mantenimiento / reparación • *Maintenance / repairs*
Maintenance / réparation • Manutenzione / riparazione

09.1 Extracción del eje para desmontaje de brazos
Tube removal for arm disassembly
Retrait de l'axe pour le démontage des bras
Estrazione dell'albero per lo smontaggio dei bracci





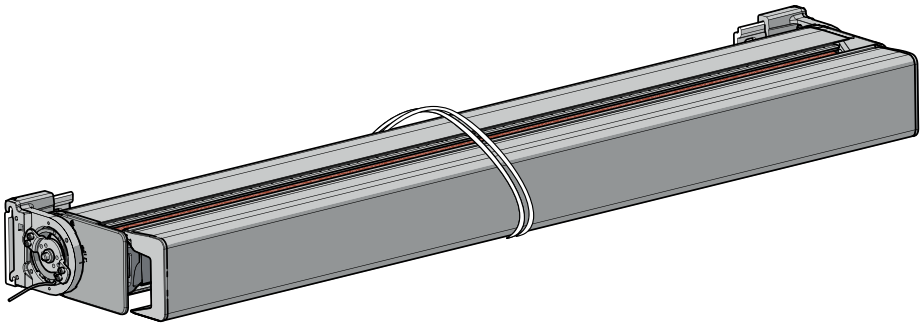
09.2 Desmontaje del motor • *Motor removal*
Démontage du moteur • Smontaggio del motore

E Paso 1. Atar el cofre para evitar que se abra.

GB Step 1. *Tie the box to prevent it from opening.*

F 1. *Attacher le coffre pour l'empêcher de s'ouvrir.*

I Fase 1. *Legare il cassonetto per evitare che si apra.*



E Paso 2. Retirar los tornillos que sujetan el motor.

GB Step 2. *Remove the screws that hold the motor.*

F 2. *Retirer les vis qui fixent le moteur.*

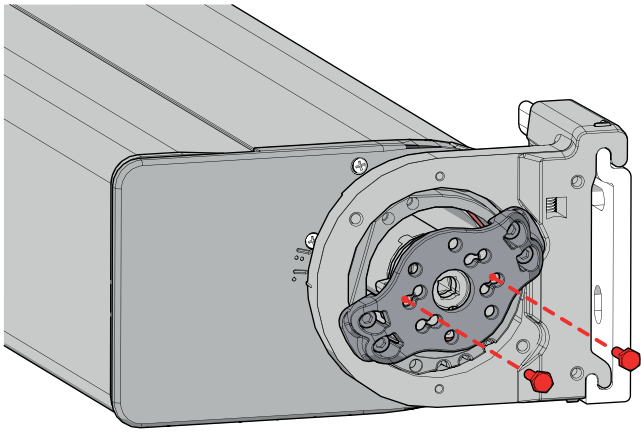
I Fase 2. *Rimuovere le viti che tengono il motore.*

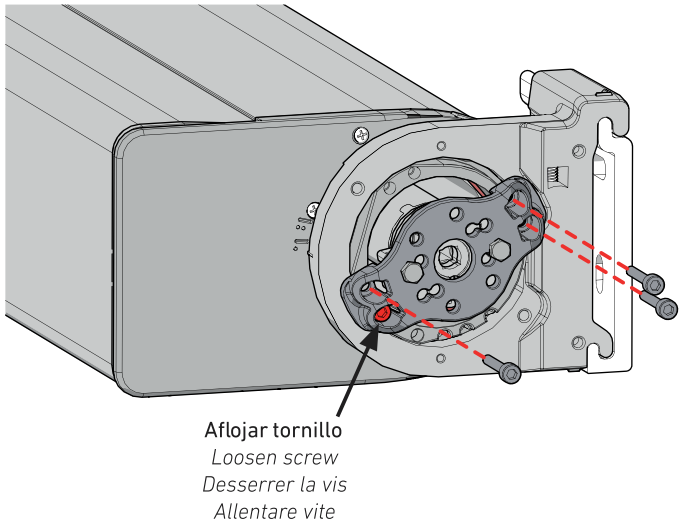
E Paso 3. Retirar tres de los tornillos del soporte motor, dejando uno a modo de seguridad.

GB Step 3. *Remove three of the screws from the motor bracket, leaving one for safety.*

F 3. *Retirer trois des vis du support du moteur ; en laisser une pour plus de sécurité.*

I Fase 3. *Rimuovere tre viti dal supporto motore, lasciandone una per sicurezza.*



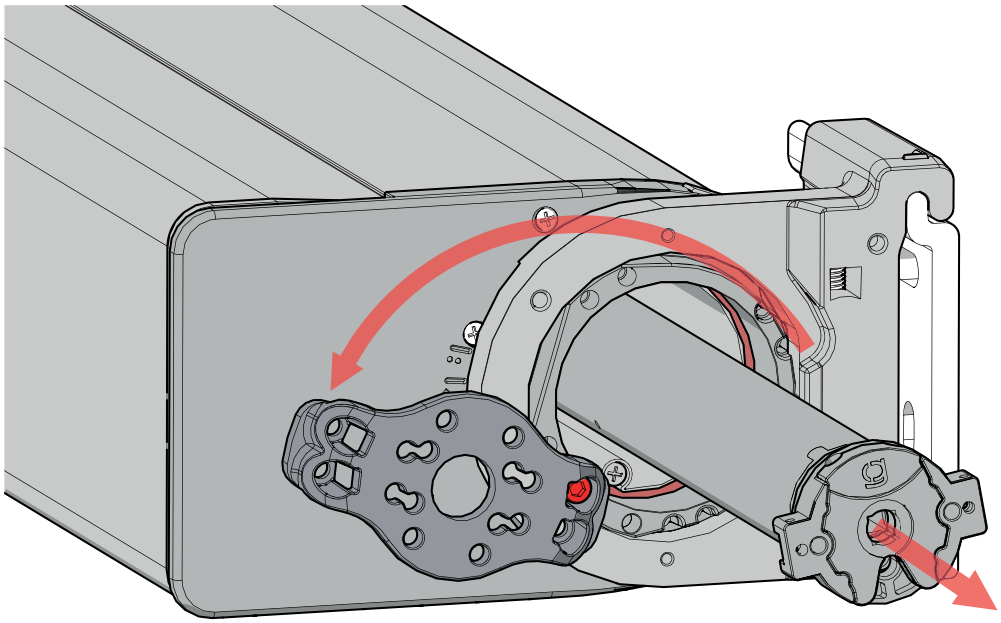


E Paso 4. Girar el soporte tanto como sea necesario para que se pueda sacar el motor.

GB Step 4. *Turn the bracket as far as needed to remove the motor.*

F 4. *Tourner le support autant que nécessaire pour pouvoir retirer le moteur.*

I Fase 4. *Ruotare il supporto fino al punto necessario per poter estrarre il motore.*



NOTAS • *NOTES • NOTES • NOTE*

Sistema compatible con • *Compatible system with • Système compatible avec • Sistema compatibile con:*

Brazos invisibles Premium de hasta 3,5m. • *Premium invisible arms up to 3.5 m. • Bras invisibles Premium jusqu'à 3,5 m. • Bracci invisibili Premium fino a 3,5 m.*

Brazos invisibles Concept y Quantum de hasta 4m. • *Concept and Quantum invisible arms up to 4 m.*
Bras invisibles Concept et Quantum jusqu'à 4 m. • Bracci invisibili Concept e Quantum fino a 4 m

Tubo Ø70 ojiva • *Ø70 tube nose cone • Tube Ø70 ogive • Tubo Ø70 ogiva*

Tubo Ø78 ojiva • *Ø78 tube nose cone • Tube Ø78 ogive • Tubo Ø78 ogiva*

Casquillo Ø70 ojiva punto ER- Ø12x40 • *Ø70 sleeve tip nose cone ER- Ø12x40*
Embout Ø70 ogive côté opposé manœuvre ER- Ø12x40 • Calotta Ø70 ogiva punto ER- Ø12x40

Casquillo Ø78 ojiva punto ER- Ø12x40 • *Ø78 sleeve tip nose cone ER- Ø12x40*
Embout Ø78 ogive côté opposé manœuvre ER- Ø12x40 • Calotta Ø78 ogiva punto ER- Ø12x40

Casquillo Ø70 ojiva máquina EC- 13x80 • *Ø70 bushing gear nose cone EC- 13x80*
Embout Ø70 ogive treuil EC- 13x80 • Calotta Ø70 ogiva arganello EC- 13x80

Casquillo Ø78 ojiva máquina EC- 13x80 • *Ø78 bushing gear nose cone EC- 13x80*
Embout Ø78 ogive treuil EC- 13x80 • Calotta Ø78 ogiva arganello EC- 13x80

Máquina 1:11 cáncamo 120mm agujeros pasantes "Gel". Requiere de mecanizado de las tapas del cajón.
Gel gear 1:11 eyebolt, 120 mm, through holes. Requires machining of the drawer lids.
Treuil 1:11 anneau 120 mm trous traversants "Gel". Nécessite l'usinage des flasques du caisson.
Arganello 1:11 occhiolo 120 mm fori passanti "Gel". Richiede la lavorazione dei coperchi del cassetto.

Motor tipo cofre s-45 50N*m Elite-iBox. También compatible con sus equivalentes Somfy y Cherubini.
*Elite-iBox s-45 50N*m box motor. Also compatible with Somfy and Cherubini equivalents.*
*Moteur type coffre s-45 50N*m Elite-iBox. Également compatible avec les équivalents Somfy et Cherubini.*
*Motore tipo cassonetto s-45 50 N*m Elite-iBox. Compatibile anche con gli equivalenti Somfy e Cherubini.*

Motor Maniobra Socorro tipo cofre s-45 50N*m Elite-iBox. También compatible con sus equivalentes Somfy y Cherubini.
*Box-type emergency override motor s-45 50N*m Elite-iBox. Also compatible with Somfy and Cherubini equivalents.*
*Moteur Manœuvre Secours type coffre s-45 50N*m Elite-iBox. Également compatible avec les équivalents Somfy et Cherubini.*
*Motore manovra soccorso tipo cassonetto s-45 50 N*m Elite-iBox. Compatibile anche con gli equivalenti Somfy e Cherubini.*

Varilla con cáncamo para motor maniobra socorro L=120mm. Requiere de mecanizado de las tapas del cajón.
Eyebolt rod for emergency override motor L = 120 mm. Requires machining of the drawer lids.
Tige à anneau pour moteur manœuvre secours L=120 mm. Nécessite l'usinage des flasques du caisson.
Asta con occhiolo per motore manovra soccorso L=120 mm. Richiede la lavorazione dei coperchi del cassetto.

Juego de coronas para eje Ø70 ojiva s-45 • *Set of adapters for Ø70 tube, s-45 • Jeu de couronnes pour axe Ø70 ogive s-45 • Set di corone per albero Ø70 ogiva s-45*

Juego de coronas para eje Ø78 ojiva s-45 "Cofre Ares" • *Set of adapters for Ø78 tube, s-45 "Ares Box" nose cone*
Jeu de couronnes pour axe Ø78 ogive s-45 "Coffre Ares" • Set di corone per albero Ø78 ogiva s-45 "Cassonetto Ares"

Lona acrílica tintada en masa de <350gr/m2 • *<350 gr/m^2 solution dyed acrylic fabric*
Toile acrylique teintée dans la masse de <350 g/m2 • Set di corone per albero Ø70 ogiva s-45

Soporte techo Ares-Indie 80130511 • *Ares-Indie ceiling bracket 80130511 • Support de plafond Ares-Indie 80130511 • Supporto a soffitto Ares-Indie 80130511*

Soporte entre paredes Ares-Indie 80130512 • *Ares-Indie Inter-Wall Bracket 80130512*
Support entre murs Ares-Indie 80130512 • Supporto tra pareti Ares-Indie 80130512

Tejadillo Aland (perfil y kit) 80132161+80132111. Requiere de mecanizado de las tapas del cajón.
Aland Flat Hood (profile and kit) 80132161+80132111. Requires machining of the drawer lids.
Auvent Aland (profilé et kit) 80132161+80132111. Nécessite l'usinage des flasques du caisson.
Tettuccio Aland (profilo e kit) 80132161+80132111. Richiede la lavorazione dei coperchi del cassetto.

Tejadillo universal cofres (perfil y goma) 80131416+80131418 • *Universal box flat hood (profile and rubber) 80131416+80131418*
Auvent universel coffres (profi lé et caoutchouc) 80131416+80131418 • Tettuccio universale cassonetti (profilo e guarnizione) 80131416+80131418

Soporte Pared Extrusión Ares-III largo (L=300, L=650, L=1040). Requiere de mecanizado de las tapas del cajón.
Ares-III Extruded Wall Bracket, long (L = 300, L = 650, L = 1040. Requires machining of the drawer lids.
Support Mur Extrusion Ares-III long (L=300, L=650, L=1040). Nécessite l'usinage des flasques du caisson.
Supporto parete estrusione Ares-III lungo (L=300, L=650, L=1040). Richiede la lavorazione dei coperchi del cassetto.

Tiras de LED para cajón cofre • *LED strips for drawer box • Bandes LED pour caisson coffre • Strisce di LED per cassetto cassonetto*

Kits iluminación juego brazos inv. Concept • *Lighting kit arm set, inv. Concept • Kits éclairage jeu bras inv. Concept • Kit illuminazione set bracci invisibile Concept*

Perfil canal Concept translúcido • *Translucent Concept channel profile • Profilé canal Concept translucide • Profilo canale Concept traslucido*

Fuente Alimentación con Dimmer Elite-i • *Power Supply with Elite-i Dimmer*
Source Alimentation avec Dimmer Elite-i • Alimentatore con Dimmer Elite-i

Desaconsejado con: • *Not recommended with: • Déconseillé avec : • Non è raccomandato con:*

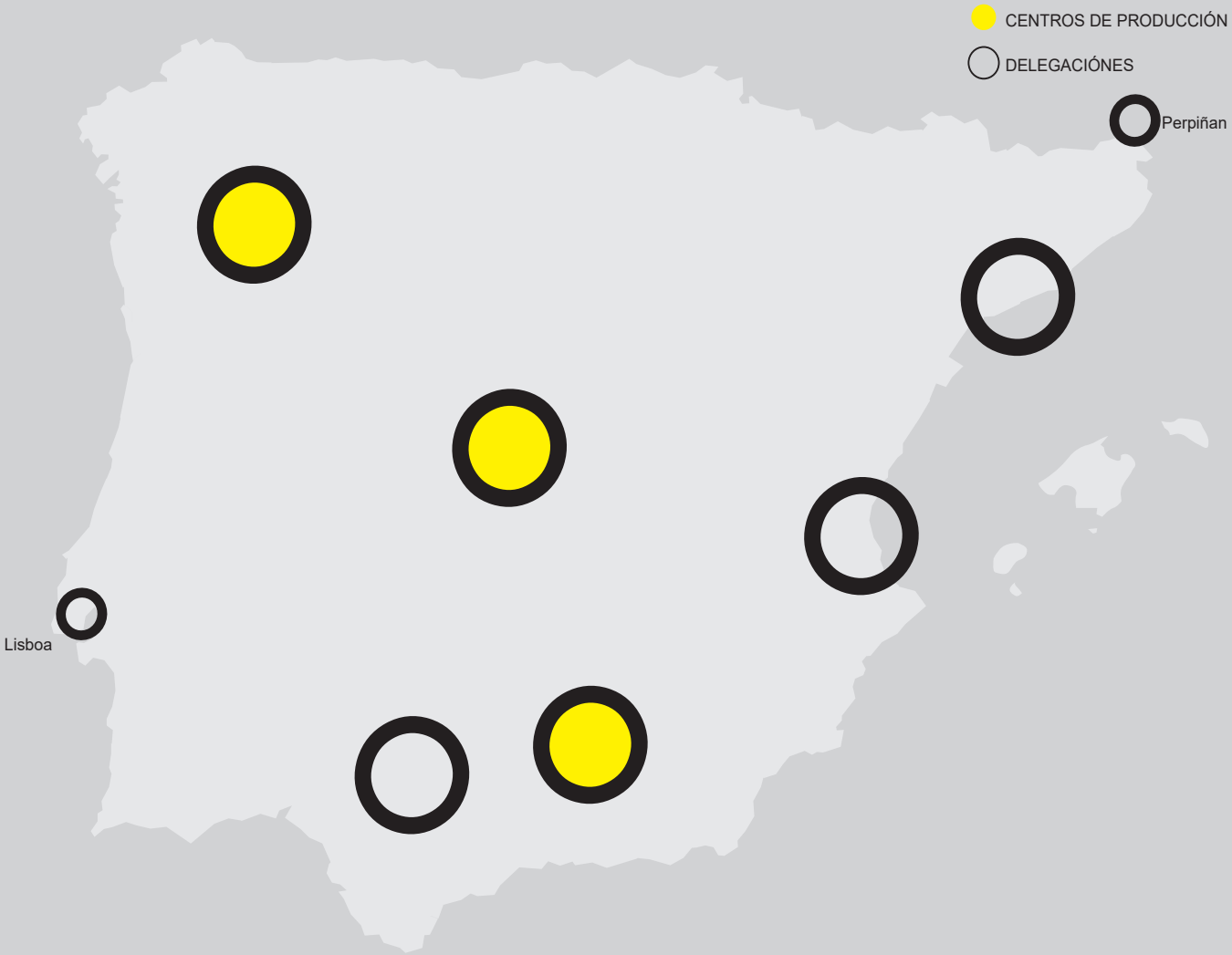
Motor con final de carrera mecánico ó electrónico que no sea tipo cofre (= sin detección de cierre por presión).
Motor with mechanical or electronic limit switch other than 'box' type (= without pressure closing detection).
Moteur avec fin de course mécanique ou électronique autre que le type coffre (= sans détection de fermeture par pression).
Motore con finecorsa meccanico o elettronico diverso da quello di tipo cassonetto (= senza rilevamento della chiusura a pressione).

Lona de >350gr/m2 • *Fabric >350 gr/m^2 • Toile de >350 g/m2 • Tela >350gr/m2*

Soporte central Ares • *Ares central bracket • Support central Ares • Supporto centrale Ares*

Soporte central Kiara • *Kiara central bracket • Support central Kiara • Supporto centrale Kiara*

ROMA®
TOLDOS Y PERSIANAS



OURENSE
Parque Tecnolóxico de Galicia C/Vigo Nº2
32901 SAN CIBRAO DAS VIÑAS - OURENSE
roma@persianasroma.es
Telf: 988 383 823

MADRID
Pol. Ind. Las Nieves · C/ Puerto Navacerrada 99
28935 MÓSTOLES - MADRID
madrid@persianasroma.es
Telf: 916 657 077

GRANADA
Pol. Ind. Dos de Octubre · C/ Bernard Vicent
18320 SANTA FE - GRANADA
clientes@flexol.es
Telf: 958 511 424

BARCELONA
Pol. Ind. Can Salvatella - C/ Gorcs Llado 104-110 Nave 2
08210 BARBERÁ DEL VALLÉS - BARCELONA
barcelona@persianasroma.es
Telf: 937 197 564

VALENCIA
C/ Joanot Martonell Nave 5
46136 MUSEROS - VALENCIA
valencia@persianasroma.es
Telf: 961 666 858

SEVILLA
Pol. Ind. La Red - C/ La Red Doce, 9
41500 ALCALÁ DE GUADAIRA - SEVILLA
sevilla@persianasroma.es
Telf: 955 630 608

GRUPO ROMA
www.gruporoma.com.es

ROMA® TOLDOS Y PERSIANAS
flexol® CORTINAS TÉCNICAS
Mosquiflex® MOSQUITERAS